

Gas Patio Heater

Terrasverwarmer gas
Chauffe-terrasse gaz
Gas-Terrassenheizer
Calentador de patio a gas
Gazowy ogrzewacz tarasowy

545150017



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

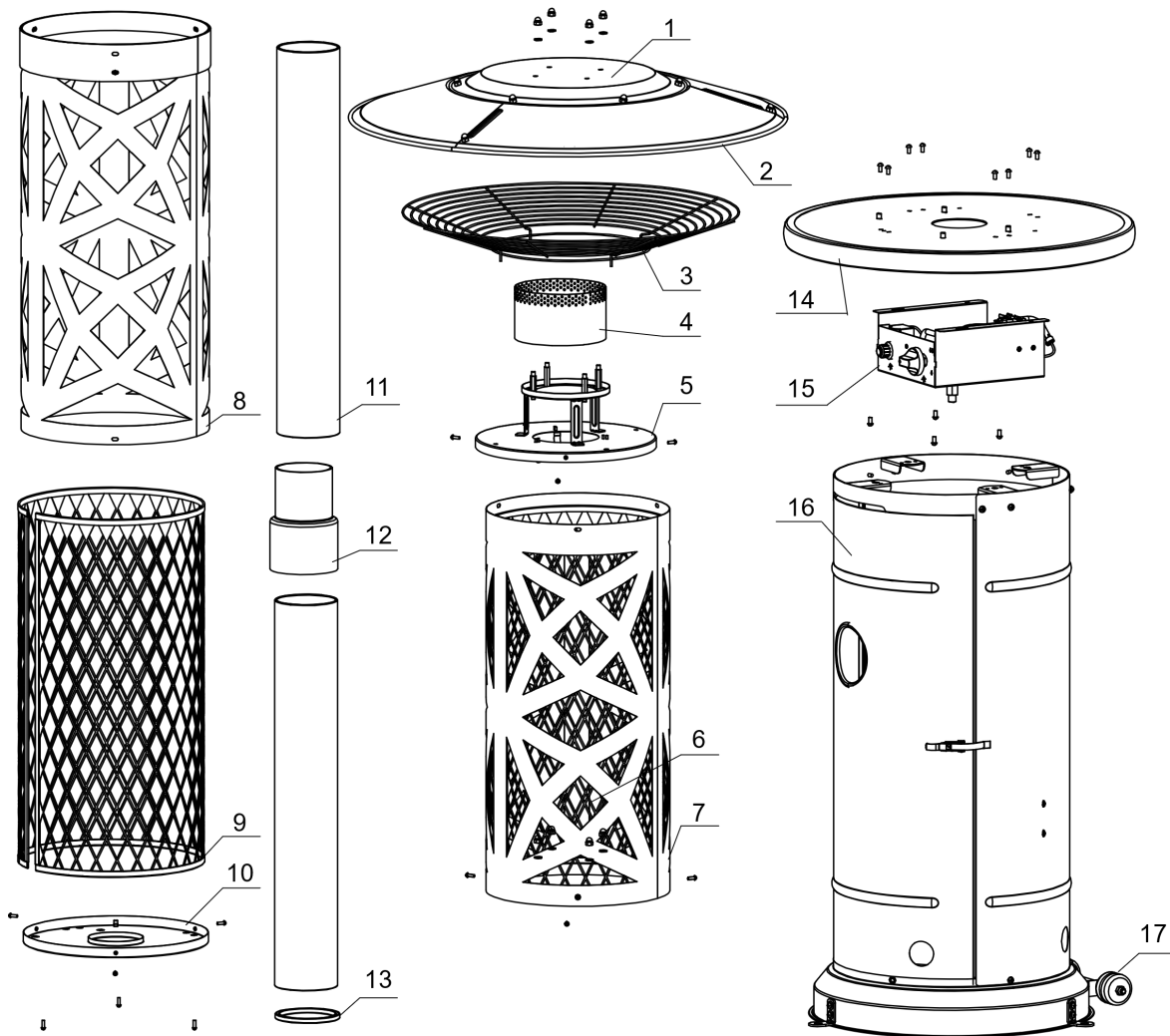


LEES ALLE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLEK OM ZE LATER OPNIEUW TE KUNNEN RAADPLEGEN.

- Dit toestel moet buiten of in een goed geventileerde ruimte worden gebruikt en mag niet binnenshuis geïnstalleerd of gebruikt worden.
- Vervang de gasfles in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van ontstekingsbronnen.
- De fles moet buiten of in een goed geventileerde ruimte opgeslagen worden.
- Dit toestel mag alleen binnenshuis worden opgeslagen als de gasfles ontkoppeld is en van het toestel verwijderd.
- Verplaats dit toestel niet als het in gebruik is of pas werd uitgeschakeld. Wacht in dat geval tot het voldoende is afgekoeld.
- Probeer het toestel op geen enkele wijze aan te passen. Schilder het stralingsscherm, bedieningspaneel of de reflector niet.
- Sluit de ventilatiegaten van de flesbehuizing op geen enkele manier af.
- Dit toestel moet worden geïnstalleerd en de gasfles bewaard overeenkomstig de lokale regelgeving voor gasfittings.
- Sluit de klep van de gasfles of de regulator voor u het toestel verplaatst.
- Herstellingen moeten door een gekwalificeerd persoon uitgevoerd worden.
- Bij sterke wind moet bijzondere aandacht worden besteed aan manieren om het toestel tegen kantelen te beschermen.
- Controleer dat de regulatorverzegeling correct is geplaatst en haar functie kan vervullen.
- Sluit na elk gebruik de gastoevoer af aan de klep van de gasfles of de regulator.
- Gebruik dit toestel pas als alle verbindingen op lekken zijn getest.
- Bij een gaslek mag het toestel niet gebruikt worden of moet de gastoevoer, als het toestel al in werking is, afgesloten worden en moet het toestel onderzocht en het probleem opgelost worden voor het opnieuw wordt gebruikt.
- Controleer de leiding of de flexibele slang een keer per maand en telkens de gasfles vervangen wordt.
- De leidingen of flexibele slangen moeten binnen de voorgeschreven tijdsintervallen of binnen het jaar vervangen worden.
- Het slang geheel moet vervangen worden voor het toestel in gebruik genomen wordt, als er tekenen zijn van overmatige afschuring of slijtage of andere schade. Het vervangende slang geheel moet voldoen aan de specificaties van de fabrikant.








- De verwarming moet voor gebruik en minstens een keer per jaar door gekwalificeerd onderhoudspersoneel gecontroleerd worden. Zo nodig moet het regelmatig schoongemaakt worden. Het controlecompartiment, de branders en de luchtcirculatie-doorgangen van de verwarming moeten absoluut proper gehouden worden.
- Schakel de verwarming onmiddellijk uit en controleer ze in de volgende situaties:
- Een gasgeur in combinatie met brandervlammen met extreem gele tippen.
- De verwarming bereikt niet de gepaste temperatuur. Een temperatuur van minder dan 5°C veroorzaakt een beperkte warmtestroom en het toestel zal niet naar behoren werken.
- Het toestel maakt tijdens het gebruik ploppende geluiden (een beetje geluid is normaal als het toestel uitgezet wordt).
- De regulator & het slanggeheel moeten bevestigd en geleid worden op plaatsen waar niemand erover kan struikelen of op een plaats waar de slang geen onvoorziene schade kan oplopen.
- Elk scherm of elke andere bescherming dat/die voor onderhoud aan de verwarming verwijderd werd, moet teruggeplaatst worden voor de verwarming opnieuw in gebruik wordt genomen.
- Kinderen en volwassenen moeten worden gewaarschuwd voor de gevaren van de hoge oppervlaktetemperaturen en moeten uit de buurt blijven om brandwonden te vermijden en te voorkomen dat hun kleding in brand vliegt.
- Jonge kinderen en huisdieren moeten extra in de gaten gehouden worden als ze zich in de buurt van de verwarming bevinden.
- Kleding en ander brandbaar materiaal mogen niet aan het toestel gehangen worden of op of in de buurt van het toestel worden gelegd.
- Plaats geen voorwerpen op of tegen dit toestel. Materialen of voorwerpen die onder of in de buurt van dit toestel worden opgeslagen, worden blootgesteld aan stralingswarmte en kunnen ernstig beschadigd raken.
- Gebruik of bewaar geen ontvlambare materialen in de buurt van dit toestel.
- Spuit geen aerosols in de buurt van dit toestel als het in werking is.
- Hou altijd minstens 0,9 m afstand van brandbare materialen.
- Plaats het toestel altijd op een stevige en vlakke ondergrond. Voor een voldoende geventileerde ruimte moet minstens 25% van het gehele oppervlak open zijn. Het oppervlak is de som van alle wandoppervlakken.

ONDERDELENLIJST



#	BENAMING ONDERDEEL	HVLHD
1	Reflectorkoepel	1
2	Reflectorpaneel	3
3	Bescherminingsrooster	1
4	Vlamscherm	1
5	Steun vlamscherm	1
6	Ruitvormig rooster - boven	1
7	Decoratief scherm - boven	1
8	Decoratief scherm - onder	1
9	Ruitvormig rooster - onder	1

10	Onderzijde van decoratief	1
11	Glazen buis	2
12	Verbindingsstuk tussen glazen	1
13	Rubberen ring	1
14	Tafel	1
15	Branderkop	1
16	Assemblage tankbehuizing	1
17	Wielenset	1

#	BENAMING ONDERDEEL	ILLUSTRATIE	HVLHD
AA	M6 dopmoer		13
BB	M6x8 schroef		9
CC	Φ6 ring		13
DD	M8x16 bout		2
EE	M8 centermoer		2
FF	M5x12 schroef		12
GG	M4x12 schroef		12

MONTAGE

Vereist gereedschap:

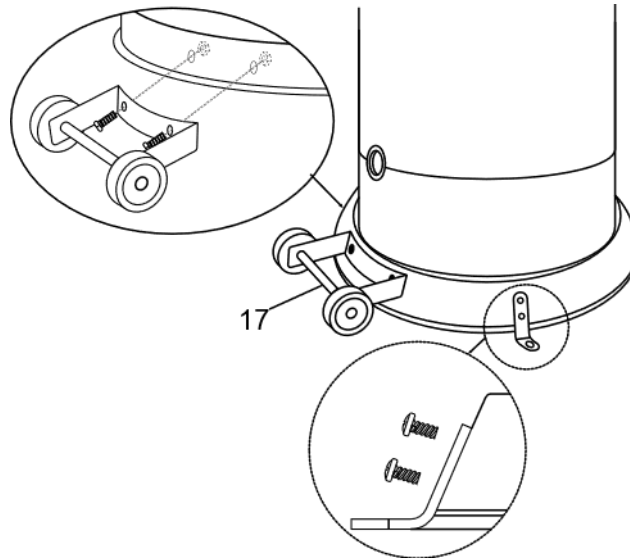
- Philipsschroevendraaier (kruiskop)
- Oplossing om lekken te detecteren (een deel schoonmaakmiddel, drie delen water)

OPGELET:

- Assembleer alle bouten en moeren eerst losjes. Draai alle verbindingen aan na de assemblage.
- Verwijder alle verpakkingsmateriaal voor de assemblage.

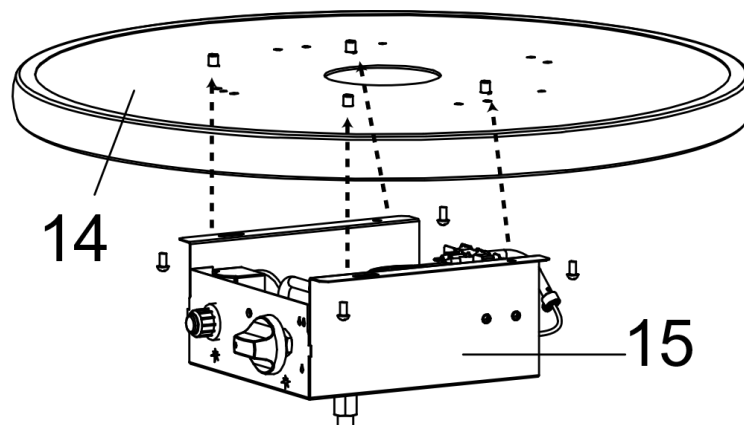
- Draai alle verbindingen aan na de assemblage van het toestel.
- Probeer het product niet te assembleren als een onderdeel ontbreekt of beschadigd is. Neem contact op met de klantendienst voor vervangstukken.
- Om de stabiliteit te verbeteren, kan de voorgeassembleerde basis gevuld worden met zand (niet inbegrepen).

HET TOESTEL MONTEREN

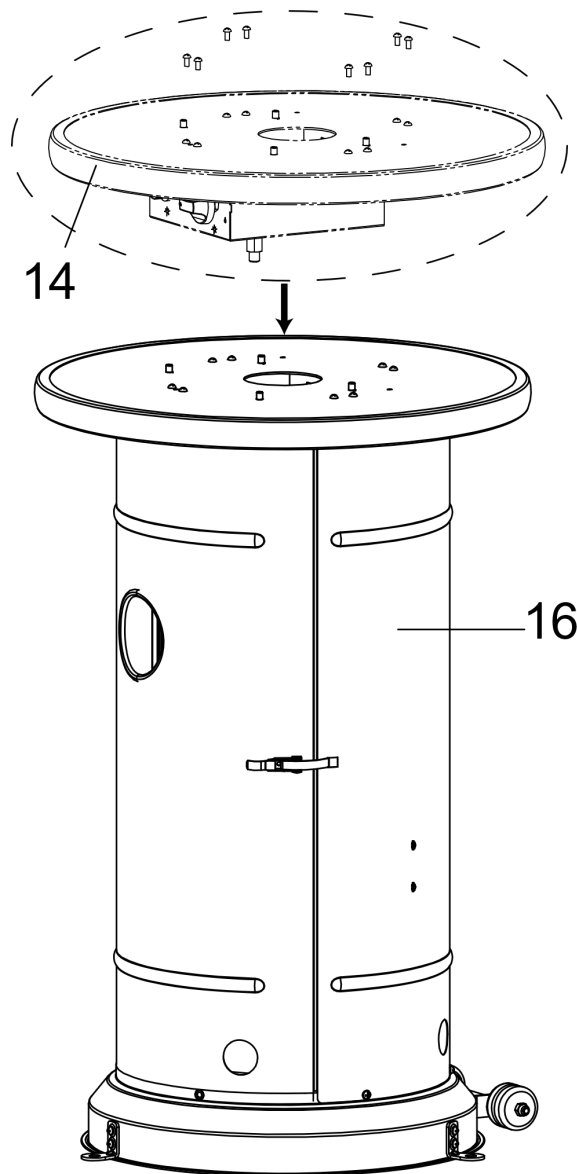


1. Breng de gaten in de wielsteun (17) op een lijn met de overeenkomstige gaten in de basis en steek er 2 bouten M8 x 16 mm (DD) in. Draai aan met de 2 M8 centermoeren (EE).

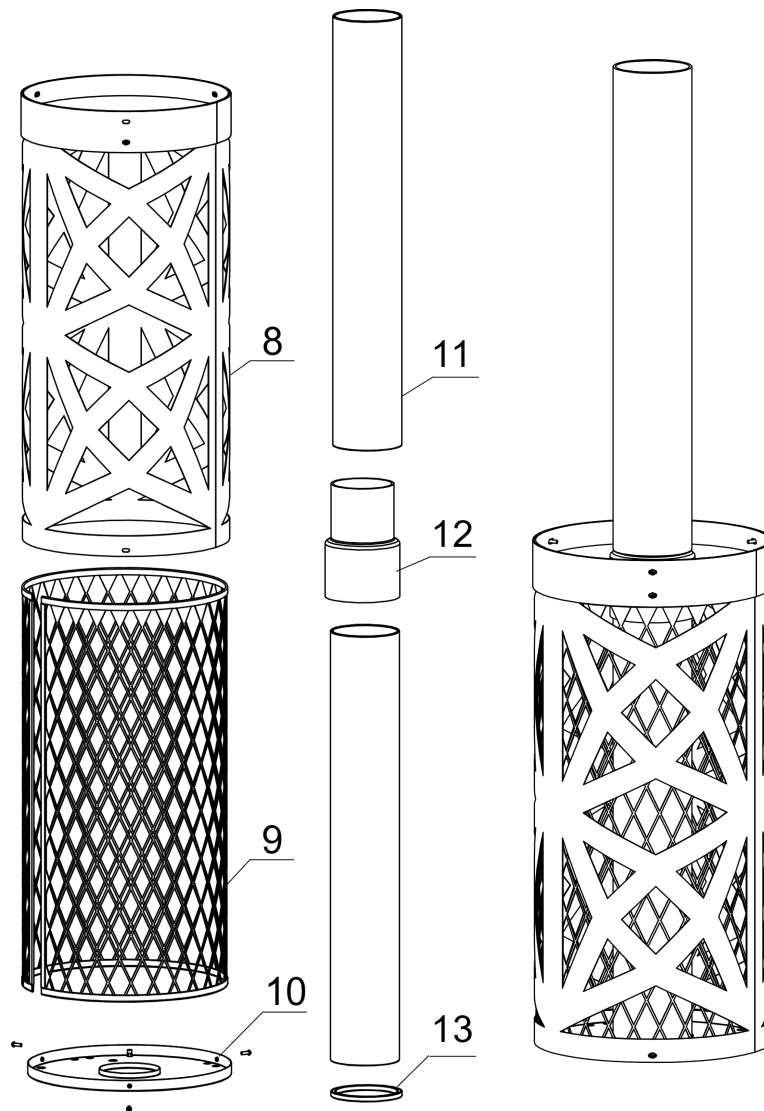
Maak de 3 basisstanders aan de basis vast met de 6 bouten M5x14, Φ 5 ringen en borgringen.



2. Plaats de brander met de ontstekerszijde naar boven gericht. Bevestig de brander (15) aan de tafel (14) met behulp van 4 schroeven M5x12 en ringen (FF).



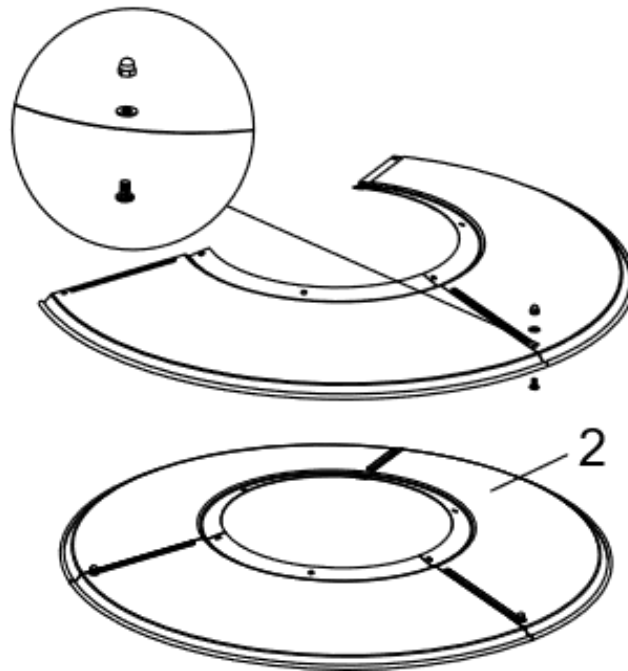
3. Bevestig de geassembleerde tafel (14) aan de tankbehuizing (16) met 8 schroeven M5x12 (FF).



4 Bevestig het decoratieve scherm - onder (8) aan de onderkant van het decoratieve scherm (10) met 3 M4x12 schroeven (GG) en voer vervolgens het ruitvormige rooster - onder (9) in het decoratieve scherm - onder (8).

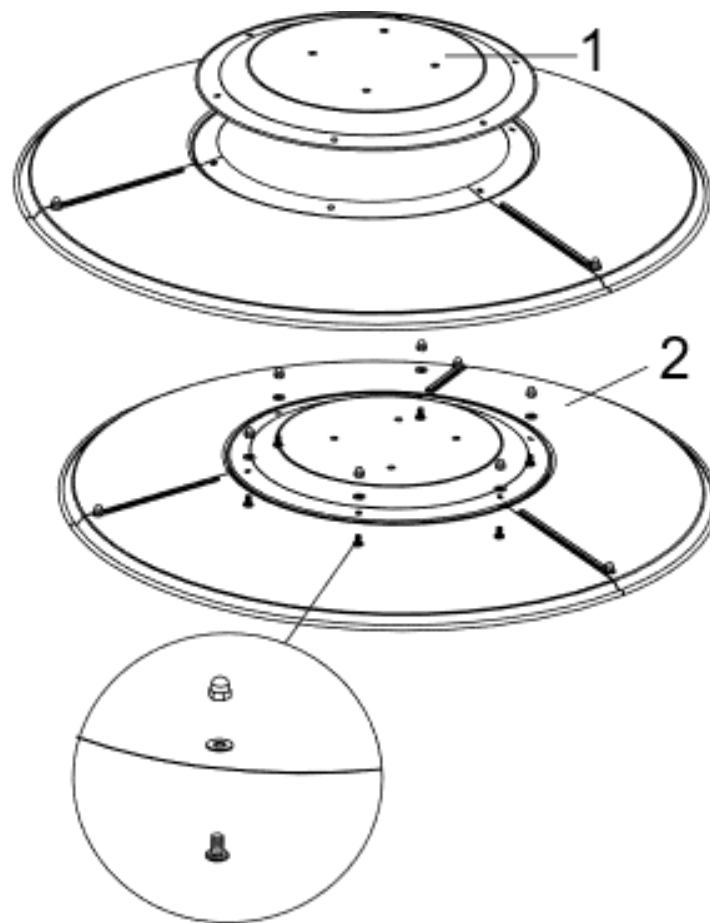
Plaats de rubberen ring (13), de glazen buis (11) en het verbindingsstuk (12) in het decoratieve scherm (8-10).

OPGELET: De glazen buizen zijn breekbaar, ga er voorzichtig mee om.



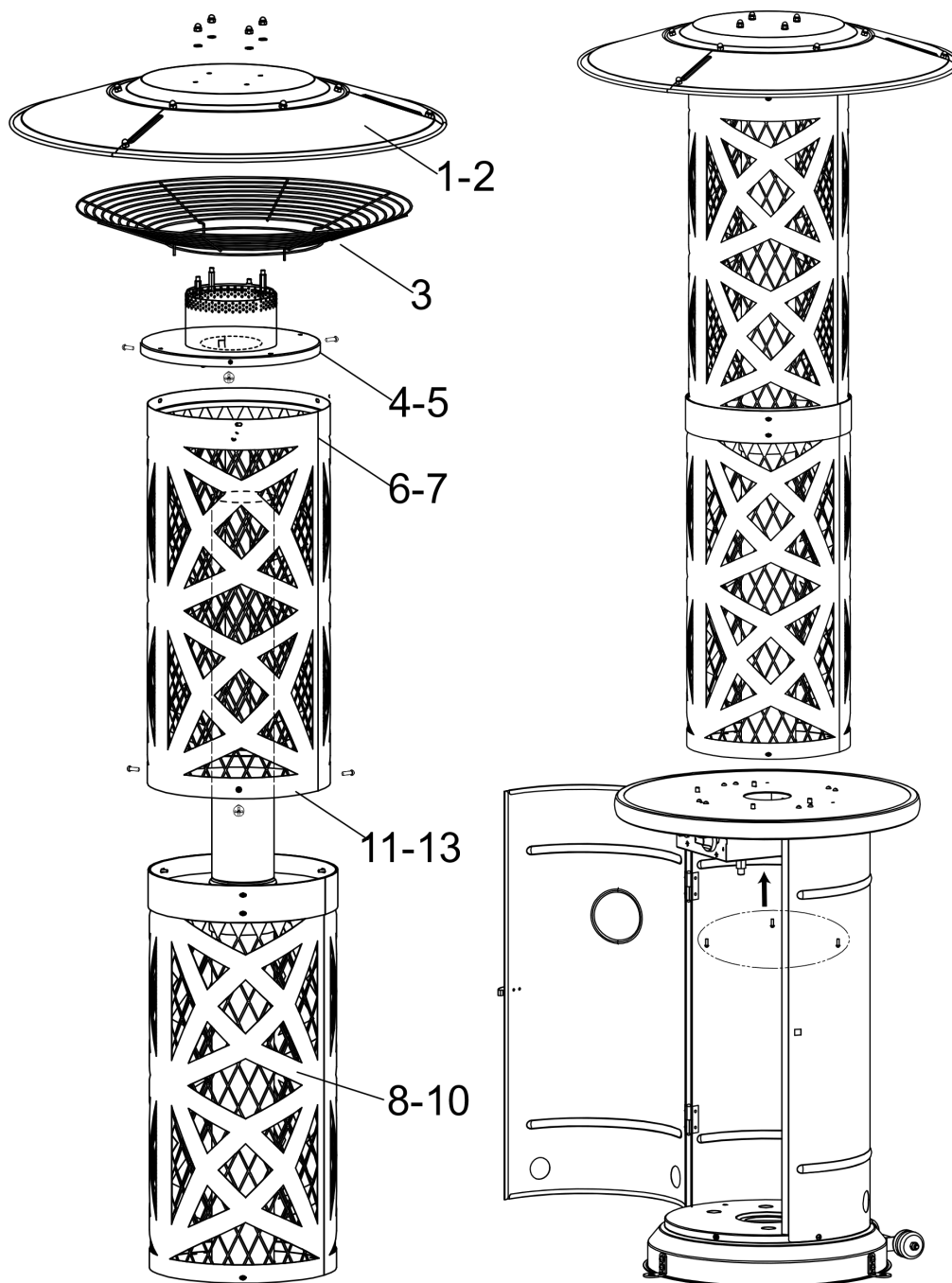
5. Zet de reflectorplaat (2) in elkaar met 3 M6 x 8 mm schroeven (BB), $\Phi 6$ ringen (CC) en dopmoeren (AA). Zet vast met de dopmoeren.

OPGELET: Om de reflectordelen correct uit te lijnen, moet u de voorgeassembleerde bouten voor de assemblage mogelijk eerst losdraaien en daarna weer vastdraaien.



6. Bevestig de reflectorplaat (1) aan de reflectorkoepel (1) met 6 M6 x 8 mm schroeven (BB), $\Phi 6$ ringen (CC) en dopmoeren (AA). Zet losjes vast met de dopmoeren.

OPGELET: Draai alle schroeven vast zodra ze correct zijn uitgelijnd.



7. Bevestig het decoratieve scherm (6-7), het vlamscherm met steunen (4-5) en het beschermingsrooster (3) aan elkaar met 6 M4x12 schroeven (GG).

Plaats de reflector er bovenop met behulp van 4 $\Phi 6$ ringen (CC) en M6 dopmoeren (AA).

GASVEREISTEN

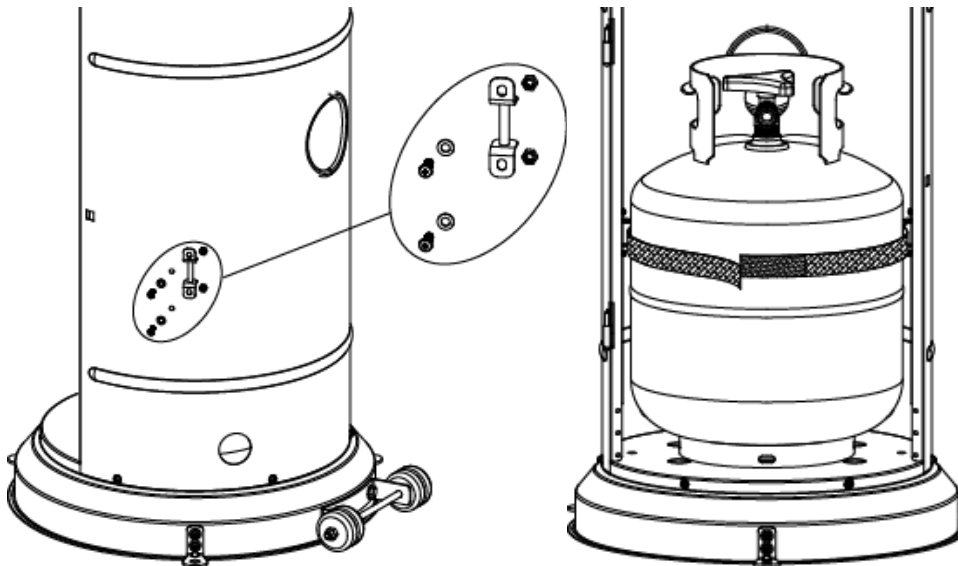
- Gebruik alleen propaangas.
- De drukregulator en het gebruikte slanggeheel moeten conform de lokale normen zijn.
- De installatie moet aan de lokale normen of, bij gebrek daaraan, aan de normen voor de opslag en hantering van propaangassen voldoen.
- Een ingedeukte, verroeste of beschadigde propaantank kan gevaarlijk zijn en moet door uw tankleverancier gecontroleerd worden.
- Gebruik nooit een propaantank met een beschadigde klepverbinding.
- De verwachte levensduur van de regulator wordt op 10 jaar geschat. Het verdient aanbeveling de regulator binnen de 10 jaar na de fabricagedatum te vervangen of eerder als de lokale regelgeving dit voorschrijft.
- Het toestel moet gebruikt worden met een goedgekeurde gasregulator volgens EN16129 en een goedgekeurde gaslang volgens EN16436-1 van 50 cm lang.
- Het is strikt verboden regelbare druk te gebruiken.
- De gebruikte slang moet voldoen aan de relevante norm in het land waar ze wordt gebruikt. Een versleten of beschadigde slang moet vervangen worden. Zorg ervoor dat de slang niet geblokkeerd zit of geknikt is. Het verdient aanbeveling de slang binnen het jaar na de fabricagedatum te vervangen of eerder als de lokale wetgeving dit voorschrijft.
- Sluit dit toestel nooit aan op een niet-gereguleerde gasbron.
- Voer altijd een lektest uit op de gasverbindingen telkens u een fles aansluit. Gebruik het toestel niet als zich bellen vormen in de lektestoplossing. Gebruik nooit een vlam om te controleren op lekken.
- Gebruik een 30 mbar propaanregulator voor propaan of een butaan/propaanmengsel van I3B/P(30).
- Gebruik een 37 mbar propaanregulator voor propaan van I3P(37).
- Gebruik een 37 mbar propaanregulator voor propaan of een butaan/propaanmengsel van I3B/P(37) of I3P(37).

EEN GASFLES AANSLUITEN

- Gasfles van maximum: 15 kg, 65 cm.
- Gebruik nooit een gasfles met een beschadigde tank, klep, ring of voetring. Een ingedeukte of verroeste gastank kan gevaarlijk zijn en moet door een gasleverancier gecontroleerd worden.
- Draai de gasfles DICHT als het toestel niet wordt gebruikt.
- Vervang gasflessen alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van een open vlam en elke andere ontstekingsbron (kaarsen, sigaretten, andere apparaten die vlammen produceren enz.).
- De gasfles moet altijd rechtop gebruikt worden.

- Draai alle verbindingen stevig aan, zo nodig met een Engelse sleutel. De fles moet zich op de daartoe bestemde voet bevinden.

DE GASFLES VASTZETTEN



1. Bevestig beide klittenbanden aan de achterkant van de tankbehuizing met 4 M5*12 schroeven, $\Phi 5$ ringen en M5 moeren.
2. Plaats de gasfles in de tankbehuizing.
3. Draai de kraan van de gasfles dicht en sluit de gasfles aan met een regulator. Raadpleeg de instructies bij de regulator om te weten hoe de regulator met de gasfles verbonden moet worden.
4. Plak de klittenbanden aan elkaar zoals op de illustratie. Zorg ervoor dat ze goed vastzitten.

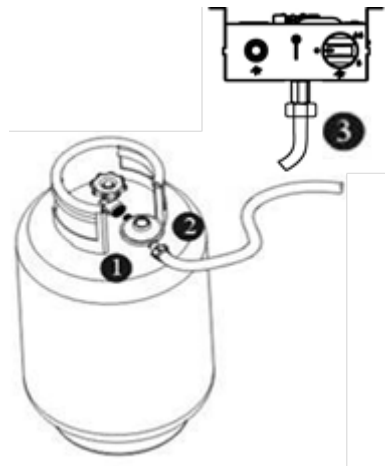
OPGELET: De regulator mag niet met de riemen vastgezet worden!

LEKTEST

- De gasverbindingen op de verwarming hebben in de fabriek voor verzending een lekttest ondergaan. Een volledige gasdichtheidstest moet op de installatielocatie worden uitgevoerd omdat er mogelijk problemen zijn ontstaan tijdens het vervoer of een te hoge druk op de verwarming werd uitgeoefend.
- Het toestel moet met een volle gasfles worden getest.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsklep UIT staat.
- Maak een zeepsopje van een deel vloeibaar schoonmaakmiddel en een deel water. De zeepoplossing kan met een spuitbus, een borstel of een doek worden aangebracht.

- Bij lekken zullen zeepbellen ontstaan. Raadpleeg onderstaande tekeningen om na te gaan op welke punten op lekken moet worden getest. Draai de gastoevoer OPEN.
- Bij een lek moet de gastoevoer meteen weer dichtgedraaid worden. Draai de fittingen aan op de plaatsen waar een lek is vastgesteld, draai de gastoevoer weer open en controleer opnieuw. Neem contact op met uw verdeler voor bijstand als er bellen blijven verschijnen.

OPGELET: Gebruik nooit een open vlam om te controleren op lekken. Voer nooit al rokend een lekttest uit.

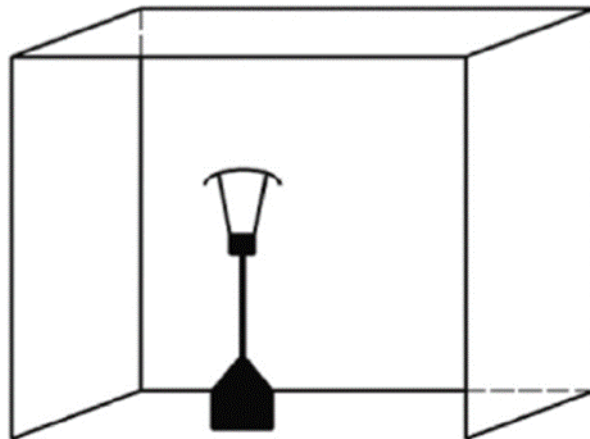


Lekttestpunten: 1 – 2 – 3

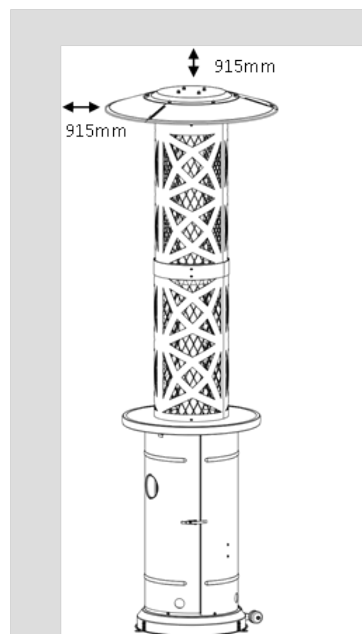
GEBRUIK

VEILIGHEIDSREGELS

- 1) Voor gebruik buiten of in voldoende geventileerde ruimtes.
- 2) Voor een voldoende geventileerde ruimte moet minstens 25% van het gehele oppervlak open zijn.
- 3) Het oppervlak is de som van alle wandoppervlakken.



LOCATIE VAN DE VERWARMING



- Deze verwarming is uitsluitend bedoeld voor gebruik buiten. Zorg ervoor dat er altijd voldoende ventilatie is.
- Zorg eveneens voor voldoende vrije ruimte tussen de verwarming en brandbaar materiaal. Dit is minimaal 915 mm bovenaan en 915 mm rondom.
- De verwarming moet op een stevige vlakke ondergrond geplaatst worden.

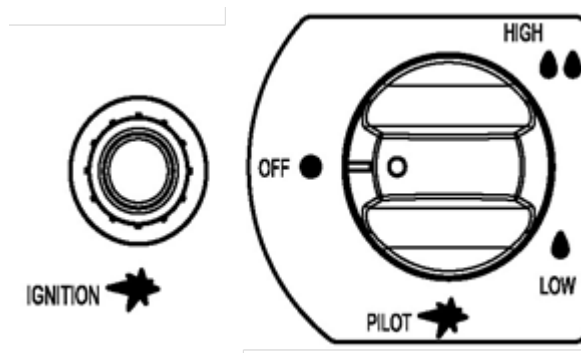
WERKING

BATTERIJ PLAATSEN/VERVANGEN

Verwijder de kap van de impulsontsteking van de brander (15) door ze in tegenwijzerzin te draaien. Plaats 1 AAA-batterij met het negatieve uiteinde eerst. Plaats de kap van de impulsontsteking terug door ze in wijzerzin te draaien.

HET TOESTEL INSCHAKELEN

OPGELET: Het gastoevoersysteem moet voor het eerste gebruik en telkens de gasfles vervangen wordt, ontlucht worden! Om dit te doen, draait u de bedieningsknop in tegenwijzerzin naar de pilotstand (waakvlam). Druk de knop in en houd hem 3 minuten ingedrukt alvorens te ontsteken.



1. Controleer alle verbindingen voor elk gebruik.
2. Draai de gastoevoer open.
3. Druk de bedieningsknop in en draai de knop in tegenwijzerzin naar de PILOT-stand (waakvlam).
4. Houd de bedieningsknop ingedrukt en druk op IGNITION (ontsteken) tot de waakvlam ontsteekt.
5. Houd de knop nog 10 seconden ingedrukt en laat los.

Als de waakvlam niet ontsteekt, drukt u de knop in en draait u in wijzerzin naar de stand OFF (uit). Herhaal vervolgens de bovenstaande stappen.

DE BRANDERINTENSITEIT KIEZEN

1. De waakvlam moet branden en de bedieningsknop moet in de PILOT-stand staan.
2. Druk de knop in en draai in tegenwijzerzin naar HIGH (hoog).
3. Draai de knop naar wens in wijzerzin van HIGH (hoog) naar LOW (laag).

Opmerking: De brander kan lawaaierig zijn als hij voor het eerst wordt ingeschakeld. Om te veel lawaai van de brander te voorkomen, draait u de bedieningsknop naar de waakvlamstand (pilot). Draai de knop vervolgens naar het gewenste warmteniveau.

HET TOESTEL OPNIEUW INSCHAKELEN

1. Draai de bedieningsknop naar OFF (uit).
2. Wacht minstens 5 minuten om het gas te laten vervliegen voor u het toestel opnieuw probeert in te schakelen.
3. Herhaal de stappen om het toestel in te schakelen.

HET TOESTEL UITSCHAKELEN

1. Druk de knop in en draai hem naar OFF (uit).
2. Draak de klep op de gasaanvoerfles dicht om de verwarming helemaal uit te zetten.

ONDERHOUD

Voer regelmatig de volgende onderhoudswerkzaamheden uit om uw toestel jarenlang uitstekend te laten functioneren:

- Hou de buitenste oppervlakken proper.
- Gebruik warm zeepwater om ze te reinigen. Gebruik nooit brandbare of bijtende reinigingsmiddelen.
- Zorg er bij het schoonmaken voor dat de omgeving van de brander en de waakvlam altijd droog blijft. Als de gasregelaar op welke wijze ook in contact komt met water, mag u hem NIET gebruiken. U moet hem dan vervangen.
- De luchtstroom mag niet belemmerd worden. Hou bedieningselementen, de brander en luchtcirculatiedoorgangen proper. Een gasgeur in combinatie met extreem gele vlampunten kan op een mogelijke verstopping wijzen. Dat kan ook het geval zijn als het toestel de gewenste temperatuur niet bereikt, een uiterst ongelijkmatige gloed vertoont of ploppende geluiden maakt.
- Spinnen en insecten kunnen zich nestelen in de brander of in openingen. Dat kan schade toebrengen aan het toestel en het onveilig maken voor gebruik. Maak de branderopeningen proper met een stevige pijpreiniger. U kunt perslucht gebruiken om kleinere deeltjes te verwijderen.
- Roetaanslag kan tot brandgevaar leiden. Reinig de koepel met warm zeepwater als er roetaanslag ontstaat.

Opmerking: in een omgeving met zoute lucht (bv. in de buurt van de zee), treedt corrosie sneller op dan normaal. Controleer de aangetaste zones regelmatig en herstel ze onmiddellijk.

SERVICE-ONDERHOUD

- Raadpleeg uw dealer voor het service-onderhoud aan dit toestel en om de onderdelen ervan te vervangen. Het service-onderhoud mag enkel door bevoegd personeel uitgevoerd worden.
- Opgelet: gebruik geen onderdelen of componenten die niet toegelaten zijn voor dit toestel, gebruik alleen de originele vervangstukken en -onderdelen. De garantie vervalt bij het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of componenten, dat tot een onveilige situatie kan leiden.

OPSLAG

Tussen gebruiksmomenten:

- Draai de bedieningsknop naar OFF (uit)
- Sluit de gasfles AF

Sla het toestel recht op in een ruimte die beschut is tegen ongunstige weersomstandigheden (zoals regen, ijzel, hagel, sneeuw, maar ook beschermd tegen stof en vuil). Dek desgewenst af om de buitenste oppervlakken te beschermen en ophoping in de luchtdoorgangen te voorkomen.

In periodes van langdurige inactiviteit of tijdens het transport:

- Draai de bedieningsknop naar OFF (uit).
- Koppel de gasfles los en verplaats hem naar een veilige, goed geventileerde locatie buiten. Sla NIET op een locatie op waar de temperatuur hoger dan 50°C kan worden.

Sla het toestel recht op in een ruimte die beschut is tegen ongunstige weersomstandigheden (zoals regen, ijzel, hagel, sneeuw, maar ook beschermd tegen stof en vuil). Dek het toestel desgewenst af om de buitenste oppervlakken te beschermen en ophoping in de luchtdoorgangen te voorkomen.

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM:	OORZAAK:	OPLOSSING:
Waakvlam ontsteekt niet	Klep van gasfles is gesloten	Klep openen
	Verstopping in opening of buis waakvlam	Opening of buis waakvlam reinigen of vervangen
	Lucht in gasleiding	Gasleiding openen en gedurende niet meer dan 1-2 minuten ontluchten (door de bedieningsknop in te drukken) of tot u gas ruikt

	Lage gasdruk	Gasfles bijna leeg of leeg
	Ontsteker werkt niet	Lucifer gebruiken om waakvlam te ontsteken, nieuwe ontsteker halen en vervangen.
Waakvlam blijft niet branden	Vuil opgehoopt rond waakvlam	Vuil rond waakvlam verwijderen
	Verbinding tussen gasklep en waakvlamassemlage zit los	Verbinding aandraaien en lektst uitvoeren
	Slecht thermokoppel	Thermokoppel vervangen
Brander brandt niet	Gasdruk is laag	Gasfles vervangen
	Verstopping in opening	Verstopping wegwerken
	Bedieningsknop staat niet in 'On'-stand (aan)	Bedieningsknop naar 'ON'-stand draaien (aan)
Brandervlam is klein <i>Let op: Gebruik het toestel niet onder 5 °C (40°F)</i>	Gasdruk is laag	Gasfles vervangen
	Buitemtemperatuur is lager dan 5°C (40°F) en de tank is minder dan 25% gevuld	Gasfles vervangen
	Toevoerslang is gebogen of geknikt	Slang recht trekken en lektst op slang uitvoeren
	De bedieningsknop staat volledig op 'ON' (aan)	Bedieningsknop naar 'OFF' (uit) draaien, laten afkoelen tot kamertemperatuur en controleren dat brander en openingen niet verstopt zitten
Emitter gloeit ongelijkmatig <i>Let op: Onderste 2,5 cm van emitter gloeit normaal niet</i>	Gasdruk is laag	Gasfles vervangen
	Basis bevindt zich niet op een vlak oppervlak	Toestel op een vlak oppervlak plaatsen
	Het toestel staat niet waterpas	Toestel waterpas plaatsen
Roetophoping	Vuil of film op reflector en emitter	Reflector en emitter reinigen
Dikke zwarte rook	Verstopping in brander	Bedieningsknop naar 'OFF' (uit) draaien, laten afkoelen tot kamertemperatuur, verstopping verwijderen en buiten- en binnenzijde van brander reinigen.

SCHADE

Eltra nv kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor schade van welke aard ook als het apparaat niet correct is geïnstalleerd volgens de voorgeschreven installatie-instructies of voor schade als gevolg van onvoorziene omstandigheden zoals natuurrampen, blikseminslagen enz. Alle hieruit ontstane kosten zijn uitsluitend ten laste van de aankoper en worden niet gedekt door de garantie.

AFVOER EN RECYCLING



Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn EU 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Het product mag niet samen met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Vraag om informatie over de wijze waarop elektrische en elektronische producten afzonderlijk opgehaald worden in uw regio.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



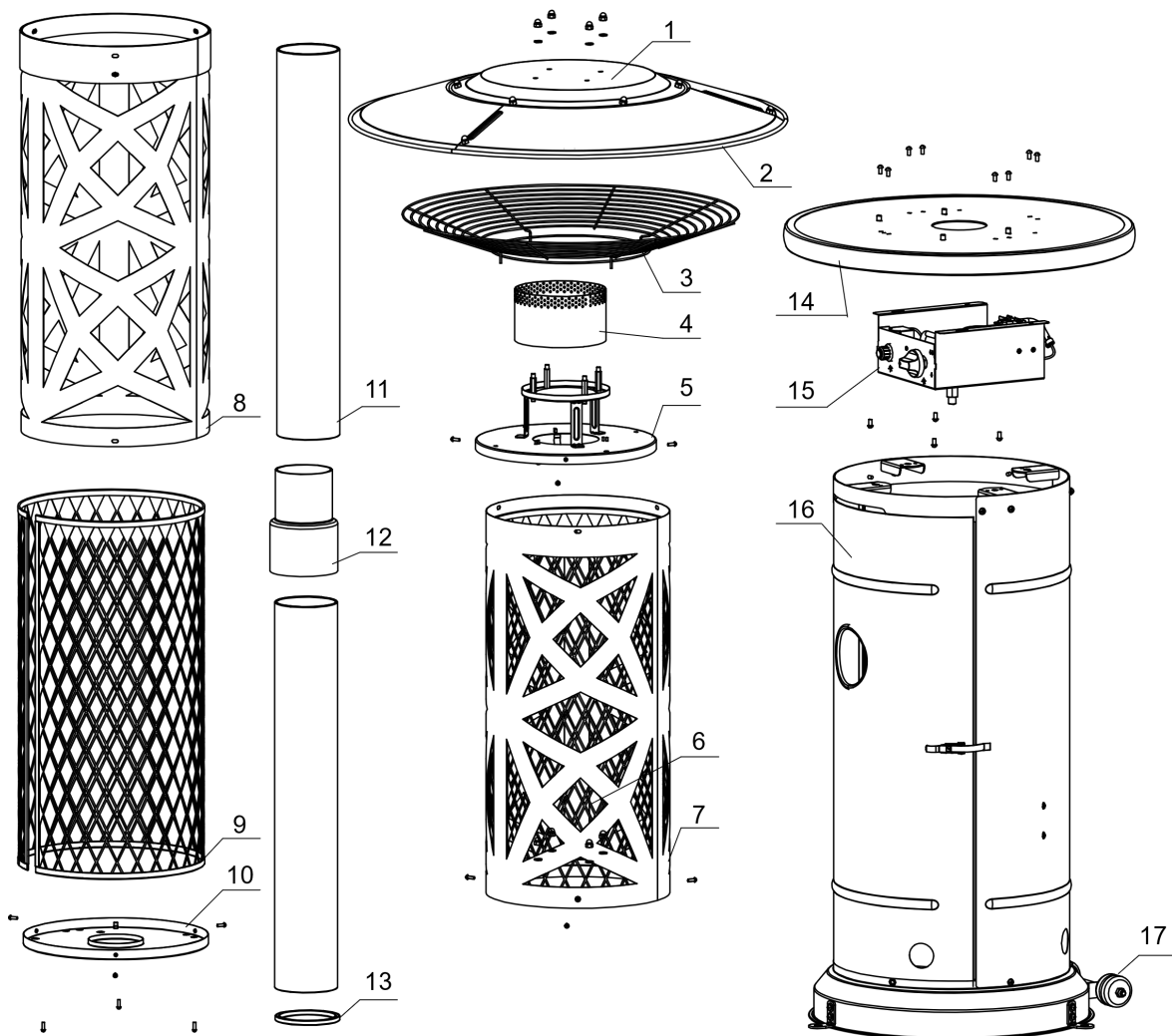
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL DANS UN ENDROIT SÛR POUR D'ÉVENTUELLES CONSULTATIONS ULTÉRIEURES.

- Cet appareil doit être utilisé à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé et ne doit pas être installé ou utilisé à l'intérieur.
- Changez la bouteille de gaz dans un endroit bien ventilé, loin de toute source de flammes.
- La bouteille de gaz doit être stockée à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.
- Cet appareil ne peut être stocké à l'intérieur que si la bouteille de gaz est déconnectée et retirée de l'appareil.
- Ne déplacez pas cet appareil lorsqu'il est en marche ni une fois éteint avant que la température n'ait refroidi.
- Ne modifiez pas l'appareil de quelque manière que ce soit. Ne peignez pas l'écran, le panneau de commande ou le réflecteur.
- N'obstruez pas les bouches de ventilation du boîtier de la bouteille.
- L'installation de cet appareil et le stockage de la bouteille de gaz doivent être conformes à la réglementation locale en matière d'installation de gaz.
- Fermez le robinet de la bouteille de gaz ou le détendeur avant de déplacer l'appareil.
- Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- En cas de vent violent, veillez à ce que l'appareil ne bascule pas.
- Vérifiez que le joint du détendeur est correctement monté et qu'il est en état de fonctionnement.
- Fermez l'alimentation en gaz du robinet de la bouteille de gaz ou du détendeur après utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir vérifié l'étanchéité de tous les raccords.
- En cas de fuite de gaz, l'appareil ne doit pas être utilisé. S'il est allumé, l'alimentation en gaz doit être coupée et l'appareil doit être examiné et réparé avant d'être utilisé à nouveau.
- Vérifiez la tubulure ou le flexible au moins une fois par mois et chaque fois que la bouteille de gaz est changée.
- La tubulure ou le flexible doit être changé aux intervalles prescrits ou une fois par an.
- Le flexible doit être remplacé avant la mise en service de l'appareil s'il présente des signes d'abrasion ou d'usure excessive ou d'autres dommages. Le flexible de remplacement doit être celui spécifié par le fabricant.
- L'appareil de chauffage doit être inspecté avant utilisation et doit être l'objet d'un entretien par un technicien qualifié au moins une fois par an. Un nettoyage plus fréquent peut s'avérer

nécessaire. Il est impératif que le compartiment de commande, le brûleur et les conduits de circulation d'air de l'appareil soient maintenus propres.








- Arrêtez immédiatement l'appareil et inspectez-le si les conditions suivantes sont réunies :
- Il y a une odeur de gaz et, dans le brûleur, des flammes d'une couleur jaune vif.
- L'appareil de chauffage n'arrive pas à température. Une température inférieure à 5 °C entraînera une restriction du flux de chaleur et l'appareil ne fonctionnera pas correctement.
- Le brûleur commence à émettre des bruits secs pendant l'utilisation (un bruit sec léger est normal lorsque le brûleur est éteint).
- Le tuyau et le détendeur doivent être placés hors des voies d'accès pour éviter tout risque de trébuchement ou dans un endroit où le tuyau ne risque pas d'être endommagé accidentellement.
- Toute protection ou tout autre dispositif de sécurité retiré pour l'entretien de l'appareil doit être remis en place avant d'utiliser l'appareil.
- Les enfants et les adultes doivent être avertis des risques liés aux températures de surface élevées et doivent rester à l'écart de l'appareil pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements.
- Les jeunes enfants et les animaux de compagnie doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'appareil de chauffage.
- Les vêtements ou autres matériaux inflammables ne peuvent pas être accrochés à l'appareil ou placés sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne placez pas d'objets sur ou contre cet appareil. Certains matériaux ou articles stockés sous ou à proximité de cet appareil seront soumis à la chaleur rayonnante et pourraient être sérieusement endommagés.
- N'utilisez pas et ne placez pas de matériaux inflammables à proximité de cet appareil.
- Ne pulvérisez pas d'aérosols à proximité de cet appareil lorsqu'il est en marche.
- Gardez toujours les matériaux combustibles à une distance d'au moins 0,9 m de l'appareil.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et solide. Une zone amplement ventilée doit avoir un minimum de 25 % de surface ouverte. La surface est la somme de la surface des murs.

LISTE DES PIÈCES



#	PIÈCE	QTÉ
1	Dôme réflecteur	1
2	Plaque réfléchrice	3
3	Grille de protection	1
4	Pare-flamme	1
5	Support du pare-flamme	1
6	Grille diamantée supérieure	1
7	Habillage décoratif supérieur	1
8	Habillage décoratif inférieur	1
9	Grille diamantée inférieure	1

10	Base de l'habillage décoratif	1
11	Tube en verre	2
12	Connecteur des tubes en verre	1
13	Bague en caoutchouc	1
14	Table	1
15	Tête du brûleur	1
16	Boîtier du réservoir	1
17	Jeu de roues	1

#	PIÈCE	ILLUSTRATION	QTÉ
AA	Écrou borgne M6		13
BB	Vis M6x8		9
CC	Rondelle Ø6		13
DD	Boulon M8x16		2
EE	Écrou à bride M8		2
FF	Vis M5x12		12
GG	Vis M4x12		12

MONTAGE

Outils nécessaires :

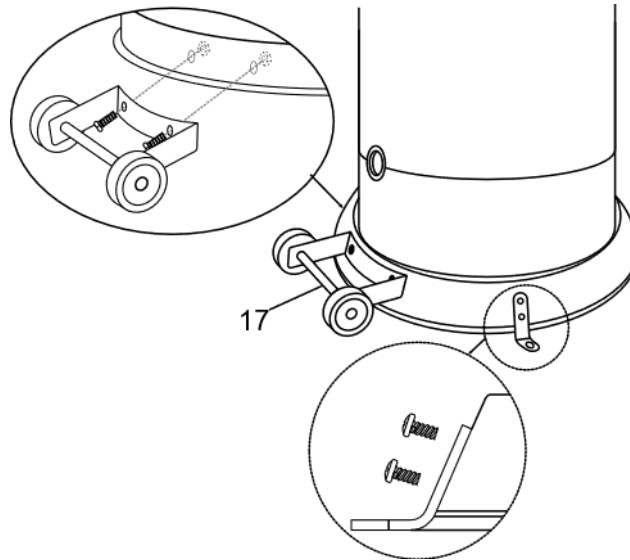
- Tournevis Phillips
- Solution de détection des fuites (un volume de détergent, trois volumes d'eau)

ATTENTION :

- Assemblez d'abord tous les écrous et boulons sans les serrer. Serrez tous les raccords une fois le montage terminé.

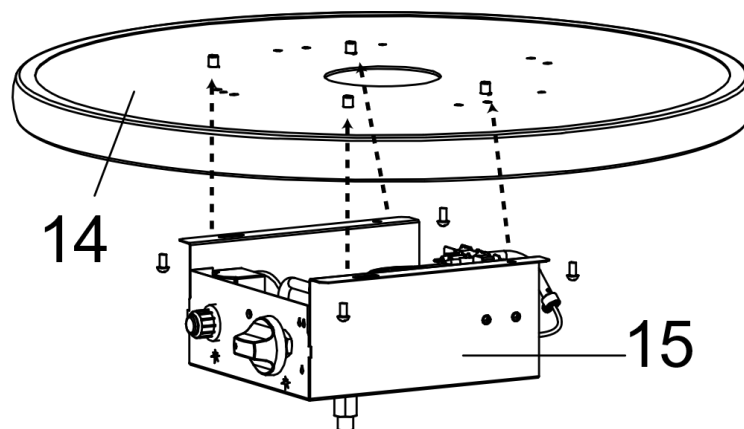
- Avant le montage, assurez-vous que tous les matériaux d'emballage ont été retirés.
- Serrez tous les raccords après avoir monté l'appareil.
- N'essayez pas de monter cet appareil si des pièces manquent ou sont défectueuses. Contactez le service clientèle pour obtenir des pièces de rechange.
- Pour améliorer la stabilité, la base préassemblée peut être remplie de sable (non inclus).

MONTAGE DE L'APPAREIL

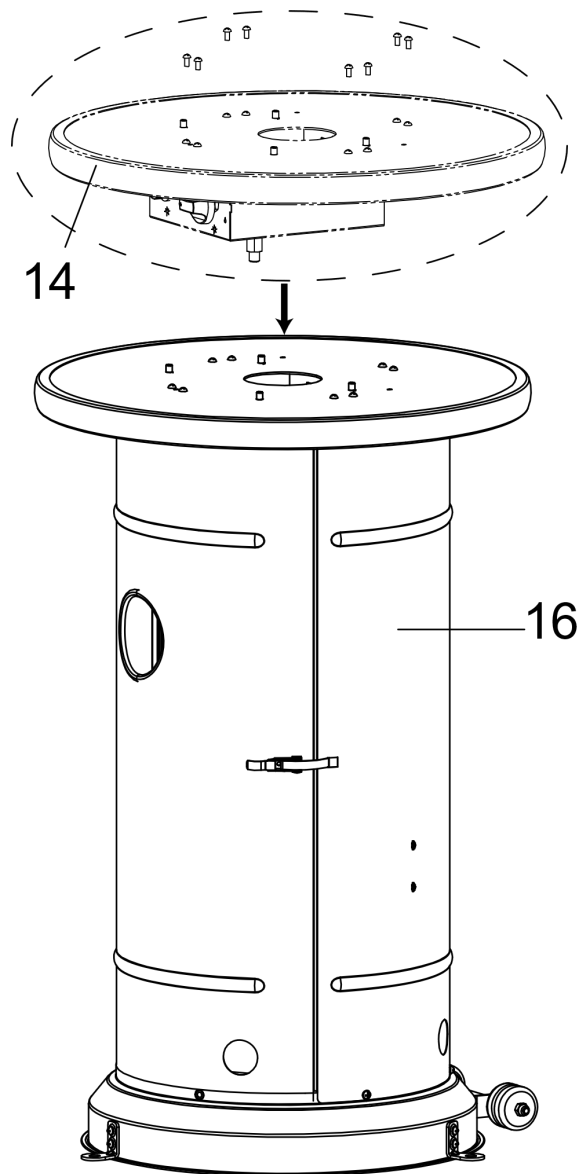


1. Alignez les trous du jeu de roues (17) sur les trous correspondants de la base et insérez 2 boulons M8x16 mm (DD) dans les trous. Serrez avec 2 écrous à bride M8 (EE).

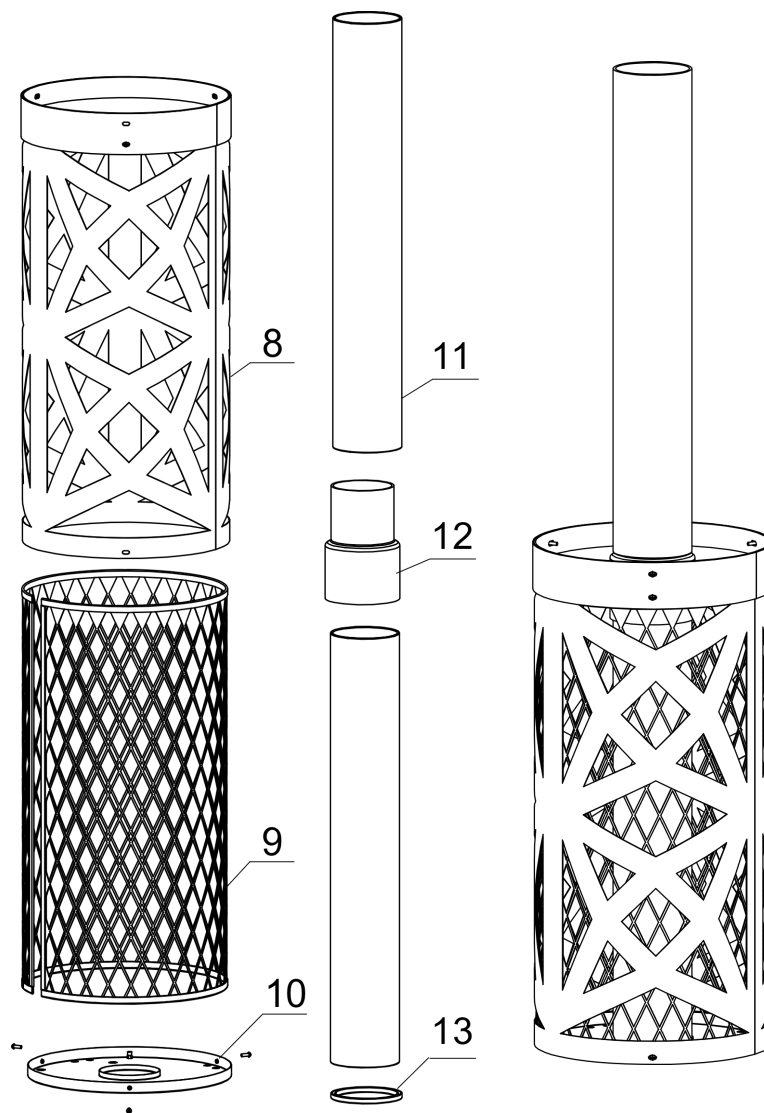
Fixez les 3 pieds à la base à l'aide de 6 boulons M5x14, de rondelles $\Phi 5$ et de rondelles de blocage préassemblés.



2. Placez le brûleur avec l'allumeur vers le haut. Fixez le brûleur (15) à la table (14) à l'aide de 4 vis M5x12 et de rondelles (FF).



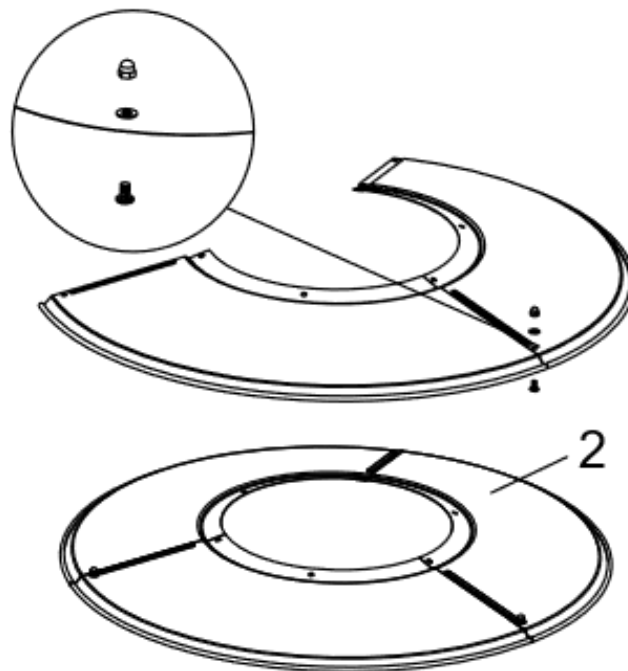
3. Fixez la table assemblée (14) au boîtier du réservoir (16) à l'aide de 8 vis M5x12 (FF).



4. Fixez l'habillage décoratif inférieur (8) à sa base (10) à l'aide de 3 vis M4x12 (GG). Insérez ensuite la grille diamantée inférieure (9) dans l'habillage décoratif inférieur (8).

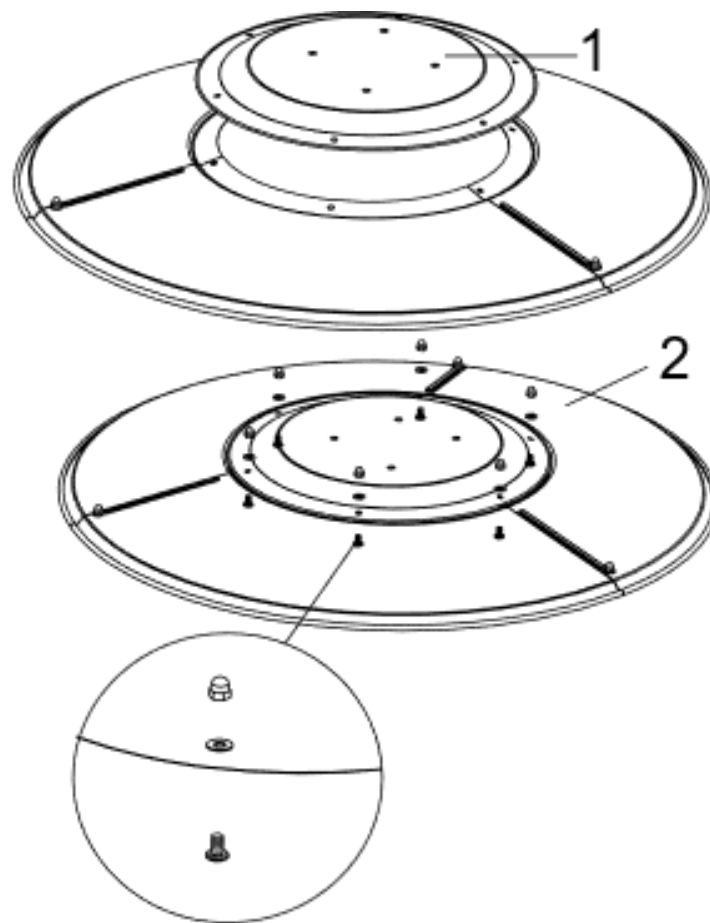
Placez la bague en caoutchouc (13), le tube en verre (11) et le connecteur (12) dans l'habillage décoratif (8-10).

ATTENTION : Les tubes de verre sont fragiles, manipulez-les avec précaution.



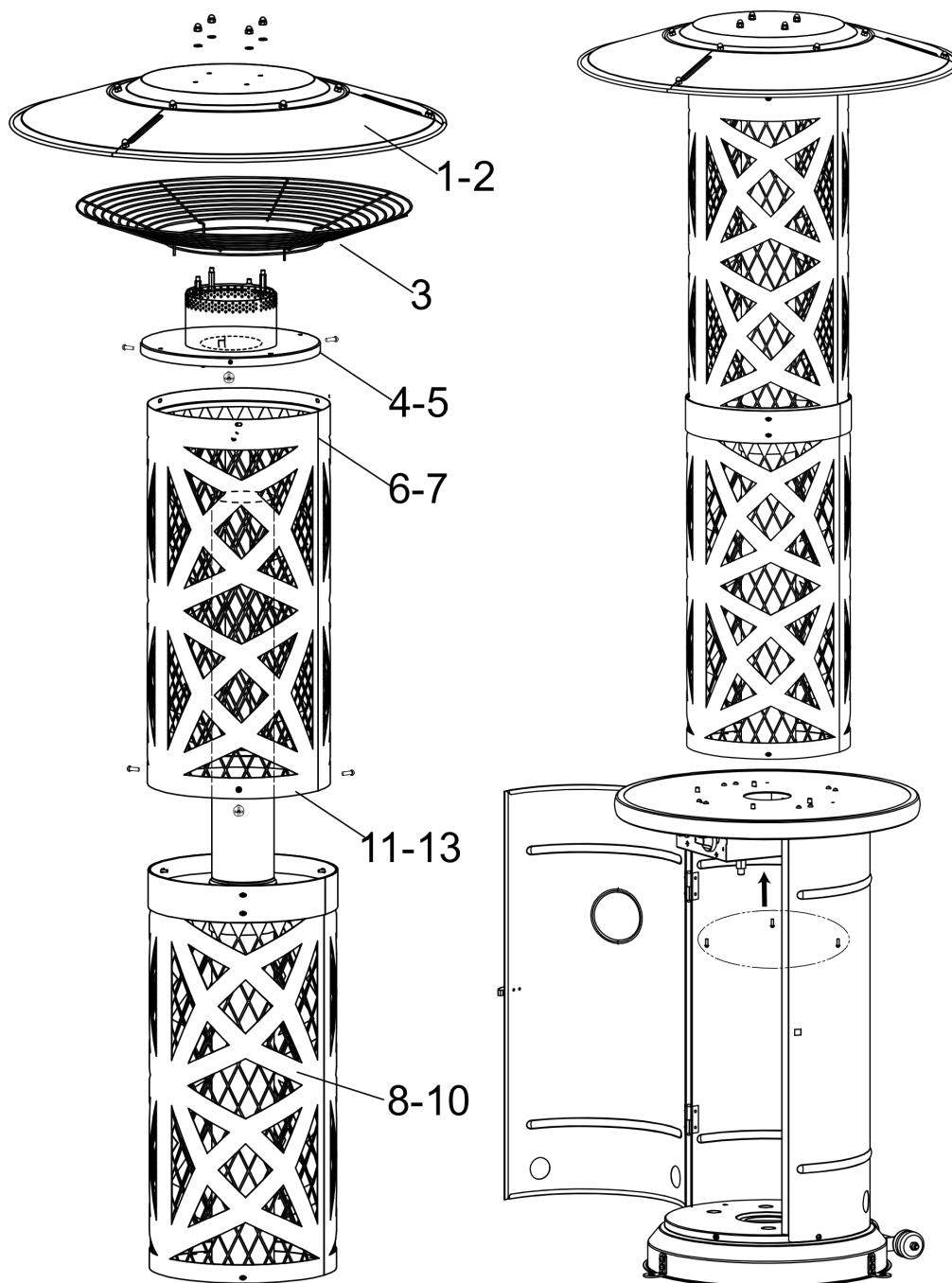
5. Assemblez la plaque réflectrice (2) à l'aide de 3 vis M6x8 (BB), de rondelles $\Phi 6$ (CC) et d'écrous borgnes (AA). Serrez avec les écrous borgnes.

ATTENTION : Pour assurer un alignement correct des sections du réflecteur, vous devrez peut-être desserrer les boulons préassemblés avant l'assemblage et de les resserrer une fois l'assemblage terminé.



6. Fixez la plaque réfléchissante (2) au dôme réflecteur (1) à l'aide de 6 vis M6x8 (BB), de rondelles $\Phi 6$ (CC) et d'écrous borgnes (AA). Fixez sans serrer avec les écrous borgnes.

ATTENTION : Une fois que tout est correctement aligné, serrez toutes les vis.



7. Assemblez l'habillage décoratif (6-7), le support du pare-flamme (4-5) et la grille de protection (3) à l'aide de 6 vis M4x12 (GG).

Placez le réflecteur sur le dessus en utilisant 4 rondelles $\Phi 6$ (CC) et des écrous borgnes M6 (AA).

SPÉCIFICATIONS EN MATIÈRE DE GAZ

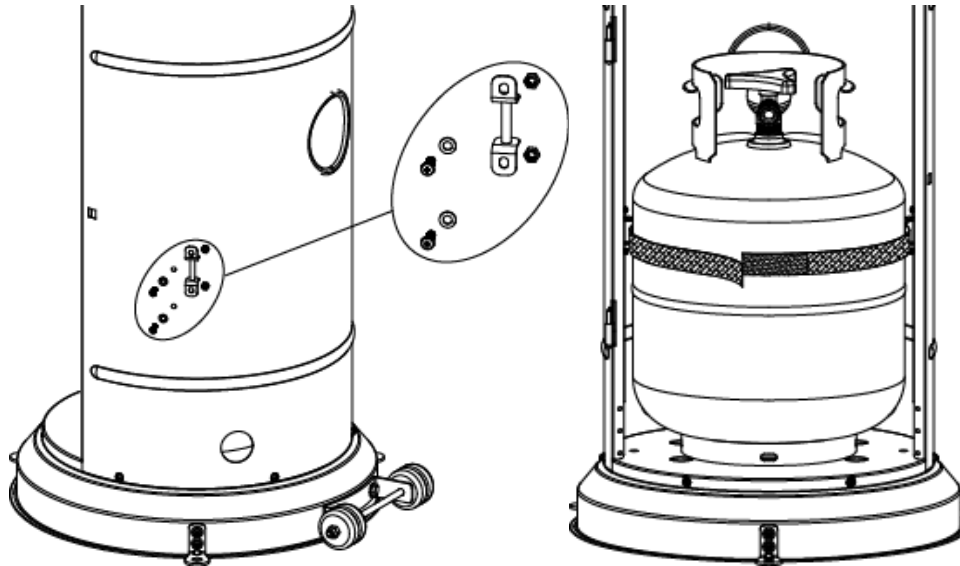
- Utilisez uniquement du propane.
- Le détendeur et le flexible utilisés doivent être conformes aux normes locales.
- L'installation doit être conforme aux normes locales ou, en l'absence de celles-ci, à la norme standard relative au stockage et à la manipulation des gaz propane.
- Un réservoir de propane bosselé, rouillé ou endommagé peut être dangereux et doit être vérifié par votre fournisseur de gaz.
- N'utilisez jamais un réservoir de propane dont le raccord du robinet est endommagé.
- La durée de vie du détendeur est estimée à 10 ans. Nous recommandons de changer le détendeur dans les 10 ans suivant la date de fabrication ou plus tôt si la réglementation locale l'exige.
- L'appareil doit utiliser un détendeur de gaz homologué EN 16129 et un tuyau de gaz homologué EN 16436-1 d'une longueur de 50 cm.
- Il est strictement interdit d'utiliser une pression réglable.
- Le tuyau utilisé doit être conforme à la norme en vigueur dans le pays d'utilisation. Un tuyau usé ou endommagé doit être remplacé. Assurez-vous que le tuyau n'est pas obstrué ni entortillé. Nous recommandons de changer le tuyau dans l'année suivant la date de fabrication ou plus tôt si la réglementation locale l'exige.
- Ne raccordez jamais l'appareil à une source de gaz non réglementée.
- Vérifiez toujours l'étanchéité des raccords de gaz chaque fois que vous raccordez une bouteille. Si des bulles se forment dans la solution de test de fuite, n'utilisez pas l'appareil. N'utilisez jamais une flamme nue pour détecter des fuites.
- Utilisez un détendeur de propane de 30 mbar pour le propane ou le mélange butane/propane I3B/P (30).
- Utilisez un détendeur de propane de 37 mbar pour le propane ou I3P (37).
- Utilisez un détendeur de propane de 37 mbar pour le propane ou le mélange butane/propane I3B/P (37) ou I3P (37).

RACCORDEMENT D'UNE BOUTEILLE DE GAZ

- Bouteille de gaz de maximum 15 kg, 65 cm.
- N'utilisez jamais une bouteille de gaz dont le corps, le robinet, le collier ou le socle sont endommagés. Une bouteille de gaz bosselée ou rouillée peut être dangereuse et doit être inspectée par un fournisseur de gaz.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, fermez la bouteille de gaz.
- Ne changez les bouteilles de gaz qu'à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé, loin des flammes nues et de toute autre source d'inflammation (bougie, cigarettes, autre appareil produisant des flammes, etc.).

- La bouteille de gaz doit toujours être utilisée en position verticale.
- Serrez tous les raccords fermement et à l'aide d'une clé si nécessaire. La bouteille doit être placée sur son socle.

FIXATION DE LA BOUTEILLE DE GAZ



1. Fixez les deux bandes velcro à l'arrière du boîtier du réservoir à l'aide de 4 vis M5x12, d'une rondelle $\Phi 5$ et d'écrous M5.
2. Placez la bouteille de gaz à l'intérieur du boîtier du réservoir.
3. Fermez le robinet de la bouteille de gaz, puis raccordez la bouteille de gaz à l'aide d'un détendeur. Veuillez vous reporter aux instructions du détendeur pour savoir comment raccorder un détendeur à la bouteille de gaz.
4. Collez les bandes velcro ensemble comme illustré. Veillez à serrer suffisamment.

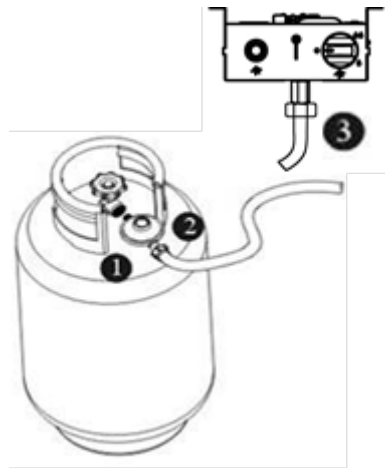
ATTENTION : Ne serrez pas les sangles autour du détendeur !

TEST D'ÉTANCHÉITÉ

- Les raccords de gaz de l'appareil de chauffage sont testés en usine avant l'expédition. Un contrôle complet de l'étanchéité au gaz doit être effectué sur le site d'installation, car il est possible qu'une mauvaise manipulation ou une pression excessive appliquée sur l'appareil ait pu avoir lieu pendant l'expédition.
- L'appareil doit être contrôlé avec une bouteille pleine.
- Assurez-vous que le robinet de sécurité est fermé.

- Préparez une solution savonneuse composée d'un volume de détergent liquide et d'un même volume d'eau. La solution savonneuse peut être appliquée avec un flacon pulvérisateur, une brosse ou un chiffon.
- Des bulles de savon apparaîtront en cas de fuite. Pour les points de test d'étanchéité, voir les images ci-dessous. Ouvrez l'alimentation en gaz.
- En cas de fuite, fermez l'alimentation en gaz. Resserrez les raccords qui fuient, puis ouvrez l'alimentation en gaz et vérifiez à nouveau. Contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide si des bulles continuent à apparaître.

ATTENTION : N'utilisez jamais une flamme nue pour détecter des fuites. N'effectuez jamais un test d'étanchéité en fumant.

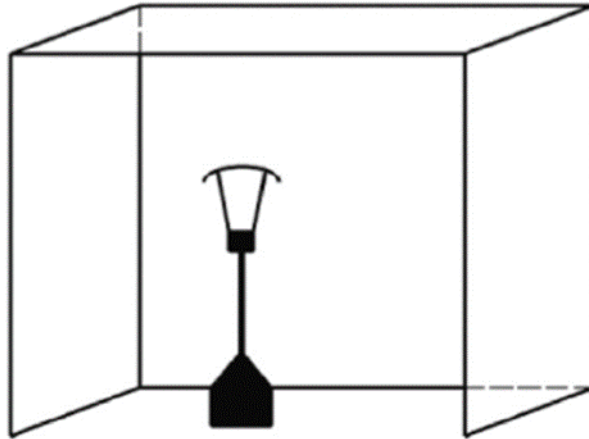


Points de test d'étanchéité : 1 - 2 - 3

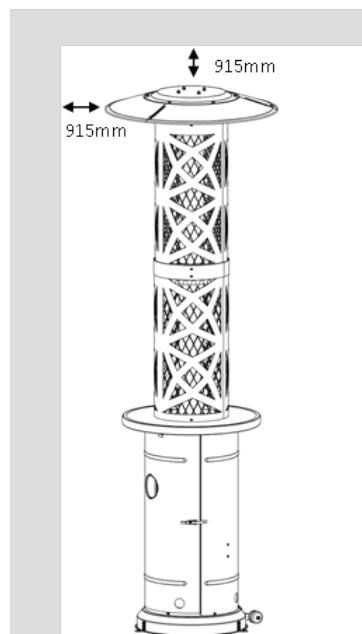
FONCTIONNEMENT

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- 1) Pour une utilisation à l'extérieur ou dans des zones amplement ventilées.
- 2) Une zone amplement ventilée doit avoir un minimum de 25 % de surface ouverte.
- 3) La surface est la somme de la surface des murs.



EMPLACEMENT DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE



- Cet appareil de chauffage est destiné uniquement à une utilisation extérieure. Veillez toujours à ce que la ventilation d'air frais soit suffisante.
- Maintenez toujours l'appareil à l'écart de matériaux combustibles, c'est-à-dire à un minimum de 915 mm sur le dessus et de 915 mm sur les côtés.
- L'appareil doit être placé sur un sol ferme et plat.

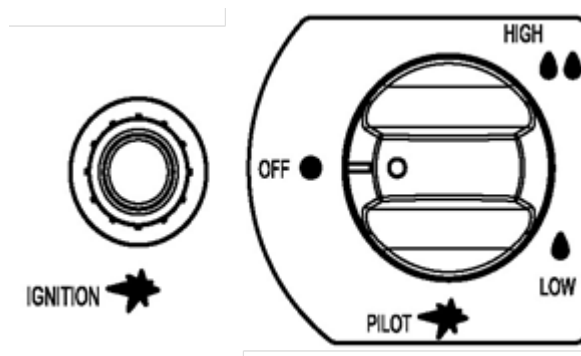
FONCTIONNEMENT

INSERTION ET REMPLACEMENT DE LA PILE

Retirez le cache du bouton d'allumage du brûleur (15) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez une pile AAA, l'extrémité négative de la pile en premier. Remplacez ensuite le cache du bouton d'allumage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

POUR ALLUMER L'APPAREIL

ATTENTION : Avant la première utilisation et après chaque changement de bouteille de gaz, le système d'alimentation en gaz doit être purgé de tout air ! Pour ce faire, tournez le bouton de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage de la veilleuse. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 minutes.



1. Vérifiez tous les raccordements avant chaque utilisation.
2. Ouvrez l'alimentation en gaz.
3. Appuyez sur le bouton de commande et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « PILOT ».
4. Maintenez le bouton de commande enfoncé et appuyez sur « IGNITION » jusqu'à ce que la flamme de la veilleuse s'allume.
5. Maintenez le bouton enfoncé pendant 10 secondes puis relâchez.

Si la flamme de la veilleuse ne s'allume pas, appuyez sur le bouton et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « OFF ». Répétez les étapes ci-dessus.

CHOISIR L'INTENSITÉ DU BRÛLEUR

1. La flamme de la veilleuse doit être allumée et le bouton de commande doit être réglé sur « PILOT ».

2. Appuyez sur le bouton et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à « HIGH ».
3. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre de « HIGH » à « LOW » selon l'intensité souhaitée.

Remarque : Le brûleur peut être bruyant lors de sa mise en marche initiale. Pour éliminer le bruit excessif du brûleur, tournez le bouton de commande en position « PILOT ». Tournez ensuite le bouton jusqu'au niveau d'intensité souhaité.

RALLUMAGE DE L'APPAREIL

1. Tournez le bouton de commande sur « OFF ».
2. Attendez au moins 5 minutes pour laisser le gaz se dissiper avant de tenter de rallumer l'appareil.
3. Répétez les étapes pour allumer l'appareil.

POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL

1. Appuyez sur le bouton et tournez-le en position « OFF ».
2. Fermez le robinet de la bouteille de gaz pour arrêter complètement l'appareil de chauffage.

ENTRETIEN

Pour profiter des années de performances exceptionnelles de votre appareil, veillez à effectuer régulièrement les opérations d'entretien suivantes :

- Maintenez les surfaces extérieures propres.
- Utilisez de l'eau chaude savonneuse pour le nettoyage. N'utilisez jamais de produits de nettoyage inflammables ou corrosifs.
- Pendant le nettoyage de votre appareil, veillez à ce que la zone autour du brûleur et de la veilleuse reste sèche en permanence. Si la commande de gaz est exposée à l'eau de quelque façon que ce soit, **NE TENTEZ PAS** de l'utiliser. Elle doit être remplacée.
- Le flux d'air ne doit pas être obstrué. Maintenez les commandes, le brûleur et les conduits de circulation d'air propres. Les signes d'une obstruction possible comprennent : une odeur de gaz avec une flamme d'une couleur jaune vif, l'appareil n'atteint pas la température désirée, le rayonnement de l'appareil est excessivement inégal, l'appareil émet des bruits secs.
- Les araignées et les insectes peuvent se nicher dans les brûleurs ou les orifices. Cela peut endommager l'appareil et le rendre son utilisation dangereuse. Nettoyez les orifices du brûleur à l'aide d'un goupillon résistant. L'air comprimé peut aider à éliminer les petites particules.

- Les dépôts de suie peuvent présenter un risque d'incendie. Nettoyez le dôme avec de l'eau chaude savonneuse si des dépôts de suie apparaissent.

Remarque : dans un environnement d'air salé (comme près de la mer), la corrosion se produit plus rapidement que la normale. Vérifiez fréquemment les zones corrodées et réparez-les rapidement.

ENTRETIEN

- Veuillez consulter votre revendeur pour l'entretien de cet appareil et le remplacement de ses pièces. L'entretien de l'appareil ne doit être effectué que par du personnel qualifié.
- Attention : n'utilisez pas de pièces ou de composants non autorisés pour cet appareil, utilisez uniquement des pièces et des composants de rechange d'origine. L'utilisation de pièces ou de composants non autorisés annule la garantie et peut créer une situation dangereuse.

STOCKAGE

Entre deux utilisations :

- Tournez le bouton de commande sur « OFF »
- Fermez la bouteille de gaz

Entreposez l'appareil en position verticale dans un endroit abrité du contact direct avec les intempéries (pluie, grésil, grêle, neige, poussière et débris). Si vous le souhaitez, couvrez l'appareil pour protéger les surfaces extérieures et empêcher l'accumulation dans les conduits d'air.

Pendant les périodes d'inutilisation prolongée ou lors du transport :

- Tournez le bouton de commande sur « OFF ».
- Débranchez la bouteille de gaz et placez-la dans un endroit sûr et bien ventilé à l'extérieur. NE PAS stocker dans un endroit où la température dépasse 50 °C.

Entreposez l'appareil en position verticale dans un endroit abrité du contact direct avec les intempéries (pluie, grésil, grêle, neige, poussière et débris). Si vous le souhaitez, couvrez l'appareil pour protéger les surfaces extérieures et empêcher l'accumulation dans les conduits d'air.

GUIDE DE DÉPANNAGE

SI LE PROBLÈME EST :	ET QUE CETTE CONDITION EXISTE :	ALORS, FAITES CE CI :
La veilleuse ne s'allume pas	Le robinet de la bouteille est fermé	Ouvrez le robinet
	L'orifice ou le tube de la veilleuse est obstrué	Nettoyez ou remplacez l'orifice ou le tube de la veilleuse

	Il y a de l'air dans la conduite de gaz	Ouvrez la conduite de gaz et purgez-la (en appuyant sur le bouton de commande) pendant 1 à 2 minutes au maximum ou jusqu'à ce que vous sentiez une odeur de gaz
	La pression de gaz est faible	La bouteille de gaz est presque vide ou vide
	L'allumeur est défectueux	Utilisez une allumette pour allumer la veilleuse, procurez-vous un nouvel allumeur et remplacez l'ancien
La veilleuse ne reste pas allumée	Il y a une accumulation de saletés autour de la veilleuse	Nettoyez la saleté autour de la veilleuse
	Le raccord entre la vanne de gaz et la veilleuse est desserré	Resserrez le raccord et effectuez un test d'étanchéité
	Le thermocouple est défectueux	Remplacez le thermocouple
Le brûleur ne s'allume pas	La pression du gaz est faible	Remplacez la bouteille de gaz
	L'orifice est obstrué	Éliminez l'obstruction
	Le bouton de commande n'est pas en position « ON »	Tournez le bouton de commande en position « ON »
La flamme du brûleur est faible <i>Remarque : N'utilisez pas l'appareil en dessous de 5 °C (40°F)</i>	La pression du gaz est faible	Remplacez la bouteille de gaz
	La température extérieure est inférieure à 5 °C (40 °F) et le réservoir est rempli à moins de 25 %	Remplacez la bouteille de gaz
	Le tuyau d'alimentation est plié ou entortillé	Redressez le tuyau et testez son étanchéité
	Le bouton de commande est sur « ON »	Tournez le bouton de commande sur « OFF », laissez l'appareil refroidir à la température ambiante et vérifiez que le brûleur et les orifices ne sont pas obstrués
	La pression du gaz est faible	Remplacez la bouteille de gaz

L'émetteur émet une lumière irrégulière <i>Remarque : Normalement, les 2,5 cm inférieurs de l'émetteur ne rayonnent pas</i>	Le socle n'est pas sur une surface plane	Placez l'appareil sur une surface plane
	L'appareil n'est pas de niveau	Mettez l'appareil de niveau
Dépôt de suie	Saleté ou film sur le réflecteur et l'émetteur	Nettoyez le réflecteur et l'émetteur
Fumée noire épaisse	Le brûleur est obstrué	Tournez le bouton de commande sur « OFF », laissez l'appareil refroidir à la température ambiante, éliminez l'obstruction et nettoyez le brûleur à l'intérieur et à l'extérieur

DOMMAGES

ELTRA NV ne peut en aucun cas être tenue responsable d'éventuels dommages, de quelque nature que ce soit, dans le cas où l'appareil n'a pas été correctement installé conformément aux instructions données, ni des dommages découlant de circonstances imprévisibles telles que des catastrophes naturelles et foudroiements, notamment. Tous les coûts qui peuvent en découler relèvent par conséquent de la seule responsabilité de l'acheteur et ne sont pas couverts par la garantie.

MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Cet appareil respecte la directive 2012/19/UE relative au recyclage des produits à la fin de leur cycle de vie. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Veuillez vous informer quant au tri des produits électriques et électroniques dans votre région.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

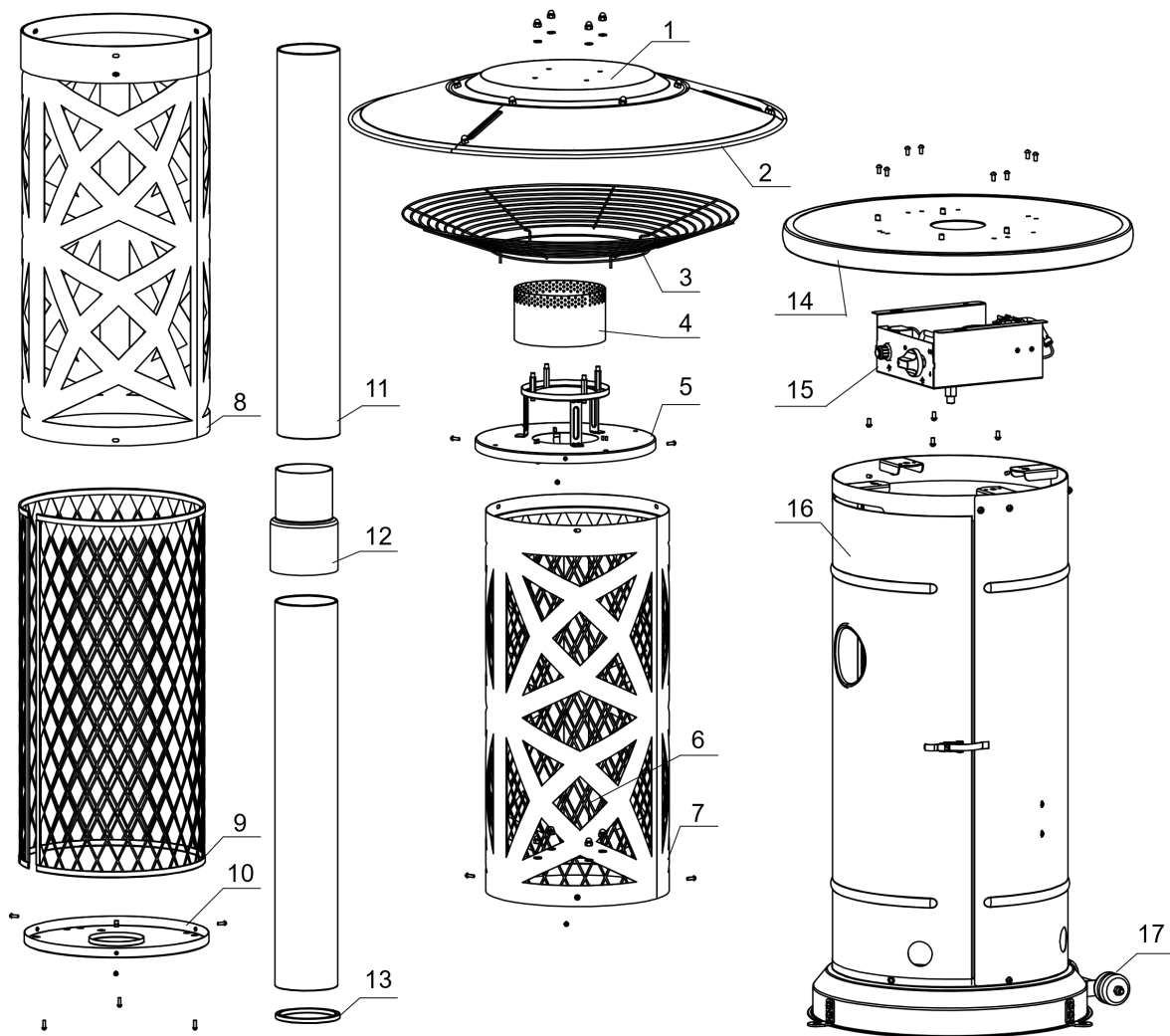


LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH FÜR EINEN SPÄTEREN GEBRAUCH AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

- Dieses Gerät muss im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich verwendet werden und darf nicht in Innenräumen installiert oder verwendet werden.
- Tauschen Sie die Gasflasche in einem gut belüfteten Bereich, fern von Entzündungsquellen, aus.
- Die Flasche muss im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden.
- Lagerung dieses Geräts in Innenräumen ist nur erlaubt, wenn die Gasflasche abgeklemmt und aus dem Gerät entfernt wurde.
- Bewegen Sie dieses Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist oder nachdem es ausgeschaltet wurde, bevor die Temperatur abgekühlt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu verändern. Lackieren Sie nicht den Strahlungsschirm, das Bedienfeld oder den Reflektor.
- Die Belüftungsöffnungen des Zylindergehäuses nicht blockieren.
- Dieses Gerät muss gemäß den lokalen Gasanschlussvorschriften installiert und die Gasflasche ordnungsgemäß gelagert werden.
- Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche oder am Regler, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Reparaturen sollten von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Bei starkem Wind ist besonders darauf zu achten, dass das Gerät nicht umkippt.
- Achten Sie darauf, dass die Reglerdichtung richtig montiert ist und ihre Funktion erfüllen kann.
- Schließen Sie die Gaszufuhr am Ventil der Gasflasche oder des Reglers nach Gebrauch.
- Verwenden Sie dieses Gerät erst, nachdem alle Anschlüsse auf Dichtheit geprüft wurden.
- Im Falle eines Gasaustritts darf das Gerät nicht verwendet werden oder wenn es brennt, muss die Gaszufuhr unterbrochen und das Gerät untersucht und repariert werden, bevor es wieder verwendet wird.
- Überprüfen Sie die Schläuche oder den flexiblen Schlauch mindestens einmal im Monat und bei jedem Wechsel der Gasflasche.
- Die Rohrleitung bzw. der flexible Schlauch muss innerhalb der vorgeschriebenen Intervalle oder mindestens einmal im Jahr gewechselt werden.
- Die Schlauchleitung muss vor der Inbetriebnahme des Geräts ausgetauscht werden, wenn Anzeichen von übermäßigem Abrieb oder Verschleiß vorliegen oder wenn der Schlauch beschädigt ist. Der Ersatzschlauch muss die vom Hersteller vorgeschriebenen Anforderungen erfüllen.




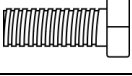



- Das Gerät sollte vor Gebrauch und mindestens einmal jährlich von einem qualifizierten Servicetechniker überprüft werden. Es kann sein, dass eine häufigere Reinigung erforderlich ist. Kontrollraum, Brenner und Umluftwege des Gerätes unbedingt sauber halten.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus, wenn die folgenden Bedingungen vorliegen:
- Gasgeruch in Verbindung mit extrem gelbem Bild der Brennerflammen.
- Das Gerät erreicht nicht die richtige Temperatur. Eine Temperatur unter 5°C führt zu einem eingeschränkten Wärmefluss, und das Gerät funktioniert nicht richtig.
- Das Gerät beginnt während des Betriebs Knallgeräusche zu machen (ein leichtes Knallgeräusch ist normal, wenn das Gerät ausgeschaltet wird).
- Die Regler- und die Schlauchelemente müssen sich außerhalb von Wegen befinden, auf denen Personen darüber stolpern könnten, oder in einem Bereich, in dem der Schlauch nicht versehentlich beschädigt werden kann.
- Alle zur Wartung des Geräts entfernten Schutzvorrichtungen oder sonstigen Schutzvorrichtungen müssen vor dem Betrieb des Geräts ersetzt werden.
- Kinder und Erwachsene sollten vor den Gefahren hoher Oberflächentemperaturen gewarnt werden und sich vom Gerät fernhalten, um Verbrennungen oder Entzündungen der Kleidung zu vermeiden.
- Kleine Kinder und Haustiere sollten beaufsichtigt werden, wenn sie sich im Bereich des Geräts aufhalten.
- Kleidung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht an das Gerät gehängt oder auf oder in der Nähe des Geräts platziert werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf dieses Gerät oder an das Gerät angelehnt. Bestimmte Materialien oder Gegenstände, die unter oder in der Nähe dieses Geräts gelagert werden, werden Strahlungswärme ausgesetzt und könnten ernsthaft beschädigt werden.
- Verwenden oder lagern Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe dieses Geräts.
- Sprühen Sie keine Aerosole in die Nähe dieses Geräts, während es in Betrieb ist.
- Halten Sie immer mindestens 0,9 m Abstand zu brennbaren Materialien ein.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einer festen, ebenen Fläche auf. Ein gut belüfteter Bereich muss mindestens 25 % der Oberfläche offen haben. Die Fläche ist die Summe der Wandflächen.

TEILELISTE



#	BEZEICHUNG BAUTEIL	Menge
1	Reflektorkuppel	1
2	Reflektorplatte	3
3	Schutzgitter	1
4	Flammenschutzschirm	1
5	Flammenschutzschirmhalterung	1
6	Diamantgitter - oben	1
7	Dekorative Abdeckung - oben	1
8	Dekorative Abdeckung - unten	1
9	Diamantgitter - unten	1

10	Unterseite der dekorativen	1
11	Glasrohr	2
12	Glasrohrzwischenelement	1
13	Gummiring	1
14	Tisch	1
15	Brennerkopf	1
16	Tankgehäuseelemente	1
17	Räderset	1

#	BEZEICHNUNG BAUTEIL	ABBILDUNG	Menge
AA	M6 Hutmutter		13
BB	M6x8 Schraube		9
CC	Φ6 Unterlegscheibe		13
DD	M8x16 Bolzen		2
EE	M8 Flanschmutter		2
FF	M5x12 Schraube		12
GG	M4x12 Schraube		12

MONTAGE

Notwendige Werkzeuge:

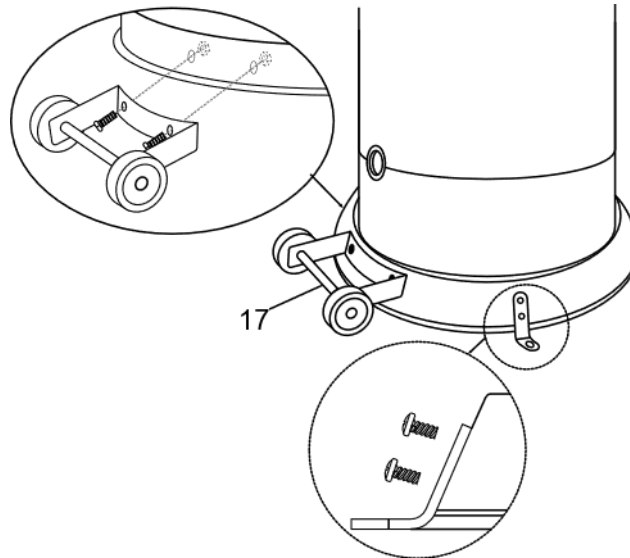
- Philips-Schraubendreher
- Lecksuchlösung (ein Teil Reinigungsmittel, drei Teile Wasser)

ACHTUNG:

- Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern zunächst nur locker fest. Ziehen Sie nach der Montage des Geräts alle Verbindungen fest.

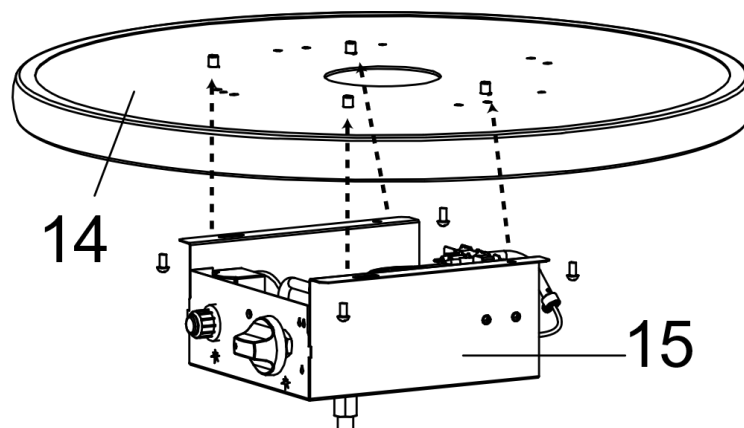
- Stellen Sie vor der Montage sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt wurden.
- Wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, dieses Produkt zusammenzubauen. Wenden Sie sich für Ersatzteile an den Kundendienst.
- Zur Verbesserung der Standfestigkeit kann der vormontierte Sockel mit Sand befüllt werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

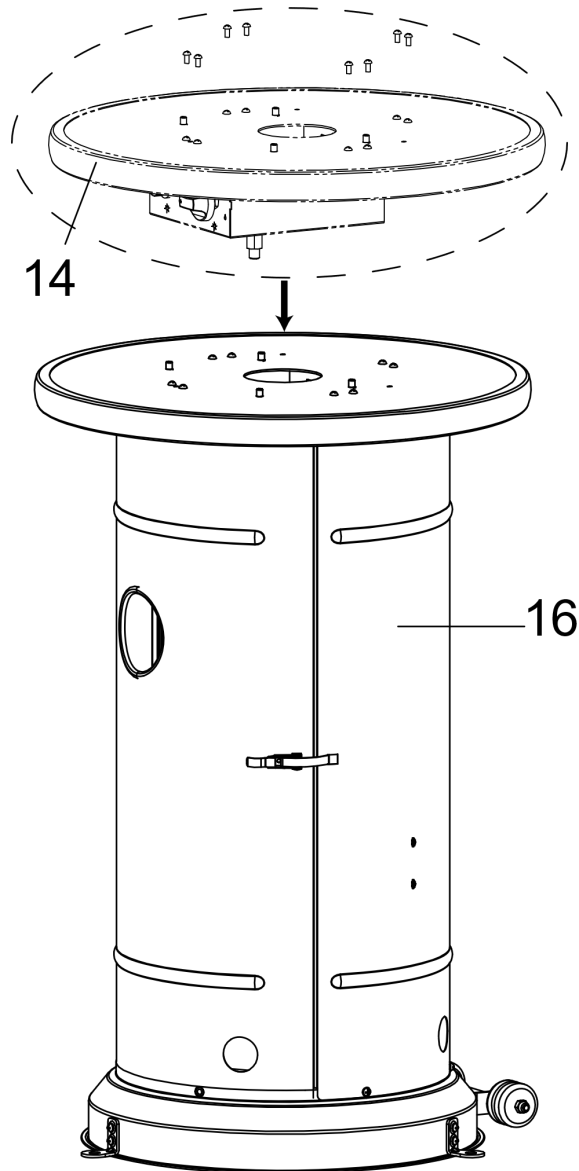


1. Richten Sie die Löcher an der Halterung des Rads (17) mit den entsprechenden Löchern an der Basis aus und stecken Sie dann 2 M8 x 16 mm Schrauben (DD) durch die Löcher. Mit 2 Flanschmutter M8 (EE) festziehen.

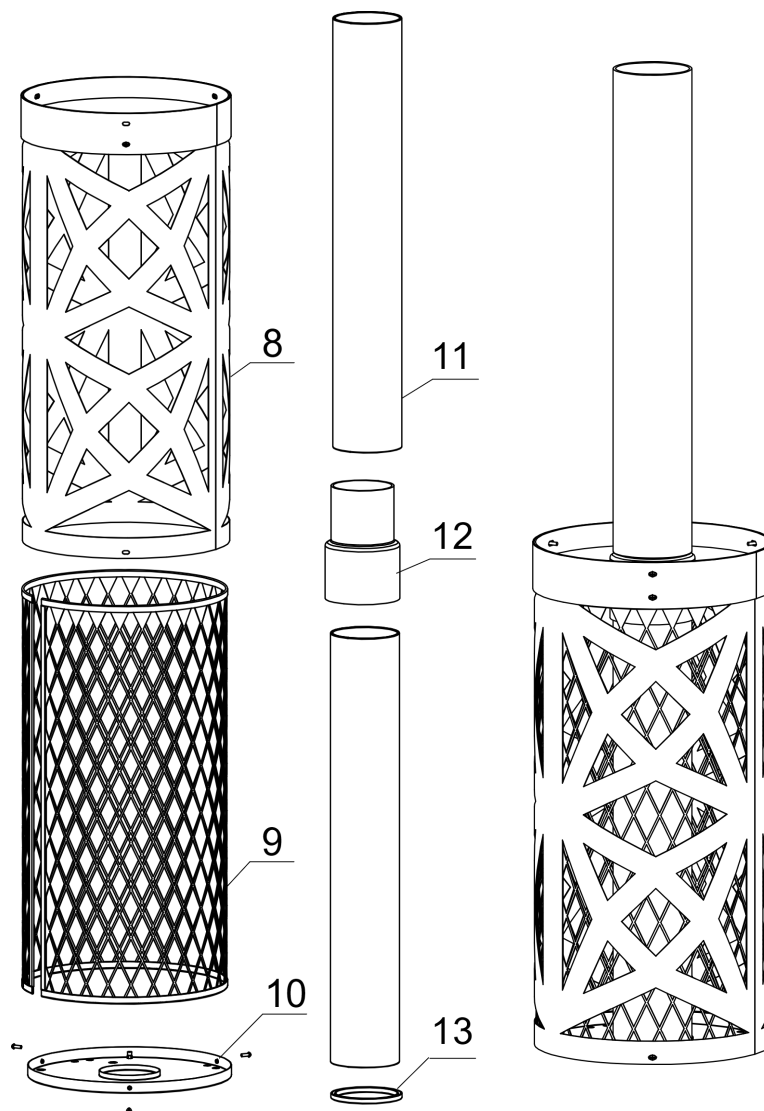
Befestigen Sie die 3 Standfüße mit den vormontierten 6 Schrauben M5 x 14, Unterlegscheiben $\Phi 5$ und Federringen an der Basis.



2. Setzen Sie den Brenner mit der Zünderseite nach oben auf. Befestigen Sie den Brenner (15) mit 4 Schrauben M5x12 und Unterlegscheiben (FF) am Tisch (14).



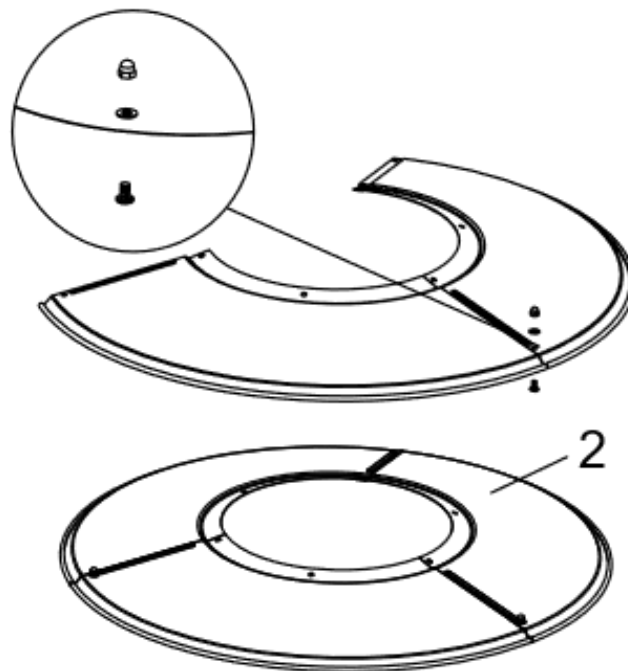
3. Befestigen Sie den zusammengebauten Tisch (14) mit 8 Schrauben M5x12 und Unterlegscheiben (FF) am Tankgehäuse (16).



4. Befestigen Sie die untere Zierblende (8) mit 3 M4x12 Schrauben (GG) an der Unterseite der Zierblende (10), dann setzen Sie das untere Rautengitter (9) in die untere Zierblende (8) ein.

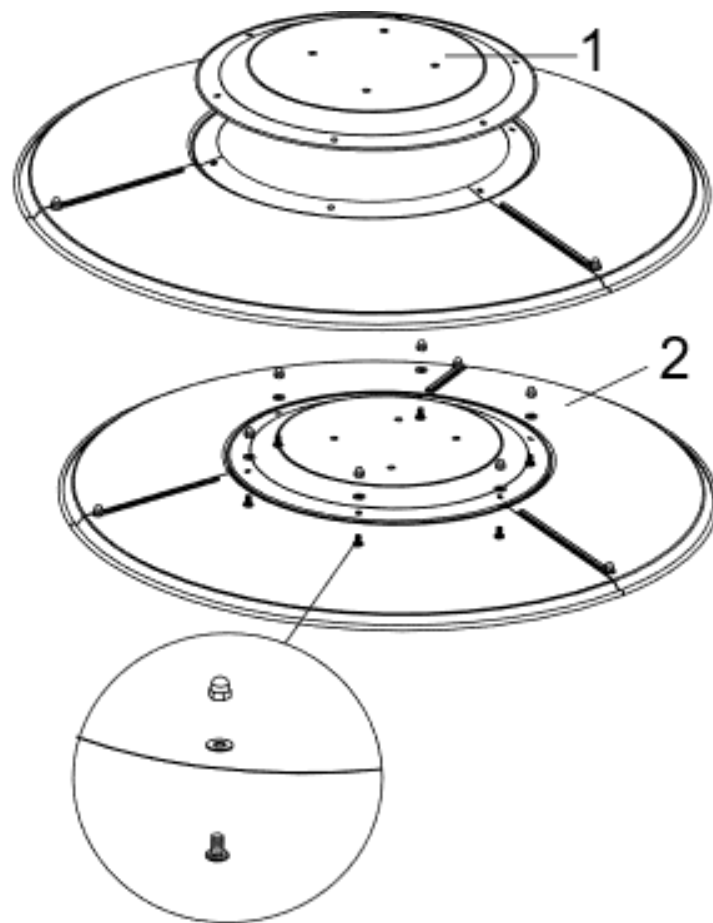
Setzen Sie den Gummiring (13), das Glasrohr (11) und den Verbinder (12) in die dekorative Abdeckung (8-10).

WARNUNG: Die Glasröhrchen sind zerbrechlich, gehen Sie vorsichtig damit um.



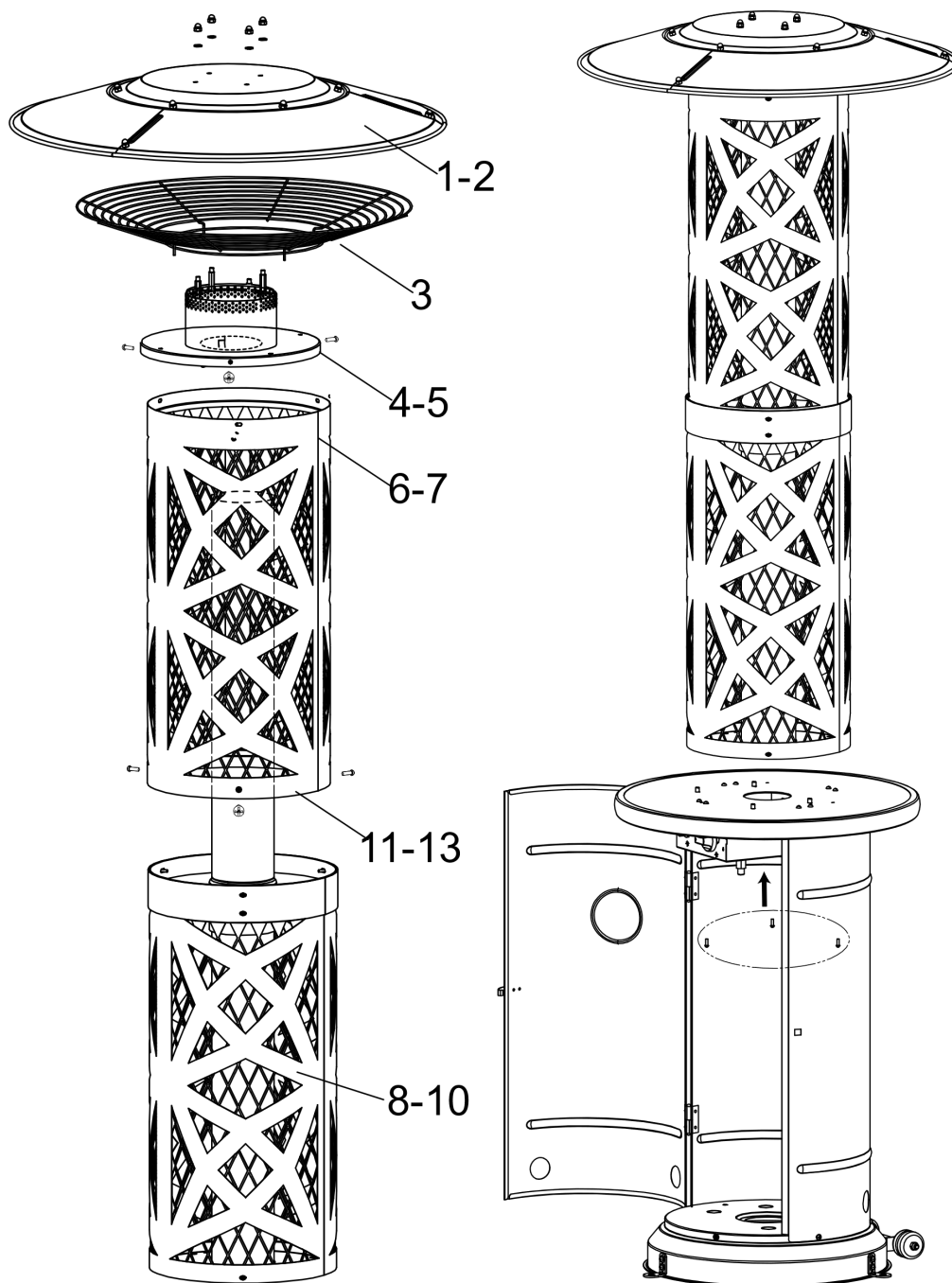
5. Setzen Sie die Reflektorplatte (2) mit 3 Schrauben M6 x 8 mm (BB), Unterlegscheiben $\Phi 6$ (CC) und Hutmuttern (AA) zusammen. Mit den Hutmuttern sichern.

ACHTUNG: Um eine korrekte Ausrichtung der Reflektorteile zu erreichen, kann es erforderlich sein, die vormontierten Schrauben vor der Montage zu lösen und nach Abschluss wieder festzuziehen.



6. Befestigen Sie die Reflektorplatte (1) mit 6 Schrauben M6 x 8 mm (BB), Unterlegscheiben $\Phi 6$ (CC) und Hutmuttern (AA) an der Reflektorkuppel. Leicht mit den Hutmuttern sichern.

ACHTUNG: Erst wenn korrekt ausgerichtet, alle Schrauben festziehen.



7. Dekorabdeckung (6-7), Flammschutz mit Halterungen (4-5) und Schutzgitter (3) mit 6 Schrauben M4x12 (GG) aneinander befestigen.

Setzen Sie den Reflektor mit 4s $\Phi 6$ -Unterlegscheiben (CC) und M6-Hutmuttern (AA) darauf.

ANFORDERUNGEN IN BEZUG AUF DAS GAS

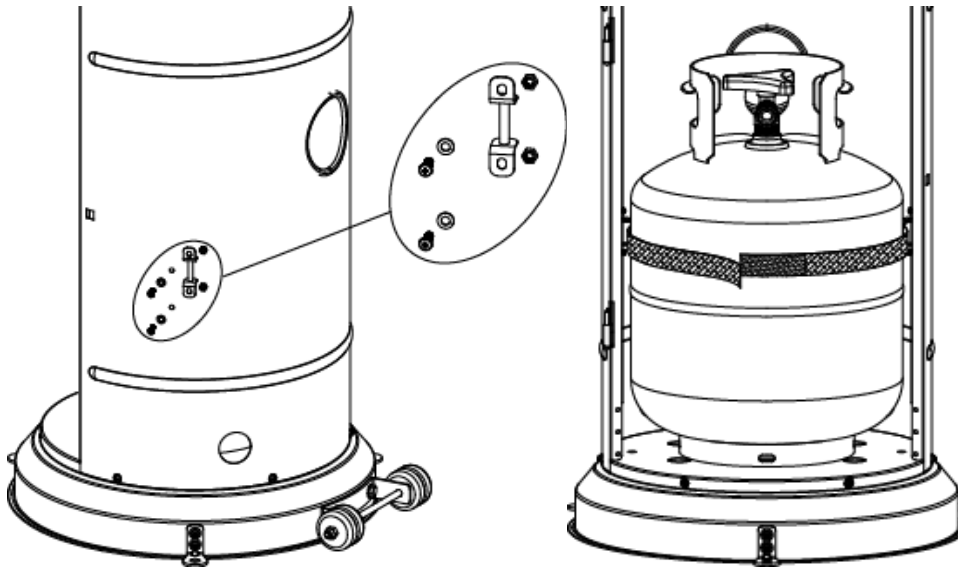
- Verwenden Sie nur Propan.
- Der verwendete Druckregler und die verwendete Schlauchleitung müssen den örtlichen Normvorschriften entsprechen.
- Die Installation muss den örtlichen Vorschriften entsprechen oder, falls keine Vorschriften vorhanden sind, den Standardvorschriften für die Lagerung und den Umgang mit Propangasen.
- Ein verbeulter, verrosteter oder beschädigter Propantank kann gefährlich sein und sollte von Ihrem Tanklieferanten überprüft werden.
- Verwenden Sie niemals einen Propantank mit beschädigtem Ventilanschluss.
- Die Lebenserwartung des Reglers wird auf 10 Jahre geschätzt. Es wird empfohlen, den Regler innerhalb von 10 Jahren nach Herstellungsdatum oder früher auszutauschen, wenn die örtlichen Vorschriften dies erfordern.
- Für das Gerät muss ein nach EN16129 zugelassener Gasregler und ein nach EN16436-1 zugelassener Gasschlauch mit einer Länge von 50 cm verwendet werden.
- Es ist strengstens verboten, einstellbaren Druck zu verwenden.
- Der verwendete Schlauch muss der entsprechenden Norm des Einsatzlandes entsprechen. Ein abgenutzter oder beschädigter Schlauch muss ersetzt werden. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht verstopft oder geknickt ist. Es wird empfohlen, den Schlauch innerhalb von 1 Jahr nach Herstellungsdatum oder früher auszutauschen, wenn die lokalen Gesetze dies erfordern.
- Schließen Sie dieses Gerät niemals an eine unregulierte Gasquelle an.
- Führen Sie immer einen Lecktest an Gasanschlüssen durch, wenn eine Flasche angeschlossen ist. Wenn sich Blasen in der Lecktestlösung bilden, verwenden Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie niemals eine Flamme, um auf Lecks zu prüfen.
- Verwendung eines 30-mbar-Propanreglers für Propan oder Butan/Propan-Mischung von I3B/P(30).
- Verwendung eines 37-mbar-Propanreglers für Propan von I3P(37).
- Verwendung eines 37-mbar-Propanreglers für Propan oder Butan/Propan-Mischung von I3B/P(37) oder I3P(37).

ANSCHLUSS EINER GASFLASCHE

- Maximale Größe Gasflasche 15 kg, 65 cm.
- Verwenden Sie niemals eine Gasflasche mit beschädigtem Gehäuse, Ventil, Kragen oder Fußring. Eine verbeulte oder rostige Gasflasche kann gefährlich sein und sollte von einem Gaslieferanten überprüft werden.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schalten Sie die Gasflasche aus (OFF).

- Wechseln Sie Gasflaschen nur im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich fern von offenen Flammen und anderen Zündquellen (Kerze, Zigaretten, andere flammenerzeugende Geräte...).
- Die Gasflasche muss immer in aufrechter Position verwendet werden.
- Ziehen Sie alle Verbindungen fest und ggf. mit einem Schraubenschlüssel an. Die Flasche sollte auf der Gasflaschen-Basis stehen.

SICHERN DER GASFLASCHE



1. Befestigen Sie beide Klettbänder mit 4 Schrauben M5*12, Unterlegscheiben $\Phi 5$ und Muttern M5 an der Rückseite des Tankgehäuses.
2. Positionieren Sie die Gasflasche im Tankgehäuse.
3. Schließen Sie den Gasflaschenhahn und schließen Sie dann die Gasflasche an einen Regler an. Bitte beachten Sie die Anweisungen des Reglers, wie ein Regler mit der Gasflasche verbunden wird.
4. Kleben Sie die Klettbänder wie abgebildet zusammen. Stellen Sie sicher, dass sie richtig festgezogen sind.

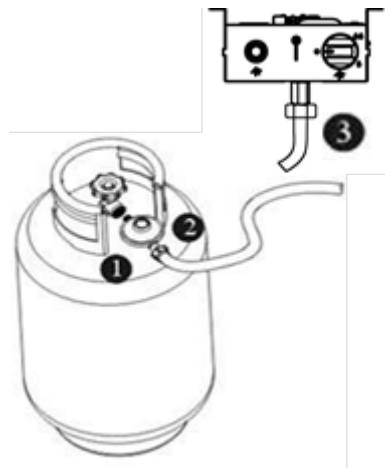
WARNUNG: Fixieren Sie den Regler nicht mit den Gurten!

DICHTIGKEITSPRÜFUNG

- Die Gasanschlüsse am Gerät werden vor dem Versand im Werk auf Dichtheit geprüft. Aufgrund möglicher falscher Handhabung beim Versand oder aufgrund von übermäßigem Druck auf das Gerät muss am Installationsort eine vollständige Gasdichtheitsprüfung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss mit voller Flasche geprüft werden.

- Stellen Sie sicher, dass sich das Sicherheitssteuerventil in ausgeschalteter Position (OFF) befindet.
- Stellen Sie eine Seifenlösung aus einem Teil Flüssigwaschmittel und einem Teil Wasser her. Die Seifenlösung kann mit einer Sprühflasche, einem Pinsel oder einem Lappen aufgetragen werden.
- Bei einem Leck entstehen Seifenblasen. Die Dichtheitsprüfpunkte sind auf den Bildern unten abgebildet. Schalten Sie die Gasversorgung ein („ON“).
- Schalten Sie bei einem Leck die Gaszufuhr ab. Ziehen Sie alle undichten Anschlüsse fest, schalten Sie dann die Gaszufuhr ein und überprüfen Sie erneut. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn weiterhin Blasen erscheinen.

ACHTUNG: Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um auf Lecks zu prüfen. Niemals rauchen bei der Durchführung einer Dichtheitsprüfung.

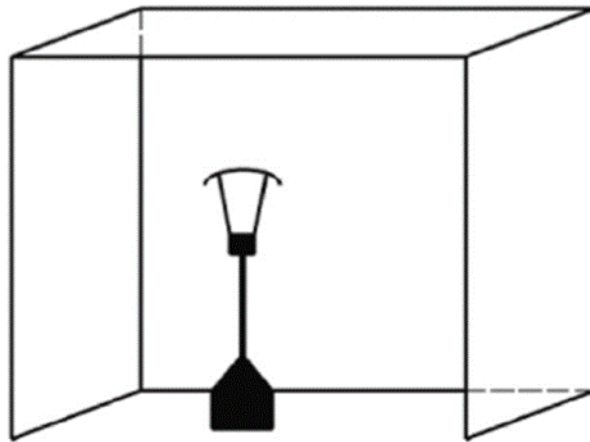


Lecktestpunkte: 1 – 2 - 3

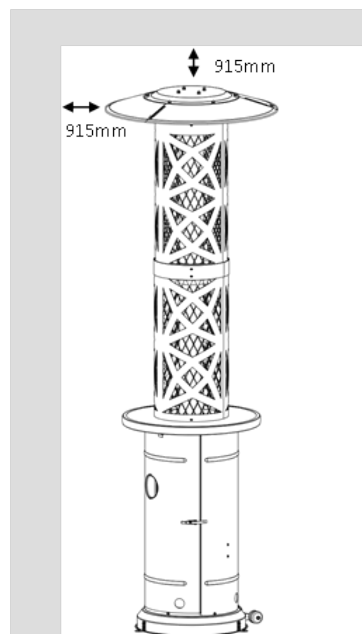
BETRIEB

SICHERHEITSREGELN

- 1) Zur Verwendung im Freien oder in gut belüfteten Bereichen.
- 2) Ein gut belüfteter Bereich muss mindestens 25 % der Oberfläche offen haben.
- 3) Die Fläche ist die Summe der Wandflächen.



STANDORT DES GERÄTS



- Dieses Gerät ist nur für die Nutzung im Freien ausgelegt. Sorgen Sie immer für ausreichende Frischluftzufuhr.
- Halten Sie immer den richtigen Abstand zu brennbaren Materialien ein, d. h. oben 915 mm und seitlich mindestens 915 mm.
- Das Gerät muss auf festem, ebenem Untergrund aufgestellt werden.

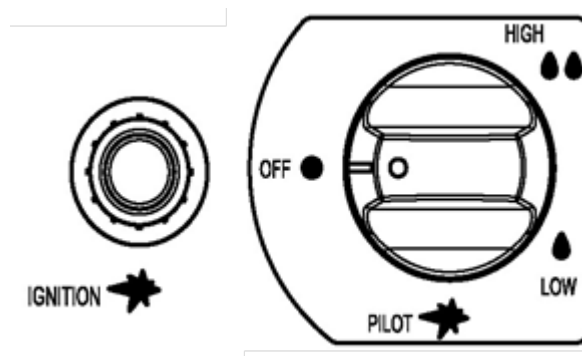
BETRIEB

AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Entfernen Sie die Impulszündkappe vom Hauptbrenner (15), indem Sie die Kappe gegen den Uhrzeigersinn drehen. Legen Sie eine 1 AAA-Batterie ein, das negative Ende der Batterie wird zuerst eingesetzt. Setzen Sie nun die Impulszündkappe wieder auf und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.

EINSCHALTEN DES GERÄTS

ACHTUNG: Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gasflaschenwechsel muss das Gasfördersystem vor dem Zünden entlüftet werden! Drehen Sie dazu den Bedienknopf gegen den Uhrzeigersinn auf die Zündstellung. Drücken Sie den Knopf hinein und halten Sie ihn vor dem Zünden 3 Minuten lang gedrückt.



1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Verbindungen.
2. Schalten Sie die Gaszufuhr ein.
3. Drücken Sie den Bedienknopf nach unten und drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn in die Position „PILOT“.
4. Halten Sie den Bedienknopf gedrückt und drücken Sie auf „IGNITION“, bis die Zündflamme aufleuchtet.
5. Halten Sie den Knopf 10 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie ihn los.

Wenn die Zündflamme nicht zündet, drücken Sie den Knopf nach unten und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn auf AUS. Wiederholen Sie die obengenannten Schritte.

AUSWAHL DER BRENNERINTENSITÄT

1. Die Zündflamme sollte angezündet und der Bedienknopf auf PILOT gestellt sein.
2. Drücken Sie den Knopf nach unten und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn auf HIGH.

3. Drehen Sie den Knopf nach Bedarf im Uhrzeigersinn von HIGH auf LOW.

Hinweis: Der Brenner kann beim ersten Einschalten laut sein. Um übermäßige Brennergeräusche zu eliminieren, drehen Sie den Bedienknopf in die Pilot-Position. Drehen Sie dann den Knopf auf die gewünschte Heizstufe.

ERNEUTES ZÜNDEN DES GERÄTS

1. Drehen Sie den Bedienknopf auf „OFF“.
2. Warten Sie mindestens 5 Minuten, damit sich das Gas verflüchtigen kann, bevor Sie versuchen, erneut zu zünden.
3. Wiederholen Sie die Schritte, um das Gerät einzuschalten.

AUSSCHALTEN DES GERÄTS

1. Drücken Sie den Knopf nach unten und drehen Sie ihn auf OFF.
2. Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche, um das Gerät vollständig abzuschalten.

WARTUNG

Um die hervorragende Leistung Ihres Geräts über Jahre hinweg zu genießen, führen Sie regelmäßig die folgenden Wartungsarbeiten durch:

- Außenflächen sauber halten.
- Verwenden Sie zur Reinigung warmes Seifenwasser. Verwenden Sie niemals brennbare oder ätzende Reinigungsmittel.
- Achten Sie beim Reinigen Ihres Geräts darauf, den Bereich um die Brenner- und Zünderbaugruppe stets trocken zu halten. Wenn die Gassteuerung in irgendeiner Weise Wasser ausgesetzt ist, versuchen Sie NICHT, sie zu benutzen. Sie muss ausgetauscht werden.
- Der Luftstrom muss ungehindert sein. Bedienelemente, Brenner und Umluftwege sauber halten. Anzeichen für eine mögliche Verstopfung sind: Gasgeruch mit extrem gelber Flammenspitze, das Gerät erreicht nicht die gewünschte Temperatur, die Geräteglut ist zu ungleichmäßig, das Gerät macht knallende Geräusche.
- Spinnen und Insekten können sich in Brennern oder Öffnungen einnisten. Dies kann das Gerät beschädigen und für den Gebrauch unsicher machen. Reinigen Sie die Brennerlöcher mit einem Hochleistungs-Pfeifenreiniger. Druckluft kann dabei helfen, kleinere Partikel zu entfernen.
- Rußablagerungen können eine Brandgefahr darstellen. Reinigen Sie die Kuppel mit warmem Seifenwasser, wenn Rußablagerungen auftreten.

Hinweis: In einer Umgebung mit salzhaltiger Luft (z. B. in der Nähe des Meeres) tritt Korrosion schneller als normal auf. Kontrollieren Sie regelmäßig die korrodierten Stellen und reparieren Sie diese umgehend.

WARTUNG

- Wenden Sie sich für die Wartung dieses Geräts und den Austausch seiner Teile bitte an Ihren Händler. Die Wartung des Geräts darf nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Achtung: Verwenden Sie für dieses Gerät keine nicht autorisierten Teile oder Komponenten, verwenden Sie nur Originalersatzteile und -komponenten. Die Verwendung nicht autorisierter Teile oder Komponenten führt zum Erlöschen der Garantie und kann einen unsicheren Zustand schaffen.

LAGERUNG

Wenn nicht im Einsatz:

- Drehen Sie den Bedienknopf auf „OFF“
- Schalten Sie die Gasflasche „OFF“

Bewahren Sie das Gerät aufrecht an einem Ort auf, der vor direktem Kontakt mit schlechten Witterungsverhältnissen (wie Regen, Graupel, Hagel, Schnee, Staub und Schmutz) geschützt ist. Falls gewünscht, zum Schutz der Außenflächen und zur Vermeidung von Ablagerungen in den Luftkanälen abdecken.

Bei längerem Stillstand oder beim Transport:

- Drehen Sie den Bedienknopf auf „OFF“.
- Trennen Sie die Gasflasche und bringen Sie sie an einen sicheren, gut belüfteten Ort im Freien. NICHT an Orten lagern, die 50 °C überschreiten.

Bewahren Sie das Gerät aufrecht an einem Ort auf, der vor direktem Kontakt mit schlechten Witterungsverhältnissen (wie Regen, Graupel, Hagel, Schnee, Staub und Schmutz) geschützt ist. Falls gewünscht, decken Sie das Gerät zum Schutz der Außenflächen und zur Vermeidung von Ablagerungen in den Luftkanälen ab.

PROBLEMLÖSUNG

MÖGLICHES PROBLEM:	ZUSTAND DES GERÄTS:	HANDLUNGSEMPFEHLUNG:
--------------------	---------------------	----------------------

Zündflamme nicht zündet	Gasflaschenventil ist geschlossen	Ventil öffnen
	Blockierung in der Öffnung oder in der Zufuhrleitung	Düse oder Leitung reinigen oder ersetzen
	Luft in der Gasleitung	Öffnen Sie die Gasleitung und entlüften Sie sie (Drücken des Bedienknopfs) für nicht mehr als 1-2 Minuten oder bis Sie Gas riechen
	Niedriger Gasdruck	Gasflasche niedrig oder leer
	Zünder springt nicht an	Verwenden Sie zum Zünden ein Streichholz, und besorgen Sie sich einen neuen Zünder und ersetzen Sie ihn.
Zündflamme geht ständig aus	Um den Zünder herum hat sich Schmutz angesammelt	Entfernen Sie den Schmutz um den Zünder herum
	Verbindung zwischen Gasventil und Zünderbaugruppe ist locker	Ziehen Sie die Verbindung fest und führen Sie einen Lecktest durch
	Schlechtes Thermoelement	Thermoelement austauschen
Brenner zündet nicht	Gasdruck ist niedrig	Gasflasche austauschen
	Blockierung in der Öffnung	Blockierung aufheben
	Der Bedienknopf befindet sich nicht in der Position „ON“.	Schalten Sie den Bedienknopf auf „ON“.
Brennerflamme ist niedrig <i>Anmerkung: Betreiben Sie das Gerät nicht unter 5°C (40°F)</i>	Gasdruck ist niedrig	Gasflasche austauschen
	Die Außentemperatur liegt unter 5°C (40°F) und der Tank ist zu weniger als 25 % gefüllt	Gasflasche austauschen
	Zufuhrschlauch ist gebogen oder geknickt	Richten Sie den Schlauch aus und führen Sie eine Dichtheitsprüfung am Schlauch durch
	Bedienknopf ist vollständig „ON“	Drehen Sie den Bedienknopf auf „OFF“, lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen und prüfen Sie den Brenner und die Öffnungen auf Verstopfungen
	Gasdruck ist niedrig	Gasflasche austauschen

Emitter leuchtet ungleichmäßig <i>Anmerkung: Die unteren 2,5 cm des Emitters leuchten normalerweise nicht</i>	Der Flaschenfuß steht nicht auf einer ebenen Fläche	Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf
	Das Gerät steht nicht waagrecht	Richten Sie das Gerät mit der Wasserwaage aus
Rußablagerungen	Schmutz oder Film auf Reflektor und Emitter	Reflektor und Emitter reinigen
Dicker schwarzer Rauch	Blockade im Brenner	Drehen Sie den Bedienknopf auf „OFF“, lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen und reinigen Sie den Brenner innen und außen.

SCHÄDEN

Eltra NV kann unter keinen Umständen für Schäden jeglicher Art verantwortlich gemacht werden, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß entsprechend der beschriebenen Installationsanweisungen installiert wurde oder für Schäden infolge unvorhergesehener Umstände wie Naturkatastrophen, Blitzeinschlag usw. Alle daraus resultierenden Kosten liegen daher in der alleinigen Verantwortung des Käufers und sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

ENTSORGUNG UND RECYCLING



Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU über das Recycling am Ende der Nutzungsdauer von Produkten. Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte informieren Sie sich, wie elektrische und elektronische Produkte in Ihrer Region getrennt gesammelt und entsorgt werden.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

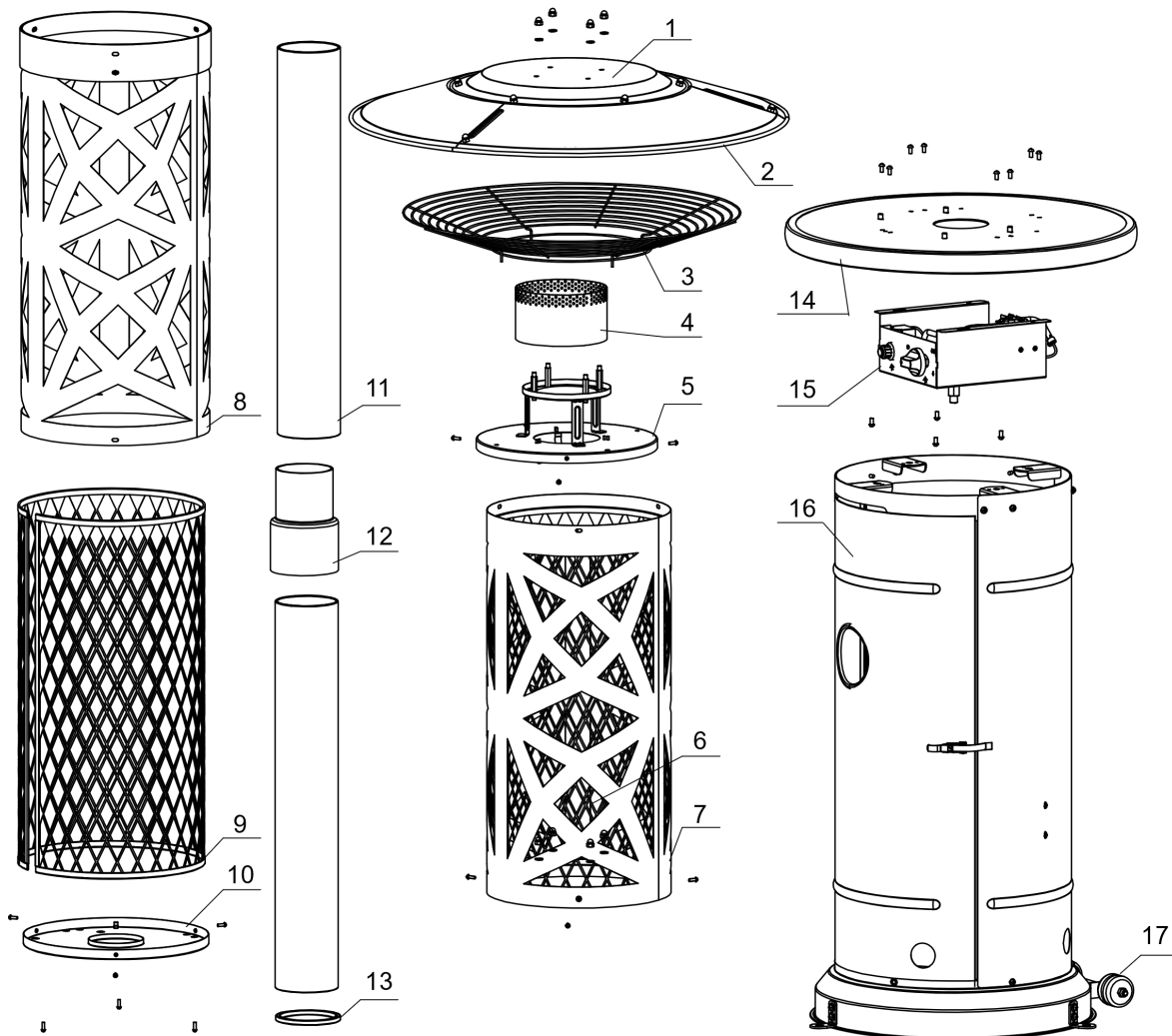


READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. KEEP THE MANUAL IN A SAFE PLACE FOR LATER USE.

- This appliance must be used outdoors or in a well ventilated area, and should not be installed or used indoors.
- Change the gas cylinder in a well ventilated area, away from any inflammation sources.
- The cylinder must be stored outdoors or in a well ventilated area.
- Storage this appliance indoors is permissible only if gas cylinder is disconnected and removed from the appliance.
- Do not move this appliance when in operation, or after it has been turned off before the temperature has cooled down.
- Do not attempt to alter the appliance in any manner. Do not paint the radiant screen, control panel or reflector.
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing.
- The appliance must be installed and gas cylinder stored in accordance with local gas fitting regulations.
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance.
- Repairs should be done by a qualified person.
- In case of violent wind, particular attention must be taken against tilting of the appliance.
- Check that the regulator seal is correctly fitted and able to fulfil its function.
- Close the gas supply at the valve of the gas cylinder or the regulator after use.
- Do not use this appliance until all connections have been leak tested.
- In the event of gas leakage, the appliance shall not be used or if alight, the gas supply shall be shut off and the appliance shall be investigated and rectified before it is used again.
- Checking the tubing or the flexible hose per month and each time the cylinder is changed.
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals or within one year.
- The hose assembly must be replaced prior to the appliance being put into operation if there is evidence of excessive abrasion or wear, or if the hose is damaged, and that the replacement hose assembly shall be that specified by the manufacturer.
- The heater should be inspected before use and at least annually by a qualified service person. More frequent cleaning may be required as necessary. It is imperative that control compartment, burners and circulating air passageways of the appliance be kept clean.
- Shut off and check heater immediately if any of the following conditions exist:
- The smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.




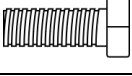



- Heater does not reach a proper temperature. A temperature less than 5°C will cause restricted heat flow and the appliance will not work properly.
- The appliance starts making popping noises during use (a slight popping noise is normal when the appliance is extinguished).
- The regulator & hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subject to accidental damage.
- Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.
- Children and adults should be warned of the hazards of high surface temperatures and should stay away to avoid burns or clothing ignition.
- Young children and pets should be carefully supervised when they are in the area of the heater.
- Clothing or other flammable materials should not be hung from the appliance, or placed on or near the appliance.
- Do not place articles on or against this appliance. Certain material or items when stored under or near this appliance will be subjected to radiant heat and could be seriously damaged.
- Do not use or store flammable materials near this appliance.
- Do not spray aerosols in the vicinity of this appliance while it is in operation.
- Always maintain at least 0.9m clearance from combustible materials.
- Always position the appliance on a firm level surface. An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open. The surface area is the sum of the walls surface.

PART LIST



#	PART NAME	QTY
1	Reflector dome	1
2	Reflector panel	3
3	Protection grid	1
4	Flame screen	1
5	Flame screen support	1
6	Diamond grid - upper	1
7	Decorative cover - upper	1
8	Decorative cover - lower	1
9	Diamond grid - lower	1

10	Bottom of decorative cover	1
11	Glass tube	2
12	Connector between glass tube	1
13	Rubber ring	1
14	Table	1
15	Burner head	1
16	Tank housing assembly	1
17	Wheels set	1

#	PART NAME	ILLUSTRATION	QTY
AA	M6 Cap Nut		13
BB	M6x8 Screw		9
CC	Φ6 Washer		13
DD	M8x16 Bolt		2
EE	M8 Flange nut		2
FF	M5x12 Screw		12
GG	M4x12 Screw		12

ASSEMBLY

Required tools:

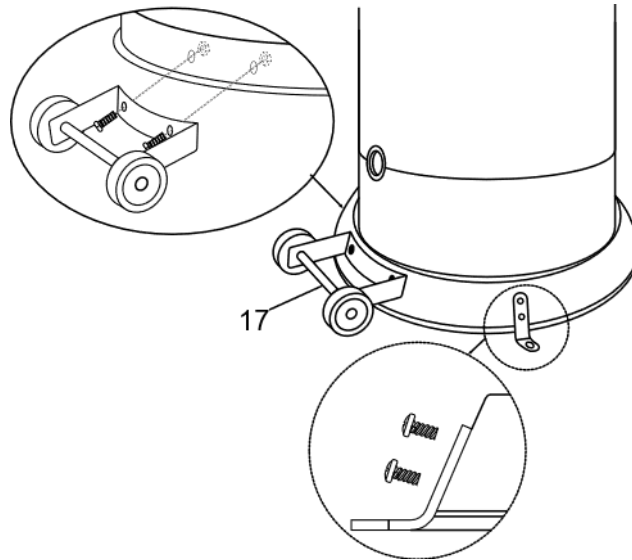
- Philips screwdriver
- Leak detection solution (one part detergent, three parts water)

ATTENTION:

- Assemble all nuts and bolts loosely at first. Tighten all connections after completion of assembly.

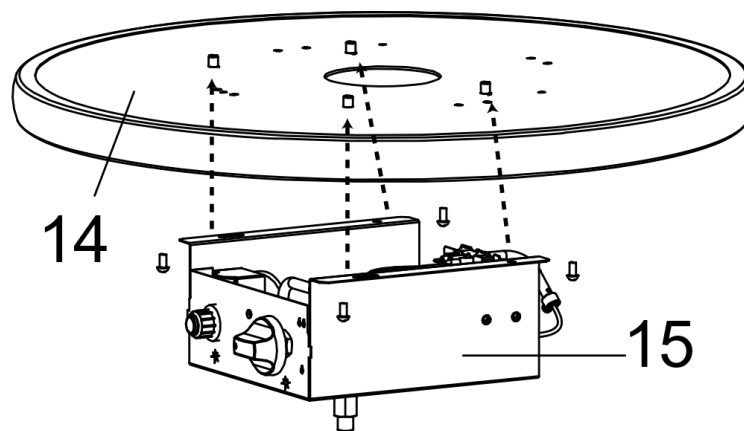
- Before assembly, make sure all packing materials are removed.
- Tighten all connections after assembling the appliance.
- If any part is missing or damaged, do not attempt to assembly this product. Contact customer service for replacement parts.
- To improve stability the preassembled base can be filled with sand (not included).

ASSEMBLING THE APPLIANCE

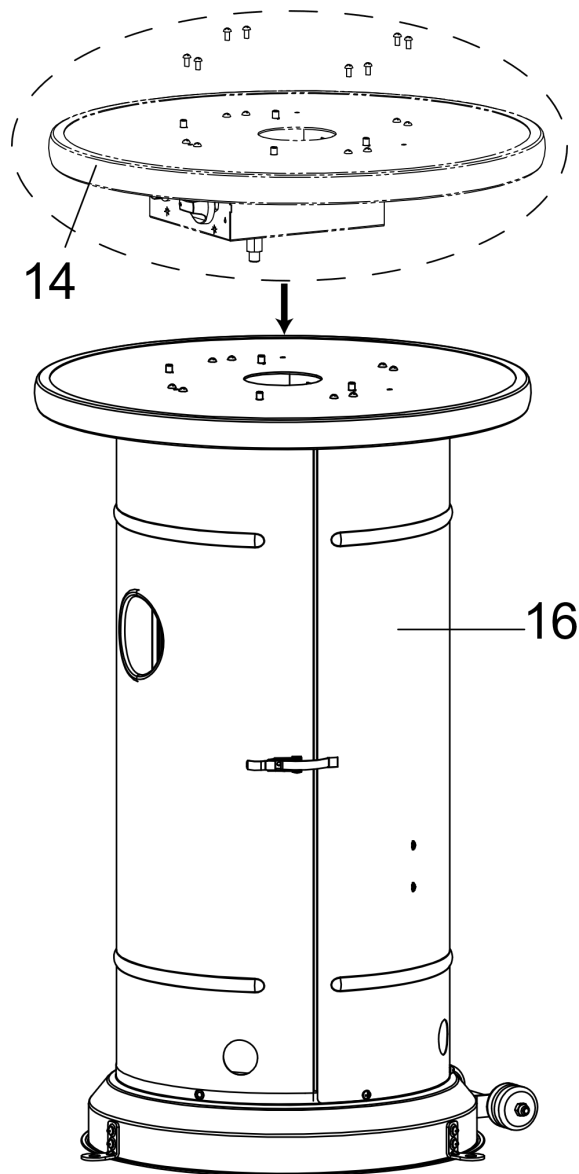


1. Line up the holes on the bracket of the wheel (17) with the corresponding holes on the base, then insert 2 M8 x 16 mm bolts (DD) through the holes. Tighten with 2 M8 flange nuts (EE).

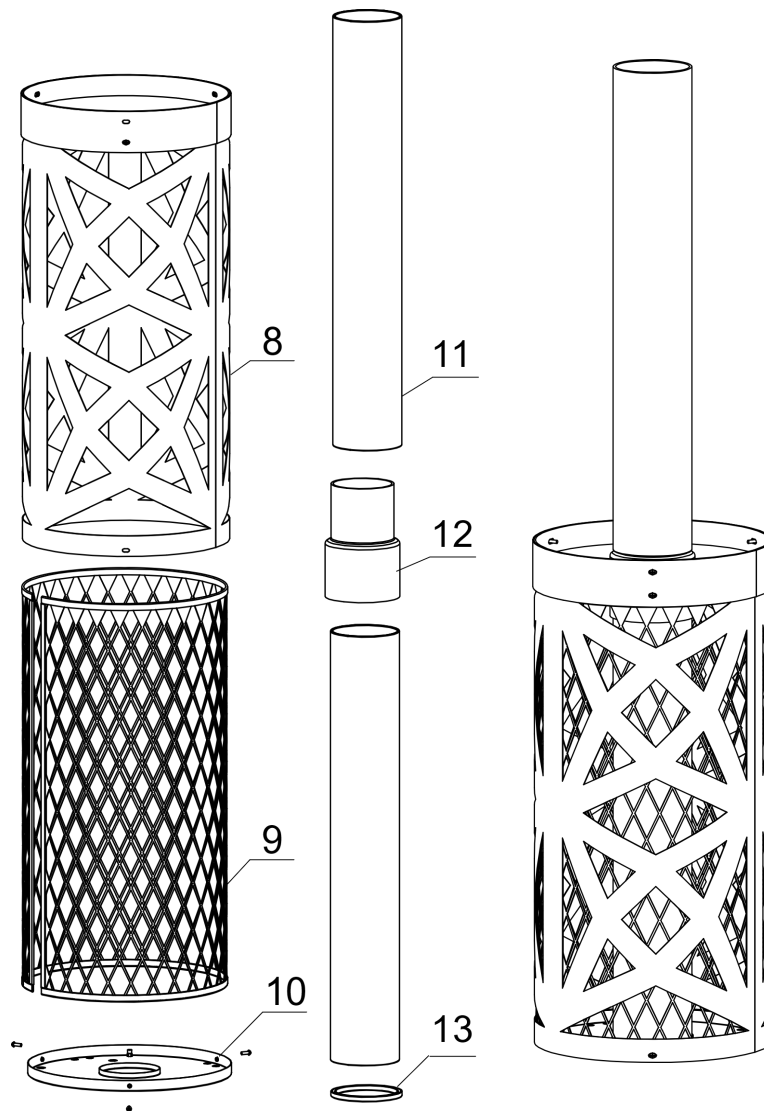
Secure the 3 base stands to the base using the preassembled 6 bolts M5 x 14, Φ 5 washers and lock washers.



2. Place the burner with the igniter side up. Attach the burner (15) to the table (14) using 4 M5x12 screws and washers (FF).



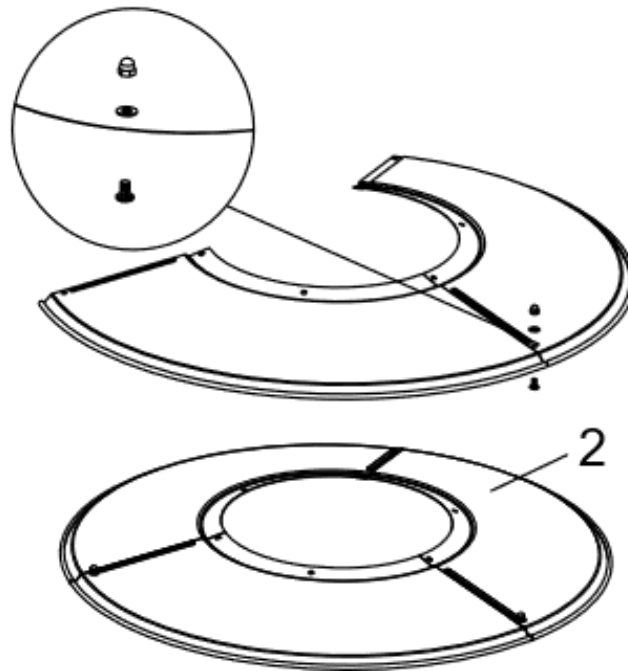
3. Attach the assembled table (14) to the tank housing (16) using 8 M5x12 screws (FF).



4. Attach the decorative cover – lower (8) to the bottom of the decorative cover (10) using 3 M4x12 screws (GG), then insert the diamond grid – lower (9) into the decorative cover – lower (8).

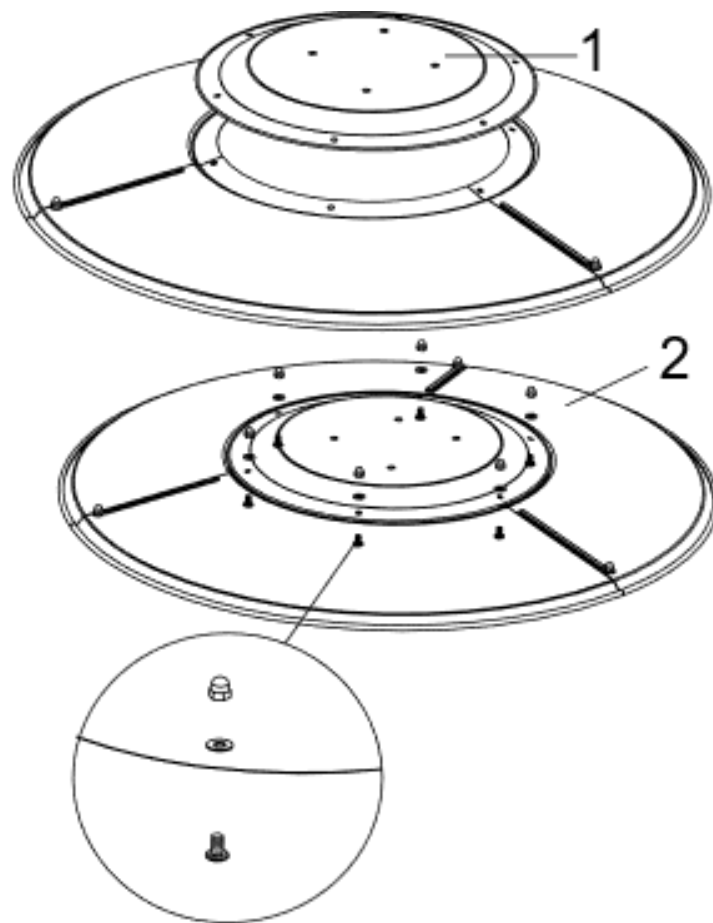
Put the rubber ring (13), glass tube (11) and connector (12) into the decorative cover (8-10).

CAUTION: The glass tubes are fragile, handle them with care.



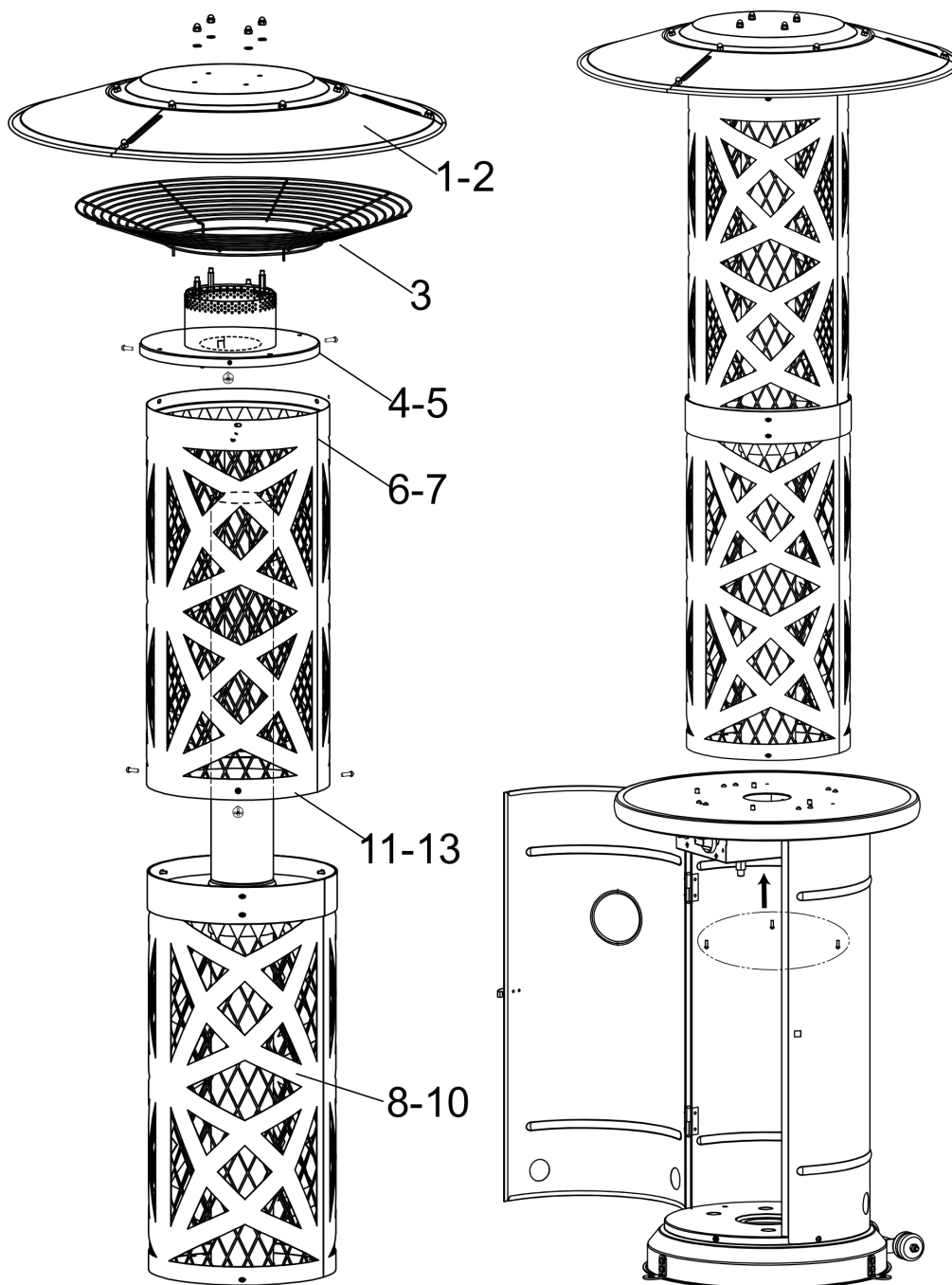
5. Put the reflector plate (2) together using 3 M6 x 8mm screws (BB), $\Phi 6$ washers (CC) and cap nuts (AA). Secure with the cap nuts.

ATTENTION: In order to achieve proper alignment of the reflector sections, it might be necessary to loosen the preassembled bolts prior to assembly and retighten once complete.



6. Attach the reflector plate (1) to the reflector dome (1) using 6 M6 x 8mm screws (BB), $\Phi 6$ washers (CC) and cap nuts (AA). Secure loosely with the cap nuts.

ATTENTION: Once properly aligned, tighten all screws.



7. Attach the decorative cover (6-7), flame screen with supports (4-5) and the protection grid (3) to each other using 6 M4x12 screws (GG).

Place the reflector on top using 4s $\Phi 6$ washers (CC) and M6 cap nuts (AA).

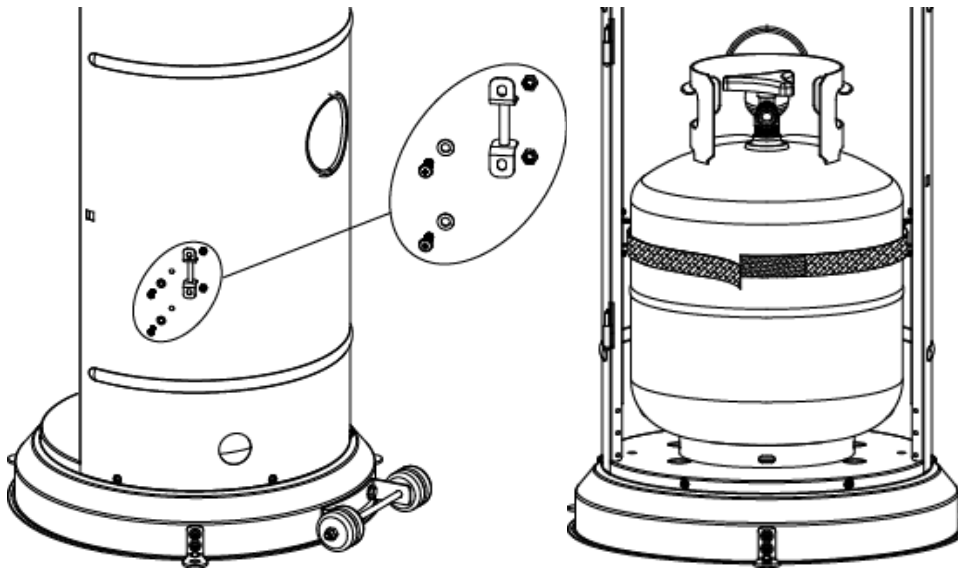
GAS REQUIREMENTS

- Use propane only.
- The pressure regulator and hose assembly used must conform to local standard codes.
- The installation must conform to local codes, or in the absence of codes, with the standard for storage and handling of propane gases.
- A dented, rusted or damaged propane tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier.
- Never use a propane tank with a damaged valve connection.
- The life expectancy of the regulator is estimated as 10 years. It is recommended that the regulator is changed within 10 years of the manufacturing date or earlier if local regulations require it.
- The appliance must use an EN16129 approved gas regulator and EN16436-1 approved gas hose with a length of 50cm.
- It is strictly prohibited to use adjustable pressure.
- The hose used must conform to the relevant standard for the country of use. A worn or damaged hose must be replaced. Ensure that the hose is not obstructed nor kinked. It is recommended that the hose is changed within 1 year of the date of manufacture or earlier if local laws require it.
- Never connect this appliance to an unregulated gas source.
- Always perform a leak test on gas connections whenever a cylinder is connected. If bubbles form in the leak test solution, do not use the appliance. Never use a flame to test for leaks.
- Use a 30mbar propane regulator for propane or butane/propane mixture of I3B/P(30).
- Use a 37mbar propane regulator for propane of I3P(37).
- Use a 37mbar propane regulator for propane or butane/propane mixture of I3B/P (37) or I3P (37).

CONNECTING A GAS CYLINDER

- Gas cylinder maximum: 15 kg, 65 cm.
- Never use a gas cylinder with a damaged body, valve, collar, or foot ring. A dented or rusty gas tank may be hazardous and should be checked out by a gas supplier.
- When the appliance is not in use, turn the gas cylinder OFF.
- Only change gas cylinders outdoors or in a well ventilated area away from naked flames and any other source of ignition (candle, cigarettes, other flame producing appliance....).
- The gas cylinder must always be used in an upright position.
- Tighten all connections firmly and with a spanner where appropriate. The cylinder should be located on the cylinder base.

SECURING THE GAS CYLINDER



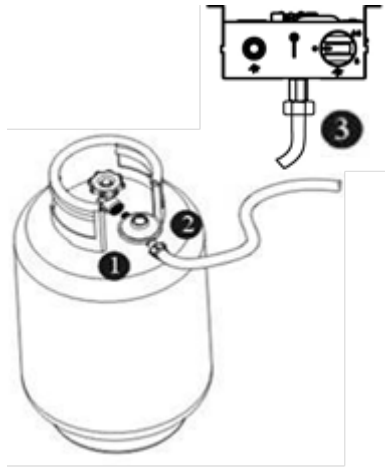
1. Attach both velcro tapes to the rear of the tank housing using 4 M5*12 screws, $\Phi 5$ washer and M5 nuts.
2. Position the gas cylinder inside the tank housing.
3. Close the gas cylinder tap, then connect the gas cylinder with a regulator. Please refer to the instructions of the regulator on how to connect a regulator with the gas cylinder.
4. Stick the velcro tapes together as illustrated. Make sure they are tightened properly.

CAUTION: Do not restraint the regulator with the straps!

LEAKAGE TEST

- Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater.
- The appliance must be checked with a full cylinder.
- Make sure the safety control valve is in the OFF position.
- Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag.
- Soap bubbles will appear in case of a leak. For leakage test points see pictures below. Turn the gas supply ON.
- In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and recheck. Contact your dealer for assistance if bubbles continue to appear.

ATTENTION: Never use a naked flame to test for leaks. Never leak test while smoking.

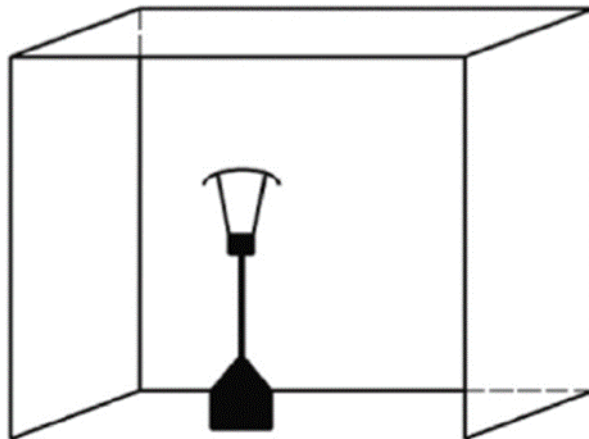


Leak test points: 1 – 2 - 3

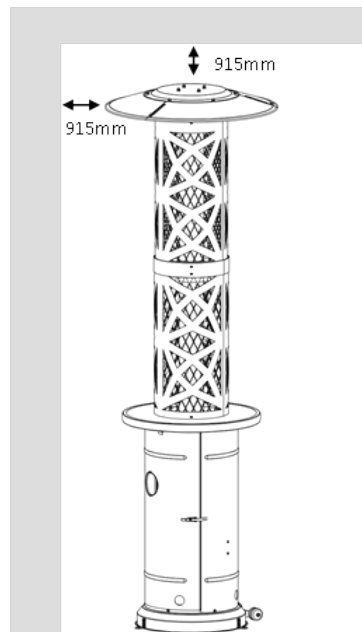
OPERATION

SAFETY RULES

- 1) For use outdoors or in amply ventilated areas.
- 2) An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open.
- 3) The surface area is the sum of the walls surface.



HEATER LOCATION



- This heater is intended for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided.
- Always maintain proper clearance to combustible materials, i.e. top 915 mm and sides 915 mm minimum.
- The heater must be placed on firm level ground.

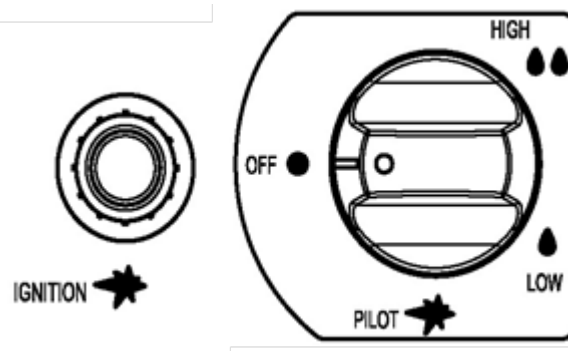
OPERATION

BATTERY (RE)PLACEMENT

Remove the impulse ignition cap from the burner (15) by turning the cap counterclockwise. Install 1 AAA battery, the negative end of battery goes in first. Now place the impulse ignition cap back by turning the cap clockwise.

TO TURN ON THE APPLIANCE

ATTENTION: Before first use and after every gas cylinder change, the gas delivery system must be purged of air before igniting! To do this, turn the control knob anti-clockwise to the pilot setting. Press the knob in and hold for 3 minutes before igniting.



1. Check all connections prior to each use.
2. Turn on the gas supply.
3. Press down the control knob and turn the knob counter-clockwise to PILOT position.
4. Hold the control knob down and press IGNITION until the pilot flame lights up.
5. Continue to hold the knob down for 10 seconds and release.

If the pilot flame fails to ignite, press down the knob and turn clockwise to OFF. Repeat the steps above.

CHOOSING THE BURNER INTENSITY

1. The pilot flame should be lit and the control knob set to PILOT.
2. Press the knob down and turn counter-clockwise to HIGH.
3. Turn the knob clockwise from HIGH to LOW as needed.

Note: The burner may be noisy when initially turned on. To eliminate excessive noise from the burner, turn the control knob to the pilot position. Then turn the knob to the desired heat level.

RE-LIGHTING THE APPLIANCE

1. Turn the control knob to OFF.
2. Wait at least 5 minutes to let gas dissipate before attempting to re-light.
3. Repeat the steps to turn on the appliance.

TO TURN OFF THE APPLIANCE

1. Press down the knob and turn to OFF.
2. Turn off the valve on the gas supply cylinder to shut down the heater completely.

MAINTENANCE

To enjoy years of outstanding performance from your appliance, make sure you perform the following maintenance activities on a regular basis:

- Keep exterior surfaces clean.
- Use warm soapy water for cleaning. Never use flammable or corrosive cleaning agents.
- While cleaning your unit, be sure to keep the area around the burner and pilot assembly dry at all times. If the gas control is exposed to water in any way, DO NOT try to use it. It must be replaced.
- Airflow must be unobstructed. Keep controls, burner and circulation air passageways clean. Signs of possible blockage include: gas odor with extreme yellow tipping of flame, the appliance does not reach the desired temperature, the appliance glow is excessively uneven, the appliance makes popping noises.
- Spiders and insects can nest in burner or orifices. This can damage the appliance and render it unsafe for use. Clean burner holes by using a heavy duty pipe cleaner. Compressed air may help clear away smaller particles.
- Soot deposits can lead to a fire hazard. Clean the dome with warm soapy water if soot deposits develop.

Note: in a salt-air environment (such as near the sea), corrosion occurs more quickly than normal. Frequently check the corroded areas and repair them promptly.

SERVICING

- Please consult your dealer for servicing this appliance and replacement of its parts. The servicing of the appliance shall be carried out only by authorised personnel.
- Caution: do not use unauthorized parts or components for this appliance, only use original equipment replacement parts and components. The use of unauthorized parts or components will void the warranty and can create an unsafe condition.

STORAGE

Between uses:

- Turn control knob OFF
- Turn gas cylinder OFF

Store the appliance upright in an area sheltered from direct contact with inclement weather (such as rain, sleet, hail, snow, dust and debris). If desired, cover to protect exterior surfaces and to prevent build up in air passages.

During periods of extended inactivity or when transporting:

- Turn control knob OFF.
- Disconnect gas cylinder and move to a secure, well ventilated location outdoors. DO NOT store in a location that will exceed 50°C.

Store the appliance upright in an area sheltered from direct contact with inclement weather (such as rain, sleet, hail, snow, dust and debris). If desired, cover the appliance to protect exterior surfaces and to prevent build up in air passages.

TROUBLESHOOTING

IF THE PROBLEM IS:	AND THIS CONDITION EXISTS:	THEN DO THIS:
Pilot won't light	Cylinder valve is closed	Open valve
	Blockage in orifice or pilot tube	Clean or replace orifice or pilot tube
	Air in the gas line	Open gas line and bleed it (pressing control knob in) for not more than 1-2 minutes or until you smell gas
	Low gas pressure	Gas cylinder low or empty
	Igniter fails	Use match to light pilot, and obtain new igniter and replace.
Pilot won't stay lit	Dirt build up around pilot	Clean dirt from around pilot
	Connection between gas valve and pilot assembly is loose	Tighten connection and perform leak test
	Bad thermocouple	Replace thermocouple
Burner won't light	Gas pressure is low	Replace gas cylinder
	Blockage in orifice	Clear blockage
	Control knob is not in "ON" position	Turn control knob to "ON" position
Burner flame is low <i>Note: Do not operate the appliance below 5°C (40°F)</i>	Gas pressure is low	Replace gas cylinder
	Outdoor temperature is below 5°C(40°F) and tank is less than 25% full	Replace gas cylinder
	Supply hose is bent or kinked	Straighten hose and perform leak test on hose

	Control knob is fully " ON"	Turn control knob to "OFF", let it cool to room temperature and check burner and orifices for blockage
Emitter glows uneven <i>Note: Bottom 2.5cm of emitter normally does not normally glow</i>	Gas pressure is low	Replace gas cylinder
	Base is not on a level surface	Place the appliance on a level surface
	The appliance is not level	Level the appliance
Soot build-up	Dirt or film on reflector and emitter	Clean reflector and emitter
Thick black smoke	Blockage in burner	Turn control knob to "OFF", let it cool to room temperature and remove blockage and clean burner in side and outside.

DAMAGE

Eltra NV can under no circumstances be held liable for damage of any kind if the device has not been installed correctly according to the prescribed installation instructions, nor for damage resulting from unforeseen circumstances such as natural disasters, lightning strikes, All resulting costs are therefore the sole responsibility of the purchaser and are not covered by the warranty.

DISPOSAL AND RECYCLING



This device complies with EU Directive 2012/19/EU concerning recycling at the end of working life of products. The product must not be disposed of together with household garbage. Please obtain information about the manner in which electrical and electronic products are collected separately in your area.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



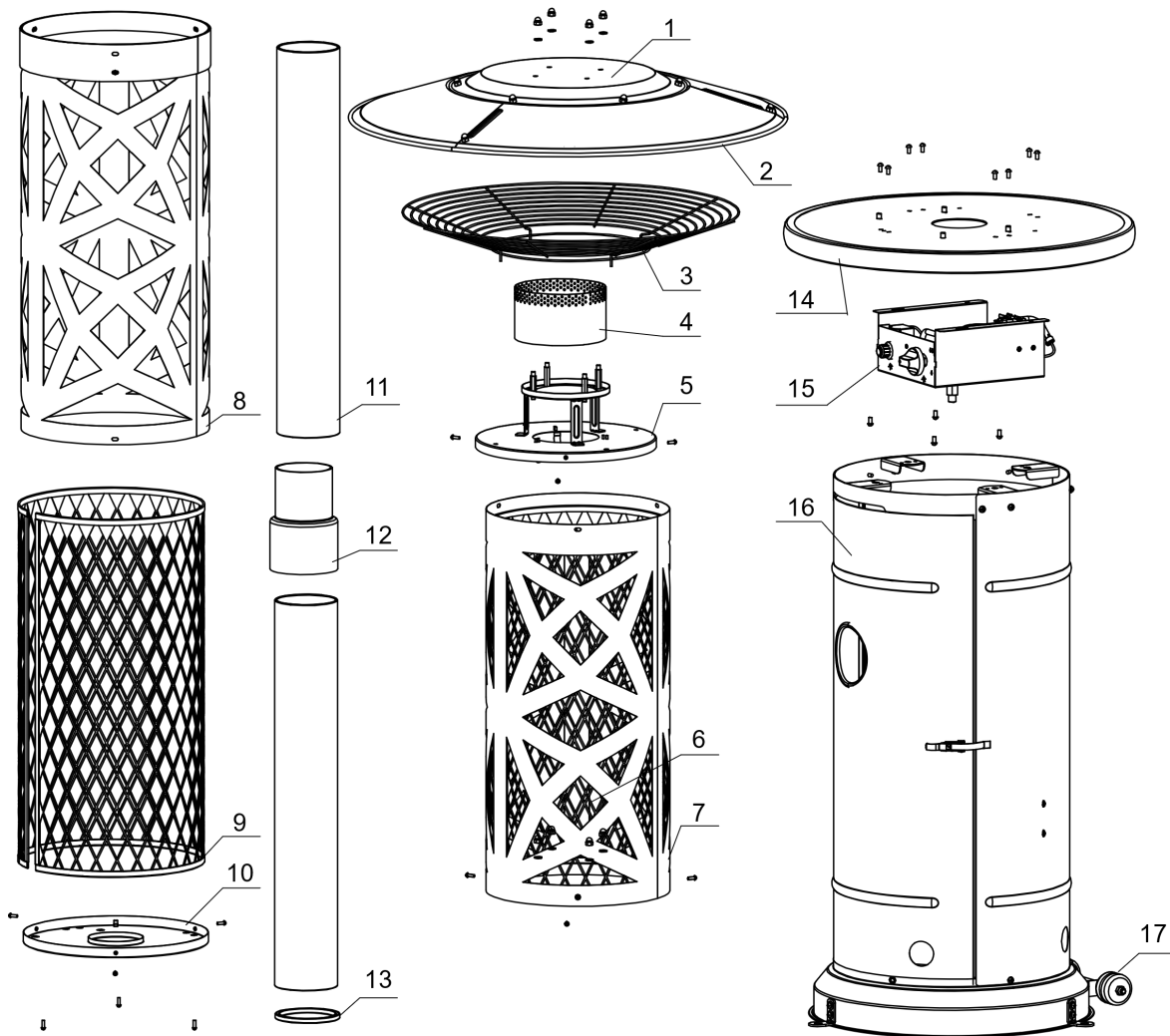
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO. GUARDE EL MANUAL EN UN LUGAR SEGURO PARA SU USO POSTERIOR.

- Este dispositivo debe utilizarse en exteriores o en un área bien ventilada, y no debe instalarse ni utilizarse en interiores.
- Cambie la bombona de gas en un área bien ventilada, lejos de cualquier fuente de inflamación.
- La bombona debe almacenarse en el exterior o en un área bien ventilada.
- Este dispositivo solo se puede almacenar en interiores si la bombona de gas está desconectada y extraída del dispositivo.
- No mueva este dispositivo mientras está en funcionamiento o después de haberlo apagado hasta que la temperatura se haya enfriado.
- No intente alterar el dispositivo de ninguna manera. No pinte la pantalla de radiación, el panel de control o el reflector.
- No obstruya los orificios de ventilación de la carcasa de la bombona.
- El dispositivo debe instalarse y la bombona de gas almacenarse de acuerdo con la normativa local de instalaciones de gas.
- Cierre la válvula en la bombona de gas o el regulador antes de mover el dispositivo.
- Las reparaciones debe realizarlas una persona cualificada.
- En caso de viento fuerte, se debe prestar especial atención a que el dispositivo no se incline.
- Verifique si la junta del regulador está correctamente colocada y es capaz de cumplir su función.
- Cierre el suministro de gas en la válvula de la bombona de gas o el regulador después de su uso.
- No use este dispositivo hasta que todas las conexiones se hayan probado para detectar fugas.
- En caso de fuga de gas, no se debe utilizar el dispositivo o, si está encendido, se debe apagar el suministro de gas y se debe investigar y rectificar el dispositivo antes de volver a utilizarlo.
- Verifique el tubo o la manguera una vez al mes y cada vez que se cambie la bombona.
- Las tuberías o la manguera deben cambiarse en los intervalos prescritos o en un plazo de un año.
- El conjunto del manguera debe sustituirse antes de poner en funcionamiento el dispositivo si hay indicios de abrasión o desgaste excesivos, o si la manguera está dañada; el conjunto de mangueras de repuesto debe estar especificado por el fabricante.
- Es necesario inspeccionar la estufa antes de su uso y al menos una vez al año por un técnico cualificado. Es posible que se necesite una limpieza más frecuente según sea necesario. Es

importante que el compartimiento de control, el quemador y los conductos de aire de circulación del dispositivo se mantengan limpios.







- Apague y verifique la estufa inmediatamente si se dan alguna de las siguientes condiciones:
- Olor a gas junto con una punta amarilla en la llama del quemador.
- La estufa no alcanza una temperatura adecuada. Si la temperatura es inferior al 5 %, el flujo de calor se verá restringido y el dispositivo no funcionará correctamente.
- Este dispositivo comienza a realizar ruidos de chasquidos durante el uso (un ligero ruido es normal cuando el dispositivo se apaga).
- El conjunto de regulador y manguera de propano líquido debe estar ubicado fuera de los lugares donde las personas puedan tropezar con él o en un área donde la manguera no pueda causar daños accidentales.
- Cualquier protector u otro dispositivo de protección que se haya quitado para el mantenimiento de la estufa debe volverse a colocar antes de operar la estufa.
- Los niños y adultos deben conocer del peligro de las altas temperaturas en la superficie, y deben mantenerse alejados para evitar quemaduras o ignición de la ropa.
- Los niños pequeños y las mascotas deben estar supervisados de cerca cuando estén en el área de la estufa.
- No se debe colgar ropa u otros materiales inflamables en el dispositivo ni colocarla sobre o cerca del mismo.
- No coloque artículos sobre este dispositivo ni contra él. Ciertos materiales o elementos almacenados debajo o cerca de este dispositivo se someterán a calor radiante y podrían resultar gravemente dañados.
- No utilice ni almacene materiales inflamables cerca de este dispositivo.
- No pulverice aerosoles cerca de este dispositivo mientras esté en funcionamiento.
- Mantenga siempre al menos 0,9 m de distancia con los materiales combustibles.
- Coloque siempre el dispositivo sobre una superficie firme y nivelada. Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25 % de la superficie abierta. El área de la superficie es la suma de la superficie de las paredes.

LISTA DE PIEZAS



N.º	NOMBRE DE LA PIEZA	CANT.
1	Cúpula reflectora	1
2	Panel reflector	3
3	Rejilla de protección	1
4	Protector de llama	1
5	Soporte del protector de llama	1
6	Rejilla de diamante - superior	1
7	Cubierta decorativa - superior	1
8	Cubierta decorativa - inferior	1
9	Rejilla de diamante - Inferior	1

10	Parte inferior de la cubierta	1
11	Tubo de vidrio	2
12	Conector entre el tubo de vidrio	1
13	Anillo de goma	1
14	Tabla	1
15	Cabezal del quemador	1
16	Montaje de la carcasa de la	1
17	Juego de ruedas	1

N.º	NOMBRE DE LA PIEZA	ILUSTRACIÓN	CANT.
AA	Tuerca M6		13
BB	Tornillo M6x8		9
CC	Arandela de Ø6		13
DD	Perno M8x16		2
EE	Tuerca con reborde M8		2
FF	Tornillo M5x12		12
GG	Tornillo M4x12		12

MONTAJE

Herramientas necesarias:

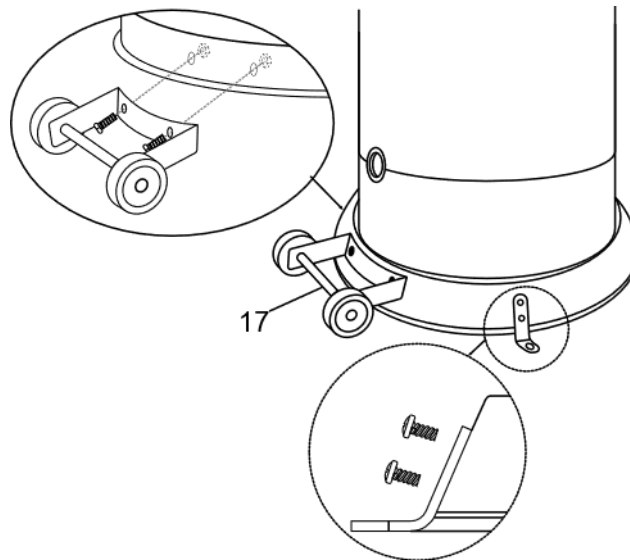
- Destornillador Philips
- Solución de detección de fugas (una parte de detergente, tres partes de agua)

AVISO:

- Monte todas las tuercas y pernos sin apretar al principio. Apriete todas las conexiones después de completar el montaje.
- Antes del montaje, asegúrese de retirar todos los materiales de embalaje.

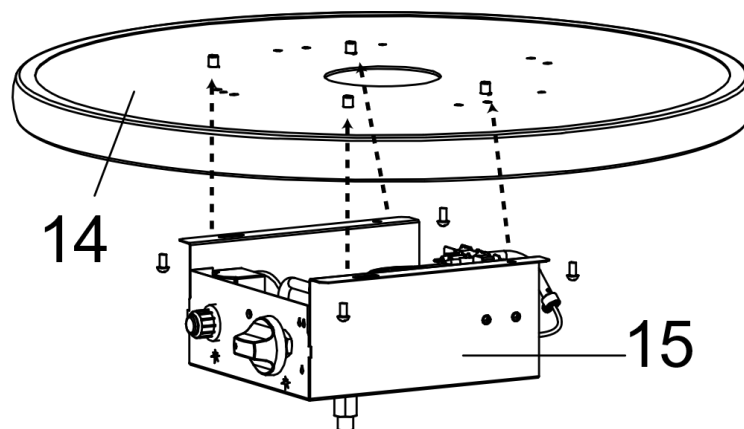
- Apriete todas las conexiones después de montar el dispositivo.
- Si falta alguna pieza o está dañada, no intente montar este producto. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener piezas de repuesto
- Para mejorar la estabilidad, la base preensamblada puede llenarse de arena (no incluida).

MONTAJE EL DISPOSITIVO

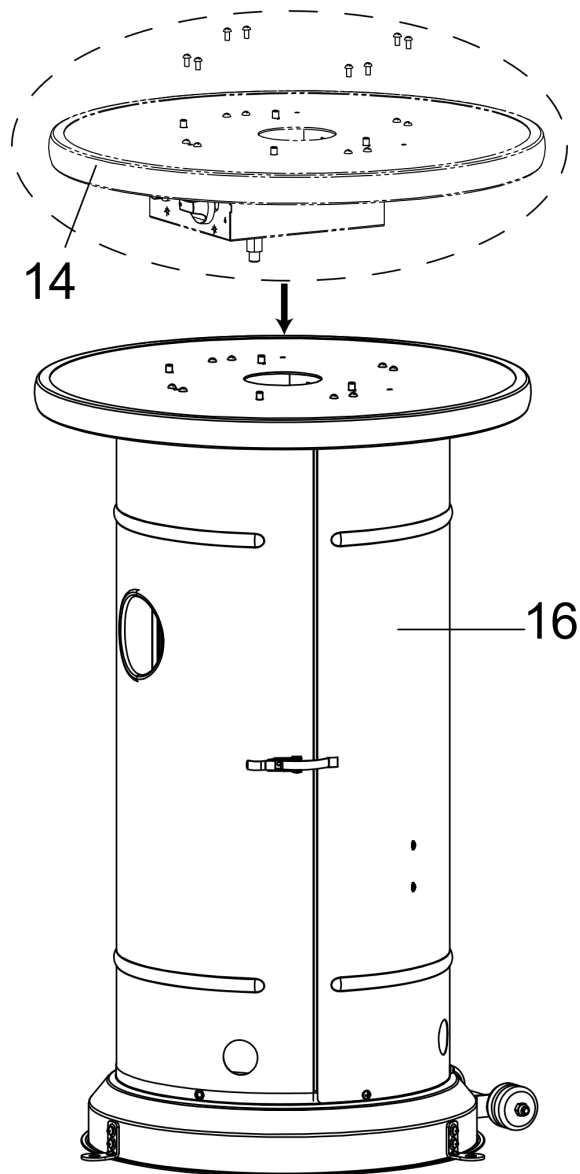


1. Alinee los orificios del soporte de la rueda (17) con los orificios correspondientes de la base y, a continuación, inserte 2 pernos M8x16 mm (DD) a través de los orificios. Apriete con 2 tuercas con resalto M8 (EE).

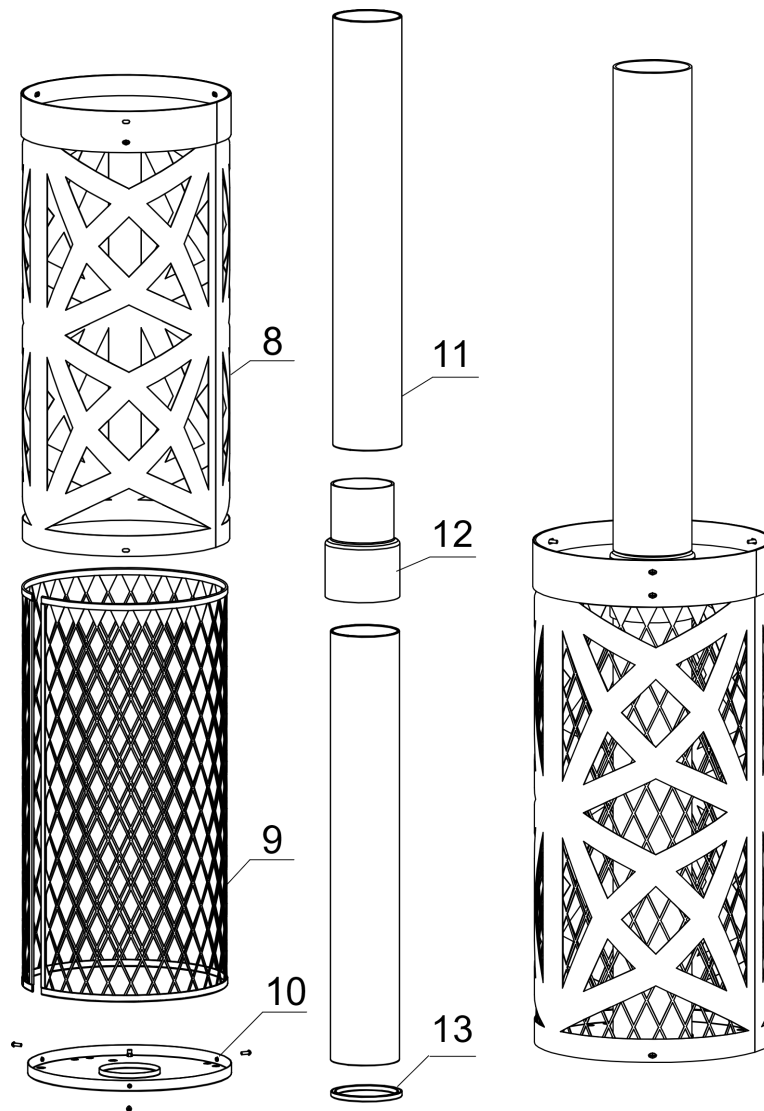
Fije los 3 soportes de la base a la base con los 6 pernos M5x14 premontados, las arandelas de $\Phi 5$ y las arandelas de bloqueo.



2. Coloque el quemador con el lado del quemador hacia arriba. Fije el quemador (15) a la tabla (14) con 4 tornillos M5x12 y arandelas (FF).



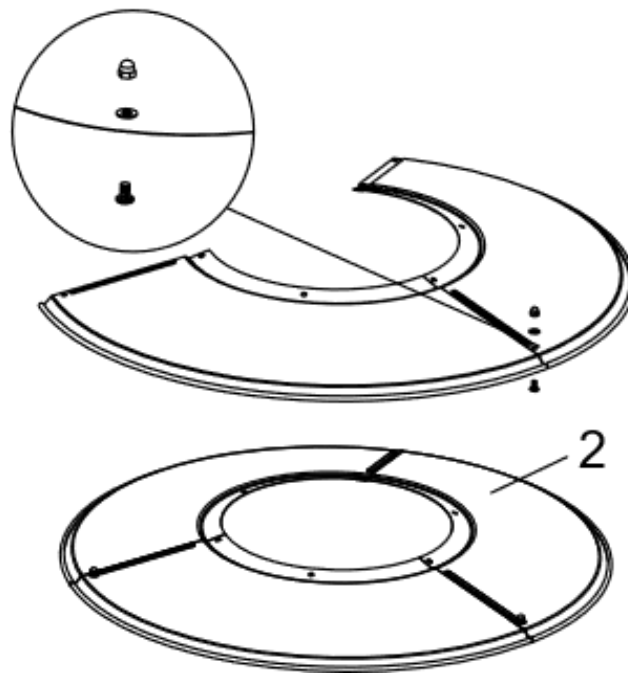
3. Fije la tabla montada (14) al alojamiento del depósito (16) con 8 tornillos M5x12 (FF).



4. Fije la cubierta decorativa (inferior) (8) a la parte inferior de la cubierta decorativa (10) con 3 tornillos M4x12 (GG) y, a continuación, inserte la rejilla de diamante (inferior) (9) en la cubierta decorativa (inferior) (8).

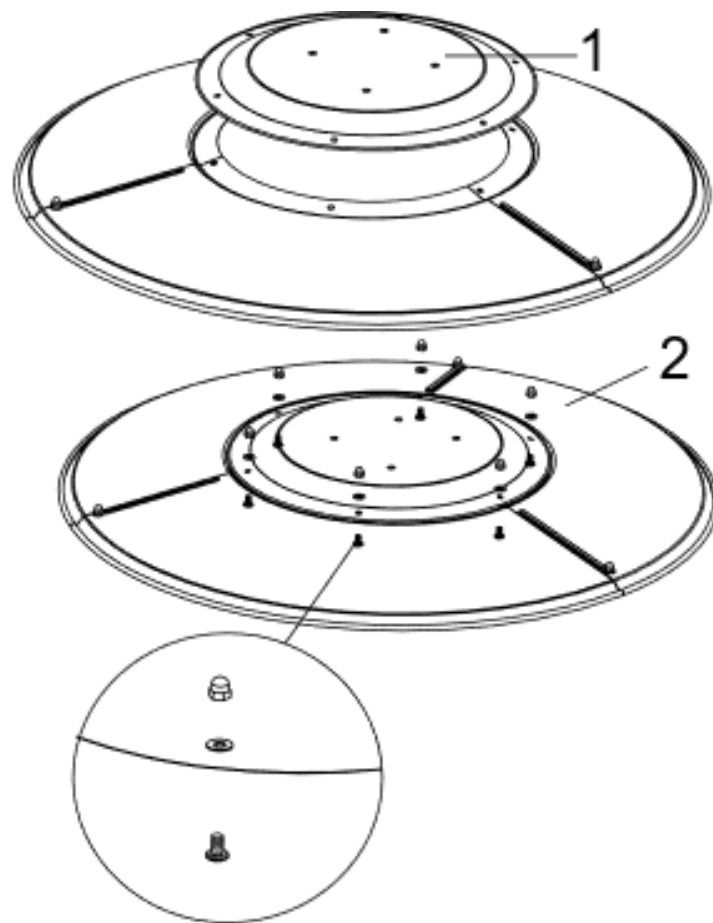
Coloque el anillo de goma (13), el tubo de vidrio (11) y el conector (12) en la cubierta decorativa (8-10).

PRECAUCIÓN: Los tubos de vidrio son frágiles, manipúlelos con cuidado.



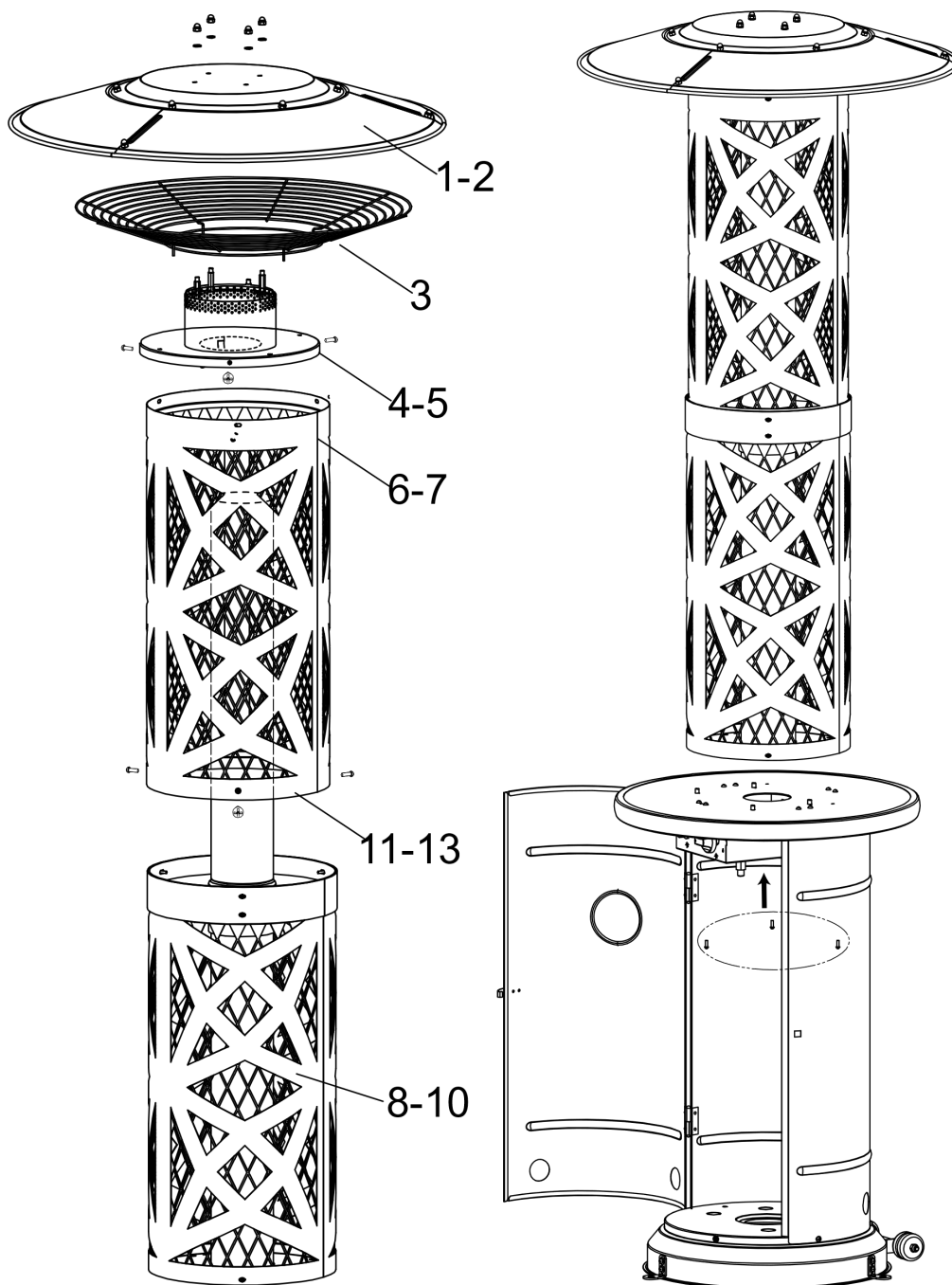
5. Coloque la placa reflectora (2) con 3 tornillos M6x8 mm (BB), arandelas de $\Phi 6$ (CC) y tuercas (AA). Fije con las tuercas.

AVISO: Para lograr la alineación correcta de las secciones del reflector, es posible que sea necesario aflojar los pernos premontados antes del montaje y volver a apretarlos una vez que haya terminado.



6. Fije la placa reflectora (1) a la cúpula reflectora (1) con 6 tornillos M6x8 mm (BB), arandelas de $\Phi 6$ (CC) y tuercas (AA). Fije sin apretar con las tuercas.

AVISO: Una vez alineados correctamente, apriete todos los tornillos.



7. Fije la cubierta decorativa (6-7), el protector de llama con soportes (4-5) y la rejilla de protección (3) entre sí utilizando 6 tornillos M4x12 (GG).

Coloque el reflector en la parte superior con 4 arandelas de $\Phi 6$ (CC) y tuercas M6 (AA).

REQUISITOS DE GAS

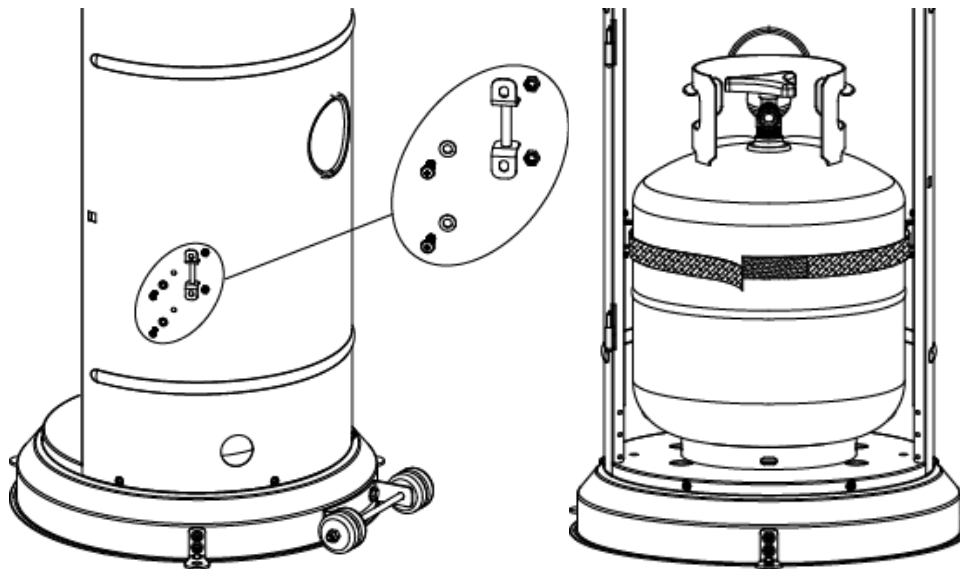
- Utilice solo propano.
- El regulador de presión y el conjunto de manguera utilizados deben cumplir con los códigos estándar locales.
- La instalación debe cumplir con los códigos locales, o en ausencia de códigos, con la norma para el almacenamiento y la manipulación de gases propano.
- Una bombona de propano abollada, oxidada o dañada puede suponer un peligro y debe ser revisada por su proveedor de bombonas.
- Nunca use una bombona de propano con una conexión de válvula dañada.
- La esperanza de vida del regulador se estima en 10 años. Se recomienda cambiar el regulador en un plazo de 10 años a partir de la fecha de fabricación o antes si lo exigen las normativas locales.
- El dispositivo debe utilizar un regulador de gas aprobado por la norma EN16129 y una manguera de gas aprobada por la norma EN16436-1 con una longitud de 50 cm.
- Está estrictamente prohibido utilizar presión ajustable.
- La manguera utilizada debe cumplir la norma correspondiente para el país en donde se utilice. Sustituya una manguera desgastada o dañada. Asegúrese de que la manguera no esté obstruida ni doblada. Se recomienda cambiar la manguera en un plazo de 1 año a partir de la fecha de fabricación o antes si las leyes locales lo exigen.
- No conecte nunca este dispositivo a una fuente de gas no regulada.
- Siempre que conecte una bombona, realice una prueba de fugas en las conexiones de gas. Si se forman burbujas en la solución de prueba de fugas, no utilice el dispositivo. Nunca use una llama para verificar si hay fugas.
- Use un regulador de propano de 30 mbar para la mezcla de propano o butano/propano de I3B/P(30).
- Use un regulador de propano de 37 mbar para propano de I3P(37).
- Use un regulador de propano de 37 mbar para la mezcla de propano o butano/propano de I3B/P (37) o I3P (37).

CONEXIÓN DE UNA BOMBONA DE GAS

- Bombona de gas máxima: 15 kg, 65 cm.
- Nunca use una bombona con un cuerpo, válvula, collar o anillo de pie dañados. Una bombona de gas abollada u oxidada puede suponer un peligro y debe ser revisada por un proveedor de gas.
- Cuando el dispositivo no esté en uso, cierre la bombona de gas.

- Cambie las bombonas de gas únicamente al aire libre o en un área bien ventilada, lejos de llamas sin protección y de cualquier otra fuente de ignición (velas, cigarrillos, otros dispositivos que producen llamas...).
- La bombona de gas debe utilizarse siempre en posición vertical.
- Apriete todas las conexiones firmemente y con una llave inglesa si es necesario. La bombona debe estar situada en la base para la bombona.

FIJACIÓN DE LA BOMBONA DE GAS



1. Fije ambas cintas de velcro a la parte trasera del alojamiento del depósito con 4 tornillos M5x12, arandelas de $\Phi 5$ y tuercas M5.
2. Coloque una bombona de gas en el interior del alojamiento del depósito.
3. Cierre la tapa de la bombona de gas y, a continuación, conecte la bombona de gas con un regulador. Consulte las instrucciones del regulador sobre cómo conectar un regulador con la bombona de gas.
4. Pegue las cintas de velcro como se muestra en la ilustración. Asegúrese de que están bien apretadas.

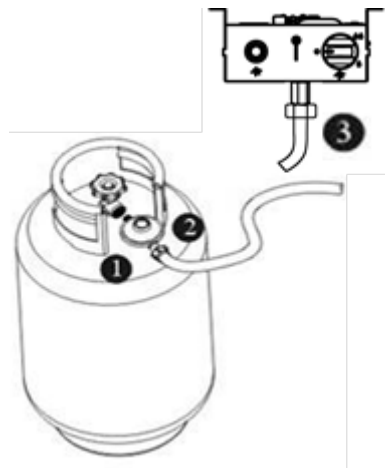
PRECAUCIÓN: No sujete el regulador con las correas.

PRUEBA DE FUGAS

- Las conexiones de gas de la estufa se someten a pruebas de fugas en la fábrica antes del envío. Se debe realizar una verificación completa de la estanqueidad al gas en el lugar de instalación debido a una posible manipulación incorrecta durante el envío o la aplicación de una presión excesiva a la estufa.

- El dispositivo debe verificarse con la bombona llena.
- Asegúrese de que la válvula de control de seguridad esté en la posición de APAGADO.
- Prepare una solución de jabón con una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución jabonosa se puede aplicar con una botella de spray, un cepillo o un trapo.
- Aparecerán pompas de jabón en caso de una fuga. Para los puntos de prueba de fugas, consulte las imágenes a continuación. Encienda el suministro de gas.
- En caso de una fuga, cierre el suministro de gas. Apriete los accesorios con fugas, luego encienda el suministro de gas y vuelva a verificar. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener ayuda si siguen apareciendo burbujas.

AVISO: Nunca use una llama abierta para verificar si hay fugas. Nunca haga una prueba de fugas mientras fuma.

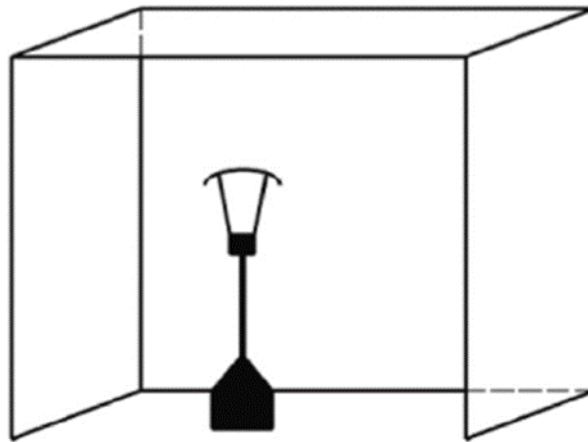


Puntos de prueba de fugas: 1 - 2 - 3

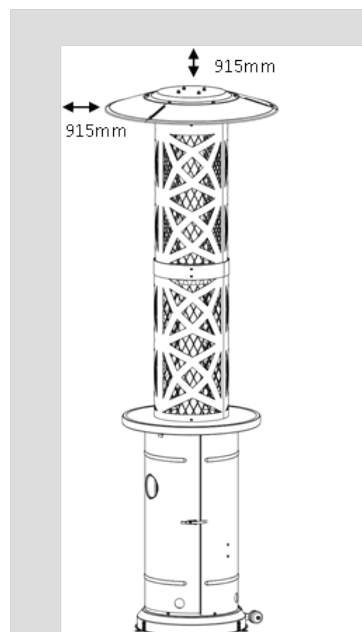
FUNCIONAMIENTO

NORMAS DE SEGURIDAD

- 1) Para uso en exteriores o en áreas ampliamente ventiladas.
- 2) Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25 % de la superficie abierta.
- 3) El área de la superficie es la suma de la superficie de las paredes.



UBICACIÓN DEL CALEFACTOR



- Esta estufa está diseñada para uso en exteriores únicamente. Asegúrese siempre de que se proporcione una ventilación adecuada de aire fresco.
- Mantenga siempre una distancia adecuada a los materiales combustibles, es decir, la parte superior de 915 mm y los lados de 915 mm como mínimo.
- La estufa debe colocarse sobre un suelo firme y nivelado.

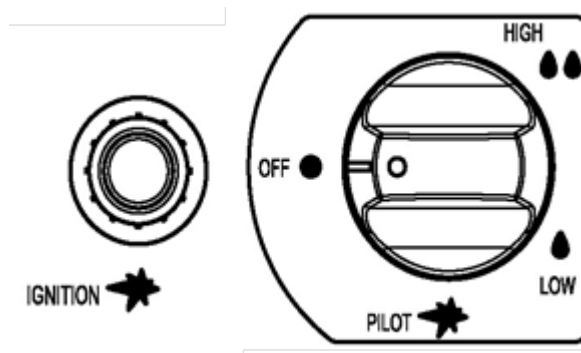
FUNCIONAMIENTO

(RE)COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

Quite la tapa de encendido por impulsos del encendido del quemador (15) girando la tapa hacia la izquierda. Instale 1 pila AAA, el extremo negativo de la pila entra primero. Ahora vuelva a colocar la tapa de encendido por impulsos girando la tapa hacia la derecha.

PARA ENCENDER EL DISPOSITIVO

AVISO: Antes del primer uso y después de cada cambio de bombona de gas, el sistema de suministro de gas debe purgarse de aire antes de encenderse. Para ello, gire la perilla de control hacia la izquierda hasta el ajuste piloto. Presione la perilla y manténgala pulsada durante 3 minutos antes de encender.



1. Verifique todas las conexiones antes de cada uso.
2. Encienda el suministro de gas.
3. Presione la perilla de control y gírela hacia la izquierda hasta la posición PILOTO.
4. Mantenga pulsada la perilla de control y ENCENDIDO hasta que se encienda la llama piloto.
5. Mantenga pulsada la perilla durante 10 segundos y suéltela.

Si la llama piloto no se enciende, presione la perilla y gírela hacia la derecha hasta la posición de APAGADO. Repita los pasos anteriores.

SELECCIÓN DE LA INTENSIDAD DEL QUEMADOR

1. La llama piloto debe estar encendida y la perilla de control debe estar ajustada en PILOTO.
2. Presione la perilla hacia abajo y gírela hacia la izquierda hasta la posición ALTO.
3. Gire la perilla hacia la derecha de ALTO a BAJO, según sea necesario.

Nota: El quemador puede hacer ruido cuando se enciende por primera vez. Para eliminar el ruido excesivo del quemador, gire la perilla de control a la posición piloto. A continuación, gire la perilla hasta el nivel de calor deseado.

VUELVA A ENCENDER EL DISPOSITIVO

1. Gire la perilla de control a la posición APAGADO.
2. Espere al menos 5 minutos para que el gas se disipe antes de intentar volver a encender.
3. Repita los pasos para encender el dispositivo.

PARA APAGAR EL DISPOSITIVO

1. Presione la perilla y gire a la posición APAGADO.
2. Cierre la válvula de la bombona de suministro de gas para apagar la estufa por completo.

MANTENIMIENTO

Para disfrutar de años de rendimiento excepcional de su dispositivo, asegúrese de realizar las siguientes actividades de mantenimiento de forma regular:

- Mantenga limpias las superficies exteriores.
- Utilice agua tibia jabonosa para la limpieza. No utilice nunca productos de limpieza inflamables o corrosivos.
- Mientras limpia la unidad, asegúrese de mantener seca en todo momento la zona alrededor del conjunto de quemador y piloto. Si el control de gas está expuesto al agua de alguna manera, NO intente utilizarlo. Debe sustituirse.
- El flujo de aire debe estar sin obstrucciones. Mantenga limpios los controles, el quemador y los conductos de aire de circulación. Entre los signos de posible obstrucción se incluyen: olor a gas con una llama de color amarillo extremo, el dispositivo no alcanza la temperatura deseada, el brillo del dispositivo es excesivamente irregular y el dispositivo hace ruidos de chasquidos.
- Las arañas y los insectos pueden anidar en el quemador o los orificios. Esto puede dañar el dispositivo y hacer que no sea seguro para su uso. Limpie los orificios del quemador con un limpiador de tuberías de servicio pesado. El aire comprimido puede ayudar a eliminar las partículas más pequeñas.
- Los depósitos de hollín pueden provocar un riesgo de incendio. Limpie la cúpula con agua tibia y jabón si aparecen depósitos de hollín.

Nota: En un ambiente con aire salina (como cerca del mar), la corrosión se produce más rápidamente de lo normal. Verifique con frecuencia las zonas corroídas y repárelas rápidamente.

MANTENIMIENTO

- Consulte a su distribuidor para realizar el mantenimiento de este dispositivo y la sustitución de sus piezas. El mantenimiento del dispositivo debe ser realizado únicamente por personal autorizado.
- Precaución: No utilice piezas o componentes no autorizados para este dispositivo, utilice únicamente piezas y componentes de repuesto originales del equipo. El uso de piezas o componentes no autorizados anulará la garantía y puede crear un funcionamiento inseguro.

ALMACENAMIENTO

Entre usos:

- Gire la perilla de control a la posición APAGADO
- Apague la bombona de gas

Guarde el dispositivo en posición vertical en una zona protegida del contacto directo con condiciones meteorológicas adversas (como lluvia, aguanieve, granizo, nieve, polvo y residuos). Si se desea, cubra para proteger las superficies exteriores y evitar la acumulación en los conductos de aire.

Durante periodos de inactividad prolongada o durante el transporte:

- Gire la perilla de control a la posición APAGADO.
- Desconecte la bombona de gas y llévela a un lugar seguro y bien ventilado al aire libre. NO almacene en un lugar que supere los 50 °C.

Guarde el dispositivo en posición vertical en una zona protegida del contacto directo con condiciones meteorológicas adversas (como lluvia, aguanieve, granizo, nieve, polvo y residuos). Si lo desea, cubra el dispositivo para proteger las superficies exteriores y evitar la acumulación en los conductos de aire.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI EL PROBLEMA ES:	Y ESTA CONDICIÓN EXISTE:	ENTONCES, HAGA LO SIGUIENTE:
El piloto no se enciende	La válvula del cilindro está cerrada	Abra la válvula
	Obstrucción en el orificio o en el tubo piloto	Limpie o sustituya el orificio o el tubo piloto
	Aire en la tubería de gas	Abra la tubería de gas y purgue (pulsando la perilla de control) durante no más de 1-

		2 minutos o hasta que huela a gas
	Baja presión de gas	Bombona de gas con poco gas o vacía
	El dispositivo de encendido falla	Use una cerilla para encender el piloto, obtenga un nuevo quemador y sustitúyalo.
El piloto no permanece encendido	Acumulación de suciedad alrededor del piloto	Limpie la suciedad alrededor del piloto
	La conexión entre la válvula de gas y el conjunto del piloto está floja	Apriete la conexión y realice la prueba de fugas
	Termopar defectuoso	Sustituya el termopar
El quemador no se enciende	La presión del gas es baja	Sustituya la bombona de gas
	Obstrucción en el orificio	Elimine la obstrucción
	La perilla de control no está en la posición de ENCENDIDO	Gire la perilla de control a la posición de ENCENDIDO
La llama del quemador es baja <i>Nota: No utilice el dispositivo por debajo de 5 °C (40 °F)</i>	La presión del gas es baja	Sustituya la bombona de gas
	La temperatura exterior es inferior a 5 °C (40 °F) y el depósito está a menos del 25 % de su capacidad	Sustituya la bombona de gas
	La manguera de suministro está doblada o retorcida	Enderece la manguera y realice una prueba de fugas en la manguera
	La perilla de control está completamente en ENCENDIDO	Gire la perilla de control a la posición de APAGADO, deje que se enfríe a temperatura ambiente y compruebe si el quemador y los orificios están obstruidos
El emisor se ilumina de forma irregular <i>Nota: Los 2,5 cm inferiores del emisor normalmente no brillan</i>	La presión del gas es baja	Sustituya la bombona de gas
	La base no está en una superficie nivelada	Coloque el dispositivo sobre una superficie nivelada
	El dispositivo no está nivelado	Nivele el dispositivo
Acumulación de hollín	Suciedad o película en el reflector y el emisor	Limpie el reflector y el emisor

Humo negro espeso	Obstrucción en el quemador	Gire la perilla de control a la posición de APAGADO, deje que se enfríe a temperatura ambiente, elimine la obstrucción y limpie el quemador por dentro y por fuera.
--------------------------	----------------------------	---

DAÑOS

Eltra NV no se hace responsable bajo ninguna circunstancia por daños de ningún tipo si el dispositivo no se ha instalado correctamente de acuerdo con las instrucciones de instalación prescritas, ni por daños resultantes de circunstancias imprevistas como desastres naturales, rayos, etc. Por lo tanto, todos los costes resultantes son responsabilidad exclusiva del comprador y no están cubiertos por la garantía.

ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



Este dispositivo cumple con la Directiva 2012/19/UE de la UE relativa al reciclaje al final de la vida útil de los productos. El producto no se debe desechar con el resto de residuos domésticos. Obtenga información sobre cómo desechar los productos eléctricos y electrónicos en su zona.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



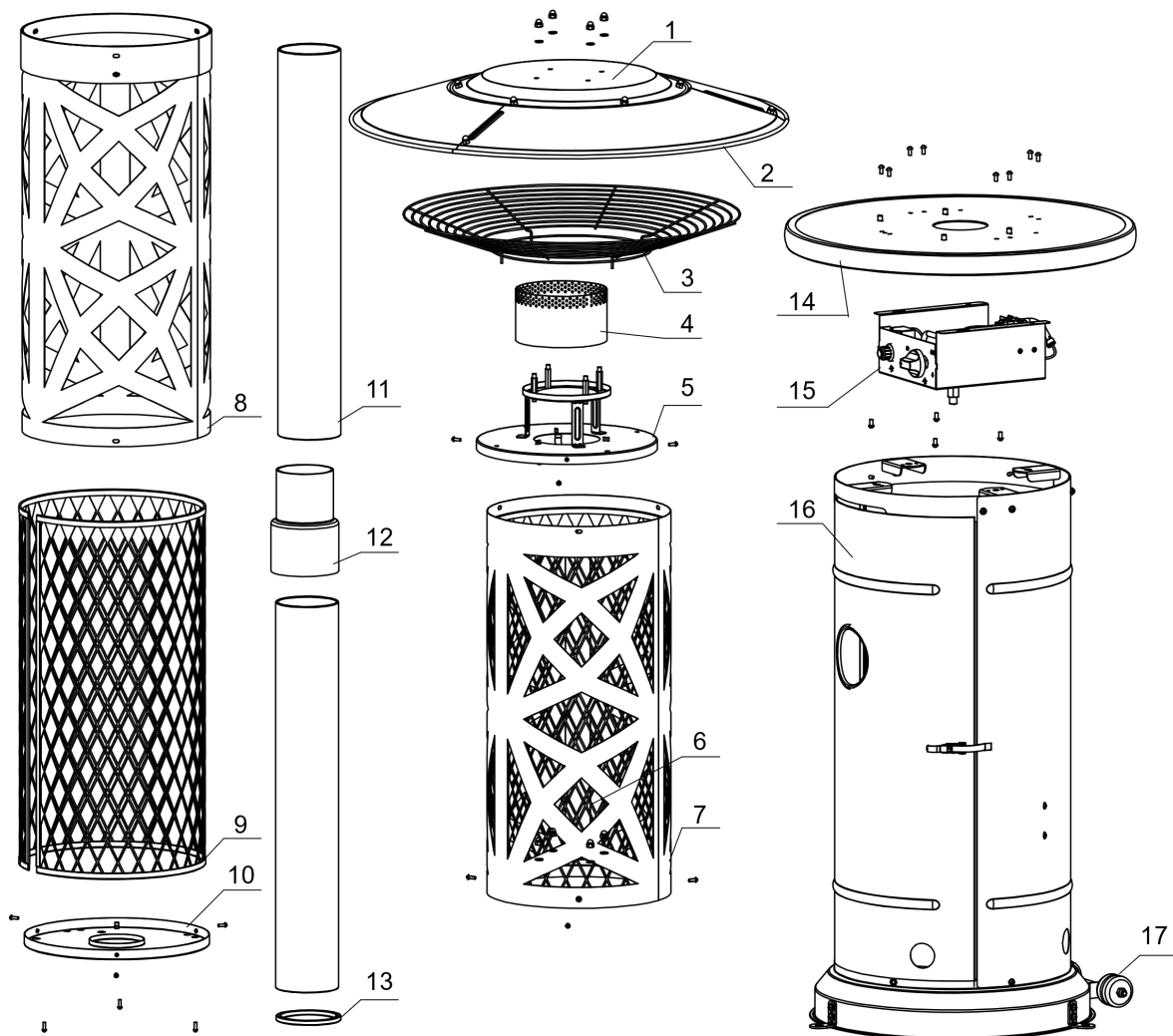
PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

- Urządzenie należy używać na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, i nie wolno go instalować ani używać w pomieszczeniach zamkniętych.
- Zmienić butlę z gazem w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu.
- Butlę przechowywać na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Dozwolone jest przechowywanie urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych wyłącznie po odłączeniu i wyjęciu z niego butli z gazem.
- Nie należy przenosić urządzenia gdy pracuje ani po wyłączeniu, dopóki jego elementy nie ostygną.
- Nie podejmować prób wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji urządzenia. Nie malować osłony promiennika, panelu sterowania ani odbłyśnika.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie butli.
- Urządzenie musi być zainstalowane, a butla z gazem przechowywana zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji gazowych.
- Przed przeniesieniem urządzenia należy zakręcić zawór na butli z gazem lub na regulatorze.
- Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowaną osobę.
- W przypadku gwałtownego wiatru należy zwrócić, szczególną uwagę na to, aby urządzenie nie przechyliło się.
- Sprawdzić, czy uszczelka regulatora jest założona w prawidłowy sposób oraz czy może wykonywać swoją funkcję.
- Zamknąć dopływ gazu na zaworze butli z gazem lub na regulatorze po skończeniu użytkowania.
- Nie używać urządzenia, do momentu sprawdzenia szczelności wszystkich połączeń.
- W przypadku wycieku gazu nie wolno używać urządzenia, a jeżeli jest zapalone, należy odciąć dopływ gazu, a przed ponownym użyciem sprawdzić i naprawić je.
- Rurki lub przewody elastyczne sprawdzać przynajmniej raz w miesiącu oraz przy każdej wymianie butli.
- Rurki lub przewody elastyczne należy wymieniać w zalecanych odstępach czasu lub co roku.
- Jeśli widoczne są oznaki nadmiernego zużycia lub zniszczenia węża, należy przed uruchomieniem urządzenia wymienić zespół przewodów, który powinien być zgodny z zaleceniami producenta.
- Ogrzewacz musi być sprawdzany zawsze przed użyciem i co najmniej raz w roku przez wykwalifikowanego pracownika serwisu. W razie potrzeby może być wymagane częstsze

czyszczenie. Koniecznie utrzymywać w czystości komorę regulacyjną, palniki i kanały powietrza obiegowego urządzenia.








- Wyłączyć i bezzwłocznie sprawdzić ogrzewacz w przypadku wystąpienia następujących warunków:
- Zapach gazu w połączeniu z ekstremalnie żółtym przechyłem płomieni palnika.
- Ogrzewacz nie osiąga odpowiedniej temperatury. Temperatura niższa niż 5°C spowoduje ograniczenie przepływu ciepła, a urządzenie nie będzie działało prawidłowo.
- Urządzenie podczas pracy zaczyna wydawać odgłosy syczenia (nieznaczny odgłos syczenia jest normalny podczas gaszenia urządzenia).
- Regulator i przewód elastyczny należy umieszczać poza przejściami, w których osoby przechodzące mogą się potknąć i poza miejscami, w których przewód elastyczny może ulec przypadkowemu uszkodzeniu.
- Wszelkie osłony lub inne urządzenia zabezpieczające zdemontowane na czas obsługi serwisowej ogrzewacza należy zamontować przed jego uruchomieniem.
- Dzieci i osoby dorosłe powinny być informowane o zagrożeniach związanych z powierzchniami o wysokich temperaturach i muszą pozostawać w odpowiedniej odległości, aby uniknąć poparzeń lub zapalenia się odzieży.
- Małe dzieci i zwierzęta domowe przebywające w pobliżu ogrzewacza należy uważnie nadzorować.
- Nie wieszać ubrań ani innych materiałów łatwopalnych na urządzeniu ani nie umieszczać ich w jego pobliżu.
- Nie umieszczać żadnych artykułów na ani przy urządzeniu. Niektóre materiały lub przedmioty przechowywane pod urządzeniem lub w jego pobliżu będą narażone na działanie emitowanego ciepła i mogą ulec poważnemu uszkodzeniu.
- Materiałów łatwopalnych nie używać ani przechowywać w pobliżu tego urządzenia.
- Gdy urządzenie pracuje nie rozpylać aerozoli w jego pobliżu.
- Zawsze zachować odległość od materiałów łatwopalnych wynoszącą co najmniej 0,9 m.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na poziomej, twardej powierzchni. Dobrze wentylowane pomieszczenie musi mieć co najmniej 25% otwartej powierzchni. Pole powierzchni jest sumą powierzchni ścian.

LISTA CZĘŚCI



#	NAZWA CZĘŚCI	ILOŚĆ
1	Kopuła odbłyśnika	1
2	Panel odbłyśnika	3
3	Krata ochronna	1
4	Ostona siatkowa płomienia	1
5	Wspornik osłony siatkowej	1
6	Siatka diamentowa – górna	1
7	Pokrywa dekoracyjna – górna	1
8	Pokrywa dekoracyjna – dolna	1
9	Siatka diamentowa – dolna	1

10	Dolna część pokrywy	1
11	Szklana rurka	2
12	Łącznik pomiędzy szklaną rurką	1
13	Pierścień gumowy	1
14	Stół	1
15	Głowica palnika	1
16	Zespół obudowy butli	1
17	Zestaw kół	1

#	NAZWA CZĘŚCI	ILUSTRACJA	ILOŚĆ
AA	Nakrętka kołpakowa M6		13
BB	Śruba M6x8		9
CC	Podkładka $\Phi 6$		13
DD	Śruba M8x16		2
EE	Nakrętka kołnierзова M8		2
FF	Śruba M5x12		12
GG	Śruba M4x12		12

MONTAŻ

Potrzebne narzędzia:

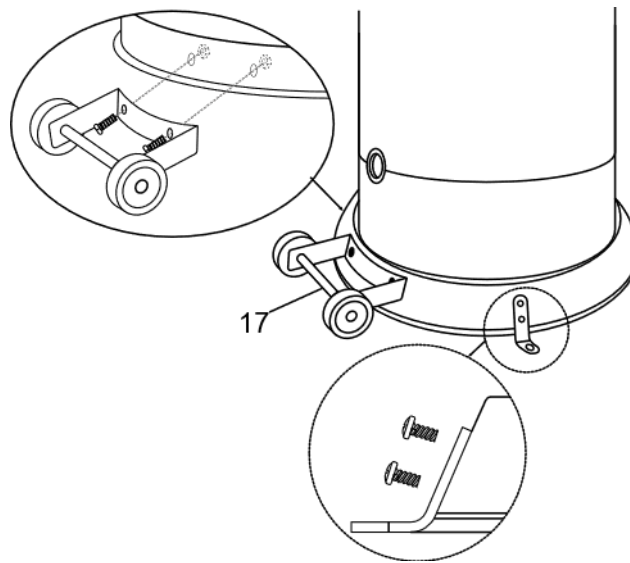
- Wkrętak krzyżakowy
- Roztwór do wykrywania nieszczelności (jedna część detergentu, trzy części wody)

UWAGA:

- W pierwszej kolejności luźno zamontować wszystkie nakrętki i śruby. Po zmontowaniu dokręcić wszystkie połączenia.

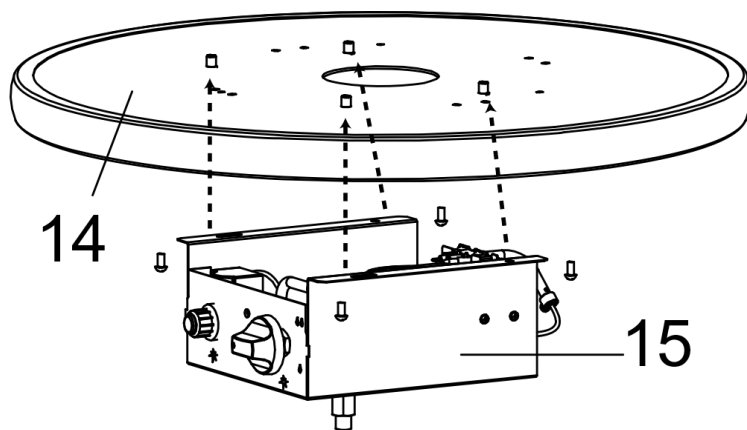
- Przed montażem upewnić się, że wszystkie opakowania zostały usunięte.
- Po zmontowaniu urządzenia należy dokręcić wszystkie połączenia.
- Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona uszkodzona, nie należy przystępować do montażu tego produktu. W celu uzyskania części zamiennych należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Aby zwiększyć stabilność, wstępnie zmontowaną podstawę można wypełnić piaskiem (nie należy do wyposażenia).

MONTAŻ URZĄDZENIA

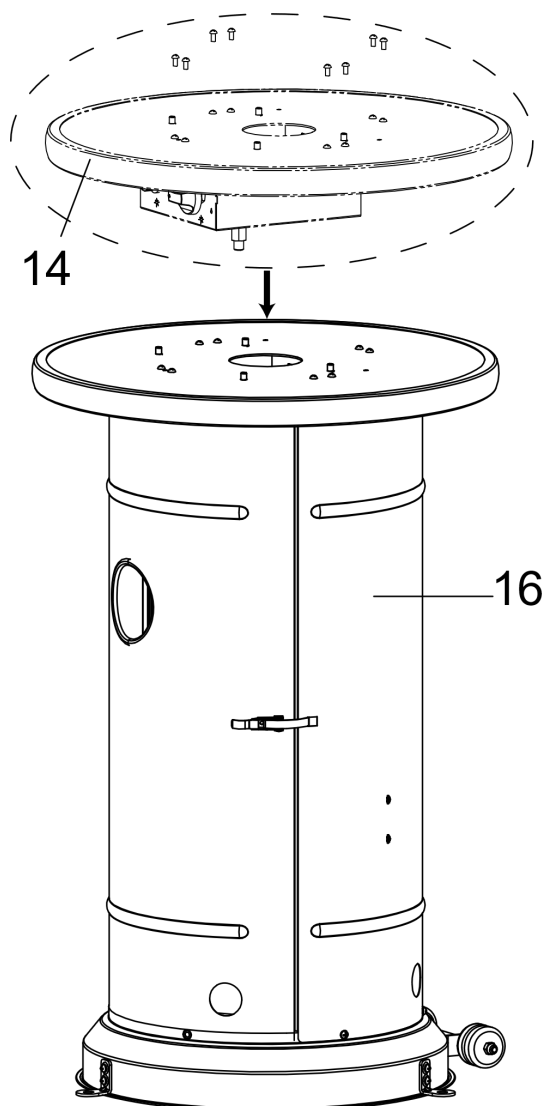


1. Wyrównać otwory we wsporniku koła (17) względem odpowiednich otworów w podstawie, a następnie przełożyć przez nie 2 śruby M8 x 16 mm (DD). Dokręcić je używając 2 nakrętek kołnierзовych M8 (EE).

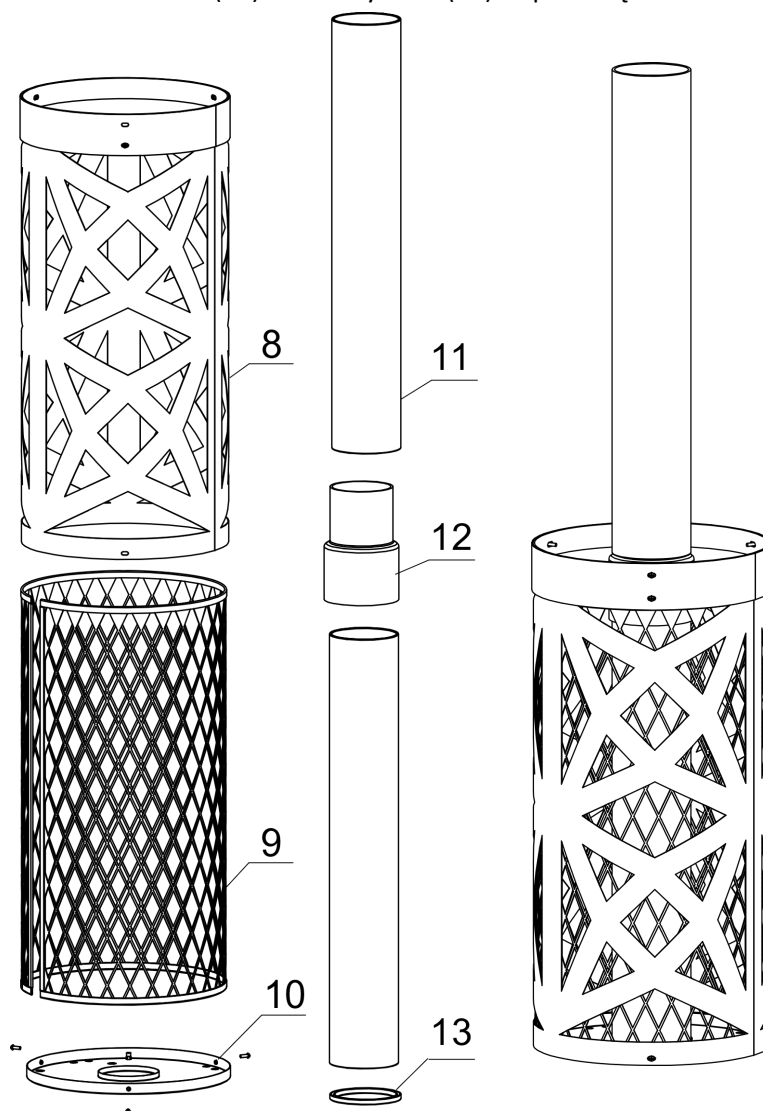
Do podstawy przymocować 3 stojaki, używając wstępnie umieszczonych 6 śrub M5 x 14, podkładek $\Phi 5$ i podkładek blokujących.



2. Palnik umieścić zapalnikiem do góry. Zamocować palnik (15) do stołu (14) za pomocą 4 śrub M5x12 i podkładek (FF).



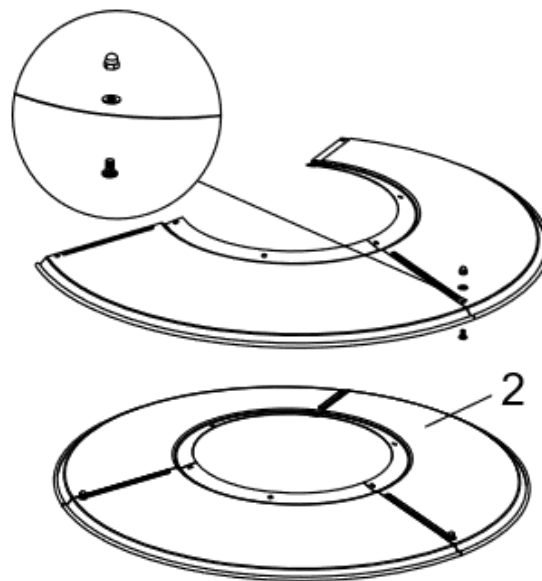
3. Zmontowany stół zamocować do (14) obudowy butli (16) za pomocą 8 śrub M5x12 (FF).



4. Przymocować pokrywę dekoracyjną – dolną (8) do dolnej części pokrywy dekoracyjnej (10) za pomocą 3 śrub M4x12 (GG), a następnie wsunąć siatkę diamentową – dolną (9) w pokrywę dekoracyjną – dolną (8).

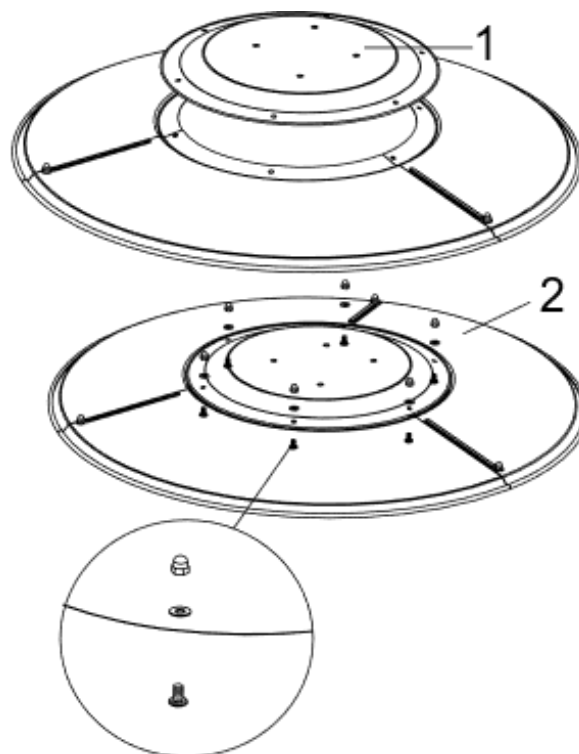
Umieścić gumowy pierścień (13), szklaną rurkę (11) i łącznik (12) w ostonie dekoracyjnej (8-10).

PRZESTROGA: Rurki szklane są delikatne, należy obchodzić się z nimi ostrożnie.



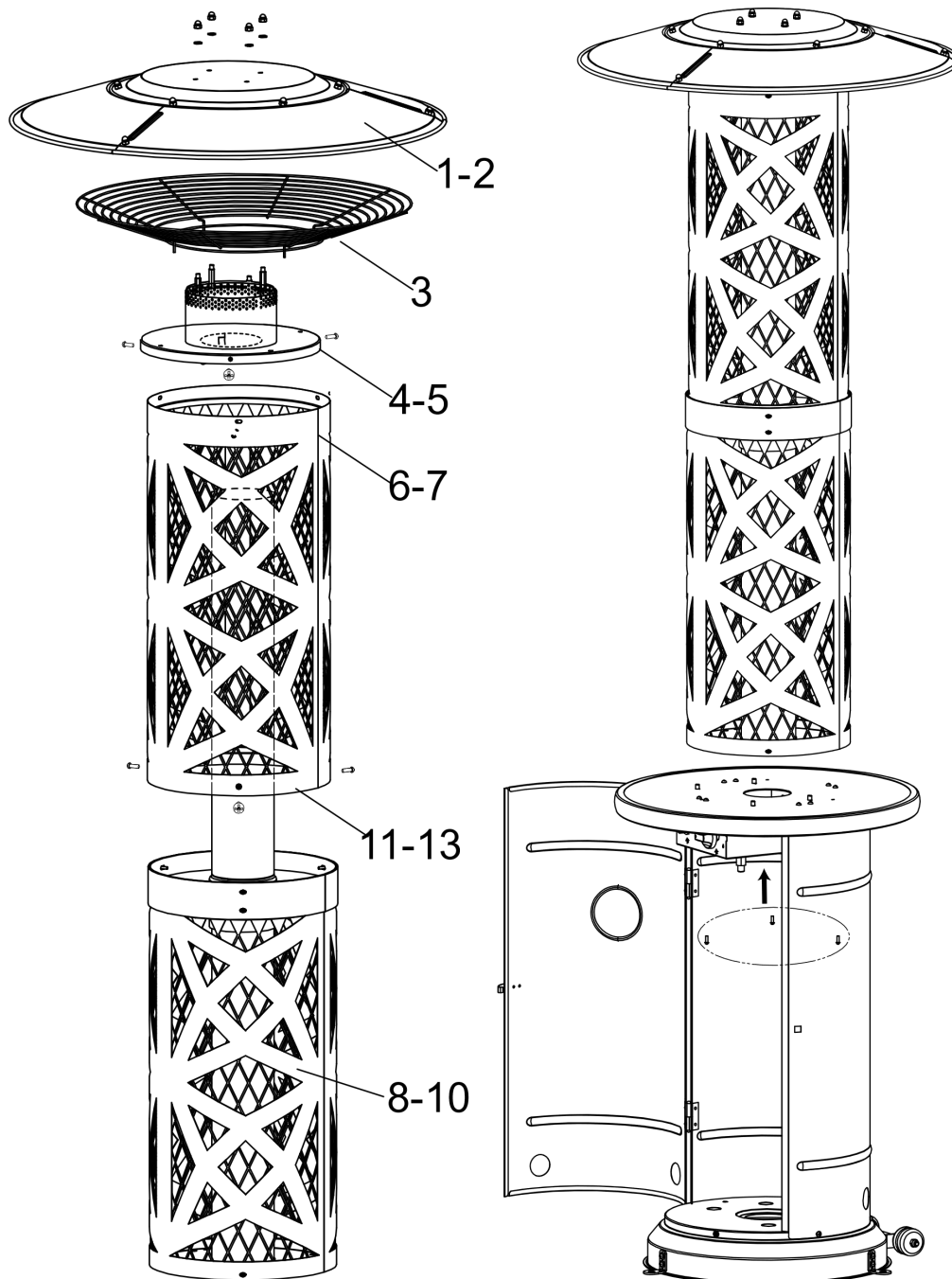
5. Złożyć płytę odbłyśnika (2) używając 3 śrub M6 x 8mm (BB), podkładek $\Phi 6$ (CC) i nakrętek kołpakowych (AA). Zabezpieczyć nakrętkami kołpakowymi.

UWAGA: Aby prawidłowo wyrównać elementy odbłyśnika, przed montażem konieczne może okazać się poluzowanie wstępnie zmontowanych śrub i ponowne ich dokręcenie po zakończeniu.



6. Przymocować płytę odbłyśnika (1) do jego kopuły (1) za pomocą 6 śrub M6 x 8 mm (BB), podkładek $\Phi 6$ (CC) i nakrętek kołpakowych (AA). Zabezpieczyć luźno nakrętkami kołpakowymi.

UWAGA: Po prawidłowym wyrównaniu dokręcić wszystkie śruby.



7. Zamocować pokrywę dekoracyjną (6-7), osłonę przeciwpożarową ze wspornikami (4-5) i kratą ochronną (3) za pomocą 6 śrub M4x12 (GG).

Umieścić odbłyśnik u góry, używając 4 podkładek (CC) $\Phi 6$ i nakrętek kołpakowych M6 (AA).

WYMAGANIA DOTYCZĄCE GAZU

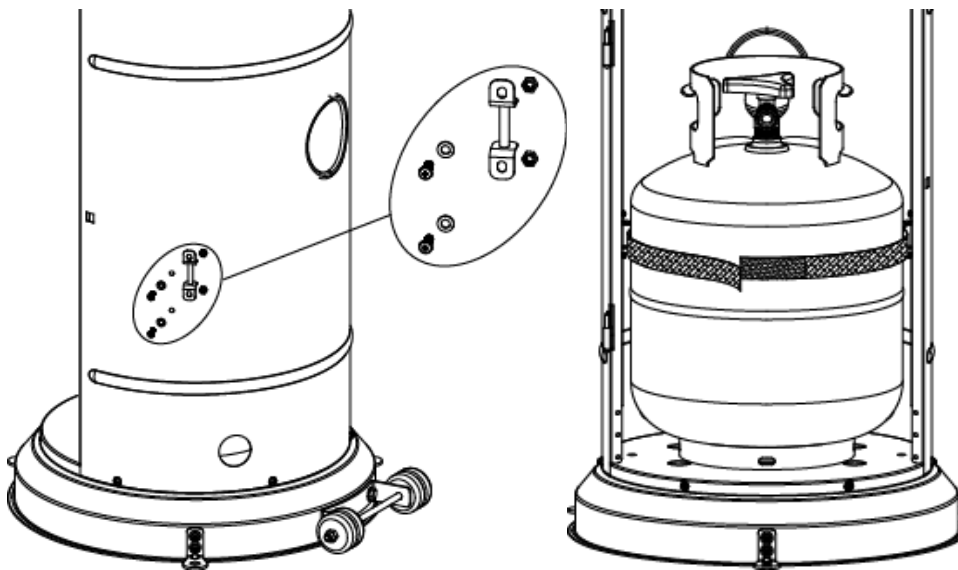
- Stosować wyłącznie propan.
- Używany regulator ciśnienia i zespół przewodów muszą być zgodne z lokalnymi przepisami normatywnymi.
- Instalacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami, a w razie ich braku – z normami dotyczącymi przechowywania i postępowania ze skroplonym propanem.
- Zbiornik gazu z wgnieceniami lub zardzewiały może być niebezpieczny i musi zostać sprawdzony przez dostawcę.
- Nigdy nie używać zbiornika z uszkodzonym złączem zaworu.
- Przewidywany okres eksploatacji regulatora wynosi 10 lat. Zaleca się wymianę regulatora w ciągu 10 lat od daty produkcji lub – jeśli wymagają tego lokalne przepisy – wcześniej.
- W urządzeniu należy używać regulatora gazu zgodnego z normą EN16129 oraz węża gazowego o długości 50 cm, zgodnego z normą EN16436-1.
- Stosowanie regulowanego ciśnienia jest surowo zabronione.
- Wąż musi spełniać odpowiednie normy kraju, w którym jest używany. Zużyty lub uszkodzony wąż należy wymienić. Upewnić się, że wąż nie jest zablokowany ani skręcony. Zaleca się wymianę węża w ciągu 1 roku od daty produkcji lub – jeśli wymagają tego lokalne przepisy prawa – wcześniej.
- Nigdy nie podłączać urządzenia do nieuregulowanego źródła gazu.
- Zawsze po podłączeniu butli należy przeprowadzić próbę szczelności połączeń gazowych. Jeśli w roztworze stosowanym podczas próby powstaną pęcherzyki powietrza, nie należy używać urządzenia. Nigdy nie przeprowadzać próby szczelności z użyciem otwartego ognia.
- Używać regulatora propanu o ciśnieniu 30 mbar do propanu lub mieszaniny butanu i propanu I3B/P(30).
- Używać regulatora ciśnienia propanu o ciśnieniu 37 mbar do propanu I3P(37).
- Używać regulatora propanu o ciśnieniu 37 mbar do propanu lub mieszaniny butanu i propanu I3B/P (37) lub I3P (37).

PODŁĄCZANIE BUTLI Z GAZEM

- Butla z gazem może mieć maks.: 15 kg, 65 cm.
- Nigdy nie należy używać butli gazowej z uszkodzonym korpusem, zaworem, kołnierzem lub pierścieniem stopką. Zbiornik z gazem z wgnieceniami lub zardzewiały może być niebezpieczny i powinien zostać sprawdzony przez dostawcę gazu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zakręcić butlę z gazem do pozycji wyłączonej OFF.

- Butle z gazem należy wymieniać wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od otwartego ognia i wszelkich innych źródeł zapłonu (świece, papierosy, inne urządzenia wytwarzające płomień itd.).
- Butlę gazową używać ustawiając ją zawsze w pozycji pionowej.
- Wszystkie połączenia należy mocno dokręcić, w razie potrzeby przy użyciu klucza. Butlę umieścić na podstawie.

ZABEZPIECZANIE BUTLI Z GAZEM



1. Zamocować obie taśmy z rzepem na tylnej części obudowy zbiornika za pomocą 4 śrub M5*12, podkładowki $\Phi 5$ i nakrętek M5.
2. Umieścić butlę z gazem w obudowie zbiornika.
3. Zamknąć zawór butli z gazem, a następnie podłączyć do niej regulator. W instrukcji regulatora można znaleźć instrukcje podłączania go do butli z gazem.
4. Przykleić taśmy z rzepem w sposób pokazany na rysunku. Upewnić się, że są one prawidłowo dociśnięte.

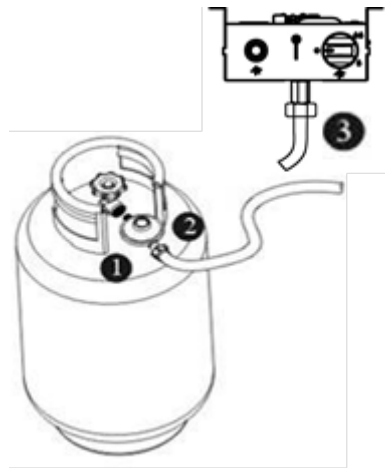
PRZESTROGA: Nie wolno mocować taśm na regulatorze!

PRÓBA SZCZELNOŚCI

- Szczelność przyłączy gazu w ogrzewaczu jest testowana fabrycznie przed wysyłką. Ze względu na możliwość uszkodzeń podczas transportu lub podania do ogrzewacza zbyt wysokiego ciśnienia w miejscu instalacji należy przeprowadzić pełną kontrolę szczelności gazu.
- Urządzenie należy sprawdzać z pełną butlą.
- Upewnić się, że zawór bezpieczeństwa jest ustawiony w położeniu OFF (Wył.).

- Przygotować roztwór wody z mydlinami o proporcji jedna część detergentu w płynie i jedna część wody. Roztwór wody z mydlinami można nakładać za pomocą butelki ze spryskiwaczem, pędzla lub kawałka tkaniny.
- W przypadku nieszczelności pojawiają się pęcherzyki. Punkty kontroli szczelności — patrz zdjęcia poniżej. Otworzyć dopływ gazu.
- W przypadku nieszczelności zamknąć dopływ gazu. Dokręcić nieszczelne połączenia, otworzyć dopływ gazu i sprawdzić ponownie. Jeżeli pęcherzyki pojawiają się nadal, skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania pomocy.

UWAGA: Nigdy nie przeprowadzać próby szczelności z użyciem otwartego ognia. Podczas próby szczelności nie palić tytoniu.

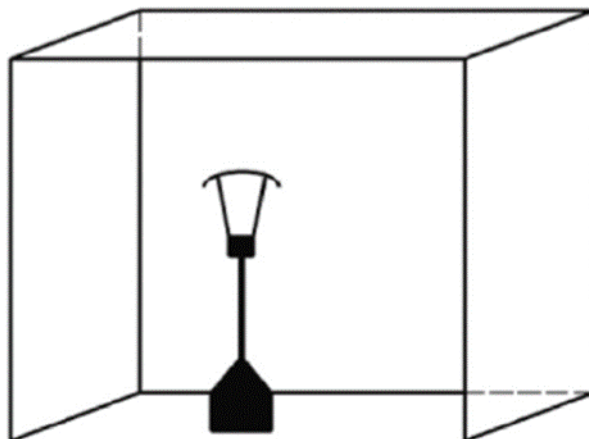


Punkty próby szczelności: 1 – 2 – 3

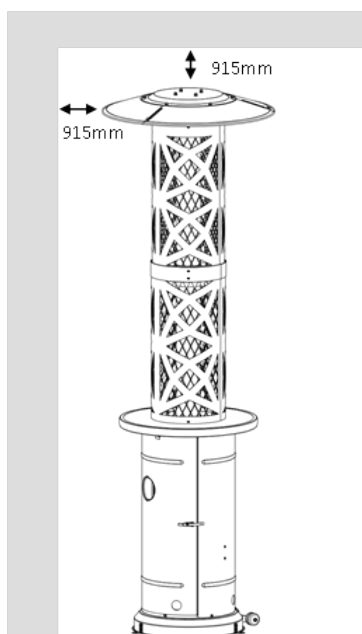
OBSŁUGA

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- 1) Do stosowania na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- 2) Dobrze wentylowane pomieszczenie musi mieć co najmniej 25% otwartej powierzchni.
- 3) Pole powierzchni jest sumą powierzchni ścian.



MIEJSCE USTAWIENIA OGRZEWACZA



- Ten ogrzewacz jest przeznaczony tylko do użytku na zewnątrz. Zawsze należy zapewnić odpowiednią wentylację świeżym powietrzem.
- Zawsze należy zachować odpowiednią odległość od materiałów łatwopalnych, tj. 915 mm z góry i minimum 915 mm z boku.
- Ogrzewacz należy ustawiać na poziomym, twardym podłożu.

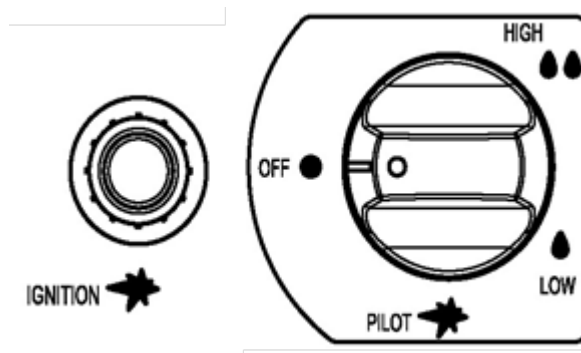
OBSŁUGA

UMIĘSZCZENIE (LUB WYMIANA) AKUMULATORA

Z palnika (15) zdjąć nakładkę impulsu zapłonu, przekręcając ją w lewo. Zamontować 1 baterię AAA, wkładając ją najpierw od strony bieguna ujemnego. Teraz ponownie założyć nakładkę zapłonu impulsowego, przekręcając ją w prawo.

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

UWAGA: Przed pierwszym użyciem i zawsze po wymianie butli gazowej, przed zapaleniem należy usunąć powietrze z układu doprowadzania gazu! W tym celu przekręcić pokrętło regulacyjne w lewo zgodnie z ustawieniami pilota. Przed zapaleniem wcisnąć pokrętło i przytrzymać przez 3 minuty.



1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie połączenia.
2. Włączyć dopływ gazu.
3. Wcisnąć pokrętło regulacyjne i przekręcić je w lewo do pozycji PILOT.
4. Przytrzymać wciśnięte pokrętło regulacyjne i naciskać IGNITION (zapłon) do momentu pojawienia się płomienia kontrolnego.
5. Przytrzymać pokrętło przez 10 sekund, a następnie zwolnić.

Jeśli płomień kontrolny nie zapali się, nacisnąć pokrętło i obrócić je w prawo do pozycji OFF. Powtórzyć powyższe czynności.

WYBÓR INTENSYWNOŚCI PALNIKA

1. Płomień kontrolny powinien być zapalony, a pokrętło regulacyjne ustawione w pozycji PILOT.
2. Wcisnąć pokrętło i obrócić je w lewo do pozycji HIGH.
3. W razie potrzeby przekręć pokrętło w prawo z pozycji HIGH do LOW.

Uwaga: Przy pierwszym włączeniu palnik może wydawać głośne dźwięki. Aby wyeliminować nadmierny hałas palnika, należy przekręcić pokrętko regulacyjne do pozycji pilota. Następnie przekręć pokrętko, ustawiając żądany poziom ciepła.

PONOWNE ZAPALANIE URZĄDZENIA

1. Pokrętko regulacyjne ustawić w pozycji OFF.
2. Przed ponowną próbą zapalenia odczekać co najmniej 5 minut, aby gaz mógł się rozproszyć.
3. Powtórzyć etapy włączenia urządzenia.

WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

1. Wcisnąć pokrętko i przekręcić je do pozycji OFF.
2. Zakręcić zawór na butli z gazem, aby całkowicie wyłączyć ogrzewacz.

KONSERWACJA

Aby przez wiele lat cieszyć się wyjątkową wydajnością urządzenia, należy regularnie wykonywać następujące czynności konserwacyjne:

- Utrzymywać powierzchnie zewnętrzne w czystości.
- Do czyszczenia należy używać ciepłej wody z mydłem. Nigdy nie używać łatwopalnych ani żrących środków czyszczących.
- Podczas czyszczenia urządzenia zawsze upewnić się, że obszar wokół palnika i zespołu pilota jest suchy. W przypadku narażenia regulatora na działanie wody w jakikolwiek sposób, NIE WOLNO go używać. Wymienić regulator.
- Należy zapewnić, aby przepływ powietrza był niezakłócony. Utrzymywać w czystości elementy sterujące, palnik i kanały powietrza obiegowego. Oznaki ewentualnego zablokowania obejmują: zapach gazu z ekstremalnie żółtym przechyłem płomienia, nieosiągnięcie żądanej temperatury przez urządzenie, wyjątkowo nierównomierny żarzenie urządzenia, odgłosy syczenia emitowane przez urządzenie.
- Pająki i owady mogą zagnieździć się w palniku lub otworach wentylacyjnych. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia i uniemożliwić jego użytkowanie. Otwory palnika czyścić za pomocą silnego środka do czyszczenia rur. W usunięciu mniejszych cząstek może okazać się pomocne sprężone powietrze.
- Osad węglowy może stwarzać zagrożenie pożarowe. W przypadku powstania osadu węglowego należy wyczyścić kopułę i silnik ciepłą wodą z mydłem.

Uwaga: w środowisku zasolonym (takim jak morska strefa przybrzeżna) korozja pojawia się szybciej niż zwykle. Należy często przeprowadzać kontrole pod kątem miejsc skorodowanych i bezzwłocznie je naprawiać.

SERWISOWANIE

- Aby przeprowadzić serwis urządzenia i wymienić jego części, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Serwisowaniem urządzenia powinni zajmować się wyłącznie uprawnieni pracownicy.
- Uwaga: nie używaj nieautoryzowanych części lub komponentów do tego urządzenia; korzystaj wyłącznie z oryginalnych części zamiennych i komponentów. Użycie nieautoryzowanych części lub komponentów spowoduje unieważnienie gwarancji i może powodować zagrożenie.

PRZECHOWYWANIE

Pomiędzy okresami użytkowania:

- Pokrętko regulacyjne ustawić w pozycji OFF
- Butlę z gazem ustawić w pozycji OFF

Urządzenie przechowywać w pozycji pionowej w miejscu chronionym przed bezpośrednim kontaktem z niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi (takimi jak deszcz, śnieg, grad, pył i gruz). W razie potrzeby należy przykryć urządzenie, aby chronić powierzchnie zewnętrzne i zapobiec gromadzeniu się substancji w kanałach powietrza.

W okresach dłuższego braku aktywności lub na czas transportu:

- Pokrętko regulacyjne ustawić w pozycji OFF.
- Odłączyć butlę z gazem i przenieść w bezpieczne, dobrze wentylowane miejsce na zewnątrz. NIE przechowywać w miejscu, gdzie temperatura przekracza 50°C.

Urządzenie przechowywać w pozycji pionowej w miejscu chronionym przed bezpośrednim kontaktem z niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi (takimi jak deszcz, śnieg, grad, pył i gruz). W razie potrzeby należy przykryć urządzenie, aby chronić powierzchnie zewnętrzne i zapobiec gromadzeniu się substancji w kanałach powietrza.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

JEŻELI WYSTĄPIŁ NASTĘPUJĄCY PROBLEM:	I ISTNIEJE TEN WARUNEK:	NALEŻY WYKONAĆ PONIŻSZE CZYNNOŚCI:
Pilot nie zapala się	Zawór butli jest zamknięty	Otworzyć zawór

	Blokada kryzy lub rurki pilota	Wyczyścić lub wymienić kryzę albo rurkę pilota
	Powietrze w przewodzie gazowym	Otworzyć przewód gazowy i odpowietrzyć go (wciskając pokrętko regulacyjne) na nie więcej niż 1-2 minuty lub do momentu poczucia zapachu gazu
	Niskie ciśnienie gazu	Niski poziom gazu lub pusta butla
	Awaria zapalnika	Za pomocą zapałki zapalić pilota, a następnie kupić nowy zapalnik i wymienić.
Pilot wyłącza się	Wokół pilota nagromadził się brud	Usunąć brud nagromadzony wokół pilota
	Połączenie między zaworem gazowym a zespołem pilota jest luźne	Dokręcić połączenie i przeprowadzić próbę szczelności
	Uszkodzona termopara	Wymienić termoparę
Palnik nie zapala się	Niskie ciśnienie gazu	Wymienić butlę gazową
	Blokada kryzy	Usunąć blokadę
	Pokrętko regulacyjne nie jest w pozycji „ON”	Ustawić pokrętko regulacyjne w pozycji „ON”
Płomień palnika jest słaby <i>Uwaga: Nie obsługiwać urządzenia przy temperaturze niższej niż 5 °C (40°F)</i>	Niskie ciśnienie gazu	Wymienić butlę gazową
	Temperatura zewnętrzna jest niższa niż 5°C(40°F), a poziom napełnienia zbiornika wynosi mniej niż 25%	Wymienić butlę gazową
	Wąż zasilający jest zagięty lub skręcony	Wyprostować wąż i przeprowadzić próbę szczelności
	Pokrętko regulacyjne jest ustawione całkowicie w pozycji włączonej „ON”	Ustawić pokrętko regulacyjne w pozycji „OFF”, pozostawić do ostygnięcia do temperatury pokojowej i sprawdzić, czy palnik oraz otwory nie są zablokowane.
	Niskie ciśnienie gazu	Wymienić butlę gazową

Emiter nie równomiernie świeci <i>Uwaga: Dolna część emitera o długości 2,5 cm standardowo nie świeci</i>	Podstawa nie jest umieszczona na poziomej powierzchni	Umieścić urządzenie na poziomej powierzchni
	Urządzenie nie jest wypoziomowane	Wypoziomować urządzenie
Nagromadzenie węgla	Brud lub folia na odbłyśniku i emiterze	Wyczyścić odbłyśnik i emiter
Gęsty, czarny dym	Blokada palnika	Ustawić pokrętko regulacyjne w pozycji „OFF”, pozostawić do ostygnięcia do temperatury pokojowej, usunąć blokadę i wyczyścić palnik zarówno po stronie wewnętrznej, jak i zewnętrznej.

USZKODZENIE

Firma Eltra NV nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, jeśli urządzenie nie zostało zainstalowane zgodnie z załączonymi instrukcjami, ani za szkody spowodowane nieprzewidzianymi okolicznościami, takimi jak klęski żywiołowe, wyładowania atmosferyczne, Wszystkie wynikające z tego koszty są wyłączną odpowiedzialnością kupującego i nie są objęte gwarancją.

UTYLIZACJA I RECYKLING



To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE 2012/19/UE dotyczącą recyklingu po zakończeniu okresu użytkowania produktów. Produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy zasięgnąć informacji na temat lokalnie obowiązujących przepisów w zakresie zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **545150017_ H1601_DoC**
Name and address of manufacturer / EU-AR: **Eltra nv/sa
Pachtgoedstraat 2
9140 Temse
Belgium**

blooboot
enjoy the outdoors

THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **Eltra nv/sa
Pachtgoedstraat 2
9140 Temse
Belgium**

Product identification: **Flameheater met quartz glas Warmteafgifte: max.
11,2kW (815g/h)
Ref. Eltra Art. : 545150017
Eltra EAN : 5412748756920
Ref. manufacturer : H1601**

THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation **Gas Appliance Regulation (EU) 2016/426
RoHS Directive 2011/65/EU and amendment (EU)2015/863**

Harmonized standards **GAR : EN 14543:2017
RoHS : IEC62321-2:2013, IEC62321-3-1 :2013, IEC152321-4:2017,
IEC62321-5:2013, IEC62321-7-1 :2015, IEC62321-7-2:2017,
IEC62321-6:2015, IEC62321-8:2028**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Temse,28 September 2021**

Signature:



Name, function: **Dirk Baum, CEO**

Company name: **Eltra nv/sa**

